

# Seis acusados formalmente

(Amplia crónica-informativa en página 10)

La actitud del Gobierno español sobre Gibraltar no puede ser otra que la reivindicación

(Página 9)

# NUEVA RIOJA

Logroño, miércoles, 10 de diciembre de 1969. Año XXXI. Número 9.655.

Vara de Rey núm. 68. Apdo. 28. Precio: 3 pesetas

Diario de Información general. Edita NUEVA RIOJA, S. A. Director: Ismael Romanos Allacar.

Dpto. Legal: LO-2.



Para la señora que selecciona Lavadoras Inclimatic Philips Superautomáticas PHILIPS. Tambor inclinado. Movimiento de la colada mejorado en un 20%. Mejor no hay. distribuidor P. PRIETO GALLARZA, 10 VARA DEL REY, 19

## Por la prosperidad de España



ROMA. — El cardenal Carlo Confalonieri (arriba) y el embajador de España en la Santa Sede don Antonio Garrigués y Díaz Cañabate (abajo) a su llegada para la misa anual por la prosperidad de España en la basílica de Santa María la Mayor. Se trata de un antiguo privilegio español por la contribución de nuestro país a la construcción de la basílica, cuyo techo fue adornado con el primer oro traído por Cristóbal Colón de América. — (Telefoto «Upi-Cifra»).

## NIXON: La guerra de Vietnam terminará a largo plazo independientemente de lo que suceda en la mesa de negociaciones

### Las conversaciones de Helsinki prosiguen muy bien y prometedoras

WASHINGTON, 9. (Efe). — Las oportunidades de un arreglo del conflicto de Vietnam «no son buenas», dijo ayer el presidente Nixon en su conferencia de Prensa en la Casa Blanca.

Anteriormente, el presidente Nixon respondiendo a un periodista, había asegurado que, «a largo plazo, la guerra de Vietnam llegará a una conclusión independientemente de lo que suceda en la mesa de negociaciones».

En la conferencia de Prensa, la primera que celebra desde dos meses y medio, Nixon respondió a innumerables pregun-

tas del Cuerpo de corresponsales norteamericanos y extranjeros acreditados ante la Casa Blanca.

El presidente de los Estados Unidos reiteró su anterior condena oficial de la matanza de My Lai e hizo a tal respecto una declaración formal, condenatoria de la «supuesta masacre», para extenderse luego en las obras y labor benéfica que las tropas americanas habían llevado a cabo en Vietnam: reconstrucción de escuelas, iglesias, hospitales, etc.

Por eso, el presidente dijo que no podía permitirse que la

supuesta masacre «ensuciará el nombre de los hombres decentes que acudieron a Vietnam para una causa noble».

«Los que sean hallados culpables de la supuesta masacre serán castigados», dijo el presidente Nixon, que seguidamente y contestando a otra pregunta, añadió que la creación de una Comisión civil a estas alturas para investigar el caso no era conveniente.

«Si el método judicial ya dispuesto por el Pentágono se revela inadecuado, entonces yo consideraría una Comisión», dijo el presidente.

El presidente confirmó asimismo que en «cosa de dos o tres semanas» dispondría la retirada de algún nuevo contingente de tropas norteamericanas de Vietnam.

A otra pregunta, Nixon confirmó también que su Administración había venido subvencionado a Tailandia por sus voluntarios en la guerra, lo mismo que a Corea del Sur, «pero no en la exagerada cuantía que se ha hablado».

A otras preguntas, el presidente Nixon respondió: —Conversaciones «Salt» de

Helsinki: Prosiguen muy bien y prometedoras, hablando en serio y sin propaganda.

—La Televisión y la Prensa le han tratado bien, pero estaba de acuerdo con el vicepresidente Agnew en el planteamiento de un serio problema. La Televisión debiera distinguir propiamente, como hacen los periódicos, entre lo que es información y lo que es opinión o comentario.

—El vicepresidente Agnew no consulta sus discursos conmigo, del mismo modo que yo no consultaba los míos cuando era vicepresidente con el presidente Eisenhower.

### La reducción de ayuda exterior USA no afectará a España

(Página 10)

### La economía española prosigue su ritmo de expansión

## El ministro de Hacienda presenta a la Comisión de Presupuestos el proyecto de Ley sobre los generales del Estado

Gratitud del presidente de las Cortes hacia el señor Herrero Fontana (Página 9)

## LA U. E. O. APRUEBA EL INFORME SOBRE NO PROLIFERACION DE ARMAS NUCLEARES

### No significa aceptar la situación creada en Alemania

PARIS, 9. (Efe). — «La adhesión al tratado de no proliferación de armas nucleares no implica de ningún modo la aceptación de la situación creada por la intervención de la Unión Soviética y de ciertos aliados suyos en Checoslovaquia», subraya el informe sobre no proliferación de armas nucleares aprobado hoy en París por la Asamblea de la U. E. O. (Unión de Europa Occidental).

El informe ha sido adoptado este noche por 40 votos contra veinte abstenciones (miembros de la delegación holandesa, algunos delegados alemanes y representantes franceses pertenecientes a la mayoría gubernamental (UDR), progreso y de democracia moderna e independientes).



## La hija de Mascagni

ROMA. — La señora Emi Mascagni, hija del compositor italiano Pietro Mascagni, observa los restos quemados de un plano y una librería que contenía gran cantidad de manuscritos de Mascagni. El fuego parece que tuvo su origen en un cortocircuito. La obra más famosa de Mascagni fue «Cavalleria rusticana».

(Telefoto «Upi-Cifra»)

# Los Atomos: Un conjunto con más futuro que presente



De todos son conocidas las precarias condiciones en que los Atomos empezaron; así como su afán de superación corroborado con un trabajo asiduo durante cerca de 4 años, pero por sus actuaciones casi siempre lejos de Logroño, ha pasado a ser casi ignorado por sus paisanos, musicalmente hablando, mito que muy pronto se proponen romper.

Es una pena, pero a la vez una realidad que los Atomos no sean profetas en su tierra. Es sin lugar a dudas este nombre de Atomos el que toda la juventud logroñesa espere ver triunfar en su región y cómo no, a escala nacional.

Nuestras informaciones, obtenidas en algunos de nuestros desplazamientos, tal como la de Vitoria, Bilbao, etc., nos dan fe de la calidad que este conjunto posee.

Son 5 muchachos a los que colocamos en un Hit Parade de simpatía:

- Che-Mari, batería, muy simpático.
  - José Mari, ritmo, simpático.
  - Toño, Punteo simpático.
  - Roberto, cantante, serio.
  - Julián, bajo, bastante serio.
- En su local, un bonito lugar decorado con utensilios musicales, se desarrolla nuestra charla:
- ¿Cómo os consideráis dentro de nuestros conjuntos locales?
  - Como los mejores.

De momento todos se quedan en silencio, como asustados por la respuesta instintiva y unánime que de ellos ha salido, pero en seguida ratifican.

—Francamente, creemos que ocupamos dicho lugar.

—¿Cómo es vuestro instrumental?

—Bastante bueno.

—¿Lo seguiréis modificando?

—Por ahora no lo haremos, pues consideramos que ya sonamos bastante bien.

—¿Por qué los Atomos están desbancados?

—Desbancados en nombre y fama, pero no en calidad.

—¿Sois un conjunto inquieto, muy trotador, ¿por qué?

—Es cierto que hacemos bastantes salidas, pues en Logroño no hay medios para dedicarse a la música, y lógicamente hay que salir fuera.

—¿Por qué andáis flojos económicamente?

—Económicamente estamos bien, si no trabajaríamos a la vez que tocamos.

—¿Vuestras salidas?

—En duda. Por ahora vamos 45 días a Bilbao.

—¿Por qué los Atomos no tienen ya un futuro definido?

—Porque es muy difícil. Estuvimos hablando para grabar un disco, lo cual es fácil, pero difícil en promocionarlo. La clave es un buen "Padrino".

—¿Vuestra meta?

—Seguir adelante.

—¿Por qué?

—Porque nos interesa ganar

dinero y probar suerte.

Vuestro instrumental es un tanto clásico, no tenéis metal ni órgano, ¿a qué es debido?

—A que no encontramos un buen organista, y a que con este instrumental tenemos nuestra propia personalidad.

Pensándolo un poco, deduzco que tienen razón. Ahora, seguimos hablando; la conservación es interesante:

—¿Cuál es vuestro estilo?

—Comercial, con el cual estamos seguros de un futuro prometedor.

—¿Creéis tal vez que no es conveniente cambiarlo?

—Dentro de nuestro propio estilo, cambiaríamos en un futuro si encontrásemos a alguien que nos diera canciones propias para ello.

—¿Estáis de acuerdo en que para triunfar necesitáis apoyos en un estilo internacional?

—Desde luego.

—¿Existe compañerismo entre vosotros?

—Sí, mucho.

—¿Lo más importante para que un conjunto salga a flote, ¿qué es?

—Los ensayos y la unión de sus componentes.

—¿Horas de ensayo que tenéis cada día?

—2 aproximadamente.

—¿Sólo constantes?

—Sí.

—¿Tenéis ambiciones, sólo de esos conjuntos conformistas?

—No nos conformaríamos con lo que somos, esperamos y es nuestro deseo TRIUNFAR.

## AGENDA DEL DIA

### DEFUNCIONES SERVICIO

Don Antonio Barquín Ruiz, Gran Vía, 1, y don Saturnino Garrido García, Avda de 12 Lítero, 6.

### TELEFONOS DE URGENCIA

TAXIS: Paradas	
Estación Autobuses	220829
Espolón	212299
Murrieta	222026
Gral Franco	222333
Estación Ferrocarril	221060
Guardia Civil	211310
Urgencia nocturna de la Guardia Municipal	211210
Casa de Socorro y Policía RENFE	213856

Cruz Roja (ambul.)	212428
Cruz Roja (chófer)	222710
Hospital Provincial	211410
Seguro Enfermedad Residencial Sanitaria	219600
Servicio de urgencia, calle Sagasta, 4	223984
Cuerpo de Bomberos	211010
Cuerpo de Bomberos	211019
Comisaría de Policía	211610
Ambulancia (Centro de Recuperación Virgen de la Esperanza), 220400, 214951	

### CUPON PRO CIEGOS

Número premiado ayer:

**6 4 7**

## Hoy comienza la campaña «Por la sonrisa de los niños»

A partir de hoy se inicia en Logroño la campaña "Por la sonrisa de los niños" que tradicionalmente es organizada en Navidades con objeto de recaudar fondos para los niños de familias humildes y organizar la Cabalgata de Reyes.

La campaña 1964 incluye una serie de actividades deportivas, artísticas y sociales aún sin concretar. Unicamente el festival del Breton el día cinco y la Cabalgata del día seis están ya programadas. Cuantas personas deseen colaborar en esta campaña pueden contribuir a la suscripción que hoy se inicia en Radio Rioja.

Quizá sea esta campaña radiofónica la que ha movido más el interés de los logroñeses a lo largo de la historia de la Radio en Logroño. "La Sonrisa de los Niños" ha supuesto siempre la solidaridad del pueblo de Logroño con los niños de familias humildes, la ilusión de todos porque los niños de la ciudad cuenten con la alegría tradicional de las fiestas de Navidad, con el juguete de Reyes, con la Cabalgata más o menos lucida, pero que los ojos de los niños ven preciosa, plena de sugerencias.

Es de suponer que este año, como ha sido siempre, se manifieste de nuevo esa solidaridad con los niños y se consiga hacer efectiva esa sonrisa que tiene el candor y la pureza única de la infancia. No cabe duda de que el

niño suscita en todos los corazones lo mejor de cada uno, los sentimientos más nobles, y de ahí el éxito de esa campaña "Por la sonrisa..." que ya lleva muchos años proporcionando a los chiquillos riojanos el juguete, la alegría, la ilusión.

La Navidad, con su carga humana y cristiana que ha invadido el mundo, con su mensaje de amor para los hombres, con el significado último de la Encarnación del Niño Jesús, tiene en Logroño una vinculación estrecha al mundo infantil por medio de esta campaña. Una vinculación que todos debemos de mantener contribuyendo en la medida de nuestras fuerzas.

La Cabalgata de Reyes es quizá el único espectáculo callejero infantil que tenemos en el año. La Cabalgata y los gigantes son los dos desfiles claves aptos para el mundo infantil, para todos los públicos y para todas las clases sociales. Sólo los niños son capaces de entusiasmarse y de volcar su ilusión en este desfile de Reyes, que haga frío o llueva, hiele o esté "buena" noche, concentra a toda la población infantil por las calles de Logroño.

"Por la Sonrisa de los Niños" está de nuevo en marcha, un año más, a partir de hoy. En sucesivas ocasiones hablaremos de los actos y festivales que se organicen para recaudar fondos con destino a la campaña.

## Araca y Zaragoza - día 14

### A LA JURA DE BANDERA

Informes e inscripciones en:

**VIAJES ECUADOR** Avda. España, 2  
Teléfono 22-04-54

Agencia Grupo A. Título 68  
Frente Estación de Autobuses

## EXTRAORDINARIA LIQUIDACION

### de PAPELES PINTADOS

por fines de serie. ¡SEÑORA!  
¡¡APRESURESE!! ACUDA A BENEFICIARSE

de esta LIQUIDACION que solamente

se realizará durante el MES de DICIEMBRE.

PRECIOS DE AUTENTICA GANGA

DECORART. Pasaje Espolón, 10. LOGROÑO.

## PISO CENTRICO

6 habitaciones — calefacción — todos servicios

SE CEDE EN ALQUILER

Razón:

Calvo Sotelo, 28, segundo izq. de 12 a 1 y de 3 a 5.



Studio Fotográfico

CASADO

M. de la Mata, 11.

## SE NECESITA

Oficiala de primera en **SASTRERIA ANTONIO**  
TELEFONO 220591

Oficina de Colocación. Ref. núm. 16.097.

## Estufas que queman todo

CARBON, LENA, SERRIN, ETC.

— MODELO PANADERO —

Especiales para talleres, colegios y naves grandes.  
FERRETERIA MENDI (Frente Estación Autobuses)

## Muebles FACON

OYON (Alava)

BUENAS NOTICIAS PARA LAS AMAS DE CASA

Vendemos: DORMITORIOS — TRESILLOS — MESAS CENTRO y SALAS DE ESTAR, a unos precios verdaderamente increíbles.

Amueble su casa con MUEBLES de calidad inmejorable, a precios reducidos.

EXISTENCIAS LIMITADAS, por ello le aconsejamos efectúe sus compras lo más pronto posible.

## FACON

Exposición y venta: OYON (Alava)

Calle Laureano Iribarria, 2. — Teléfono 223.

(Abierto los sábados por la tarde)

## TRANSPORTES



**RUIZ**

LOGROÑO

Se complace en comunicar a sus distinguidos clientes, amigos y público en general: La apertura de un nuevo establecimiento que a partir del próximo primero de enero funcionará en el Polígono de Cascajos, s/ A núm. 30

## TELEFONOS PROVISIONALES

(Centralita)

220964 - 211762 - 222884

De donde serán atendidos sus gratos encargos, deseándoles a todos unas felices Pascuas

# tiempo atrás

Hace 25 años

DOMINGO, 10 de DICIEMBRE DE 1944.

EN ESPAÑA

## Solemne festividad de la Patrona del Ejército del Aire

Las Fuerzas del Ejército del Aire de toda España y los diversos organismos aeronáuticos celebraron la festividad de la Patrona de Aviación, Nuestra Señora de Loreto, con variados y brillantes actos.

En Logroño también se celebró esta fiesta con gran afluencia de público.

—Por una importante compañía naviera española, fueron dadas órdenes de ejecución de dos grandes unidades con destino a nuestra marina mercante. Se trata de dos hermosos buques transatlánticos especialmente estudiados para nuestro servicio regular con América del Sur. Tendrán un desplazamiento de unas 22.000 toneladas, un arqueo bruto de unas 18.000 y una velocidad en servicio de unos 20 nudos. Estarán dispuestos para poder trans-

portar unos 400 pasajeros de clase única preferente y de 60 a 80 de clase económica.

—Los secretarios judiciales municipales ofrecieron un homenaje al ministro de Justicia, señor Aunós, con motivo de la promulgación de la Ley de Bases de Justicia Municipal. Ofreció el homenaje el gobernador civil de Córdoba, que entregó tres placas, una al ministro, otra al subsecretario y otra al Director General de Justicia. También fue impuesta la Cruz de San Raimundo de Peñafort, al subdirector de Justicia municipal, señor Arzanequi.

El ministro pronunció un discurso. Entre los asistentes al acto figuraban los miembros de la Comisión de Justicia de las Cortes los directores generales de asuntos eclesiológicos, etc.

EN EL EXTRANJERO

## Las vanguardias de Patch, a 7 Kms. de la frontera alemana del Palatinado

—Las vanguardias del general Patch alcanzaron un punto distante sólo a siete kilómetros de la frontera alemana del Palatinado. La Artillería del VII Ejército se encontraba bombardeando los fuertes de la línea Sigfrido que defendían los accesos de la cuenca del Sarre.

—La Santa Sede reconoció oficialmente al Gobierno Provisional francés. Anunció Radio Vaticano que en breve sería nombrado un nuncio apostólico.

—Los granaderos alemanes conquistaron varios sectores en la región de Sarrelouis. Por otra parte, tropas yanquis quedaron cercadas en dicho frente.

—Los ingleses estudian las características de la nueva arma alemana. La "V-2", se dijo en un comunicado, atraviesa el espacio a una velocidad de 4.800 kilómetros por hora y tiene una carga de 2.000 libras de peso. Se dijo también que pesaba 80 toneladas, aproximadamente.

—La prensa norteamericana sugirió nuevamente la cesión de las islas británicas del Atlántico y del Pacífico a los Estados Unidos a cambio de exportaciones de éstos por valor de tres o cuatro mil millones de dólares con el fin de infundir vida a la «exhausta economía británica».

Hace 50 años

MIERCOLES, 10 DE DICIEMBRE DE 1919.

## Don Eduardo Dato encargado de formar Gobierno

Después de una entrevista con el Rey, don Eduardo Dato manifestó a los periodistas que había sido encargado de formar nuevo Gobierno. Desde Palacio el señor Dato acudió a la Presidencia para entrevistarse con el señor Sánchez Toca. Como el jefe de Gobierno no se encontraba allí, el señor Dato se dirigió a su búsqueda a su domicilio, pero tampoco lo encontró. Posteriormente, don Eduardo fue visitado por los señores ministros de Hacienda, Conde de Peña Ramiro, Marqués de Grijalba, y otros políticos.

ante el suceso ocurrido en la ciudad en que una mujer dio a luz en una cochiguera.

—La Guardia Civil de Corera denunció a varios vecinos de Auzo por pastoreo abusivo; también fueron denunciados por igual falta algunos vecinos de Aldeabobos, Ocaña y Los Molinos.

—"El Debate" realizó una tirada para provincias. Al enterarse los vendedores, asaltaron los vehículos que conducían la tirada a los trenes y se apoderaron de los paquetes destruyéndolos.

—Respecto de las cuestiones sociales, el señor Burgos Maza, anunció que la situación seguiría siendo delicada. En cuanto al conflicto del pan, dijo que se habían ganado cien mil pesetas más que el día anterior. De las ochenta toneladas socializadas, en siete hubo superávit.

## Representante

para importante Empresa de confección, se precisa, relacionado con los establecimientos de corsetería y mercerías, para trabajar en Logroño y su provincia

Dirigirse a la Referencia 10-B. Apartado 440. SAN SEBASTIAN

SE TRASPASAN O ALQUILAN

## DOS CARNICERIAS

EN MARCHA — INCLUIDA VIVIENDA

Situadas en pueblos de 3.000 habitantes. Próximos a Vitoria.

Interesados, dirigirse por escrito al número 3.500 de PUBLICIDAD GAINFOR

Fueros, 19, primero — Teléfono 21-30-82 — VITORIA

# Al comienzo de la novena a la «Virgen de la Esperanza»

## Dos resoluciones de la Junta de la Cofradía:

- Conseguir que el 18 de diciembre vuelva a ser festivo
- Colocar a la Virgen en el altar mayor de Santiago

Esta tarde, en la iglesia de Santiago el Real, dará comienzo la novena en honor de la Virgen de la Esperanza, Patrona de Logroño. Hasta aquí, el dato escueto, al que nos lleva la fecha en que estamos y la atenta invitación de la Cofradía. Pero, detrás del dato, ¿hay algo? ¿O es ya sólo nominal el patronazgo de la Virgen de la Esperanza? Cuando, a primeros de octubre, viajaba la sagrada imagen a Lérida, con motivo de los Juegos Florales de la Virgen de la Academia, se nos habló de un especial recibimiento a la vuelta, incluso de una especie de entrada procesional desde el Seminario Diocesano. Falsa alarma. Nada se llevó a efecto. ¿Por qué? La ocasión era ideal para despertar en el pueblo un asomo de interés y devoción. No se pudo o no se quiso aprovechar.

Naturalmente que ningún interés personal nos mueve al tratar de un tema que palpita al unísono con el corazón de la ciudad. Creemos, desde hace bastante tiempo, que el patronazgo de la Virgen o debe concretarse en una festividad o debe, con lógica, suprimirse. Y, con estas premisas, hemos querido realizar una entrevista con don Balbino Martínez, tesorero de la Cofradía y uno de los escasos logroñeses que pone en práctica, con dedicación ejemplar, su amor a la Patrona logroñesa:

—¿Hay alguna novedad para este año con motivo de la fiesta, mejor dicho, de la fecha, porque lo de fiesta es una utopía, que conmemora la Virgen de la Esperanza?

—Nada, en principio. La no-

vena correrá a cargo de don Fernando Loza e irá dedicada, como es habitual, cada jornada a un gremio o profesión.

—De la pobre realidad de este año vamos a pasar a los proyectos de la Junta. Tengo entendido que hay varios, y muy importantes por cierto, en cartera.

—En efecto. Puedes preguntarlo que quieras.

—Primero, ¿qué ocurre con la celebración de la fiesta, como tal, el día 18?

—La cosa es bastante compleja. Sabes el interés de la Junta por conseguir que el 18 vuelva a ser festivo. En la última reunión se insistió en el asunto. Pero no depende de nosotros. Queda a la aprobación de las autoridades locales.

—¿Cuál es el punto de vista del alcalde?

—Positivo. En principio, contamos con su apoyo. Y esto nos hace ver con optimismo el futuro. Como sabes de sobra, tenemos la posibilidad legal de que haya tres jornadas festivas al año. Durante algunos lo fueron San Bernabé, San Mateo y la Virgen de la Esperanza. Después, durante la Alcaldía del señor Trevijano, se creyó conveniente trasladar la fiesta del 18 de diciembre al 22 de septiembre, aumentando así las fechas mateas en detrimento de la Patrona. Nosotros pensamos que, sin perjuicio de que el día 22 de septiembre sea, como lo fue desde tiempo inmemorial, feriado, es decir, con apertura del comercio por la mañana y cierre por la tarde, el día de la Virgen Patrona de Logroño debe notarse y convertirse en

fecha destacada. No es excesivo, dadas las premisas históricas, pretender esto.

—¿Hay alguna oposición particular al respecto?

—No creo, ni me parece natural que la haya. El que sea diciembre e invierno nada significa. No comprendo el empeño de que todas las fiestas tengan que ser en estío. Lo trascendental, a juicio de la Junta, es que la Virgen de la Esperanza está siendo olvidada en absoluto por los logroñeses. Que las nuevas generaciones ni siquiera conocen su existencia. Y esto no lo podemos consentir.

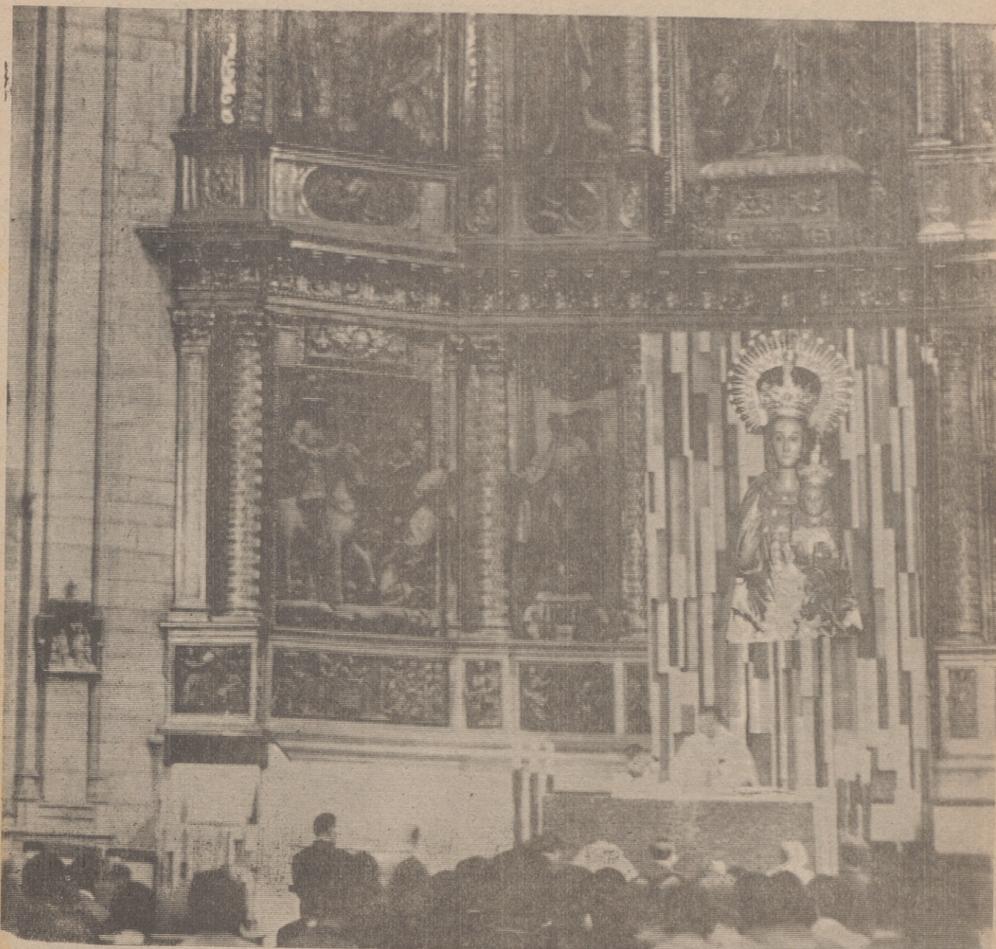
### UN "PUNTO" POLEMICO. LA COLOCACION DE LA VIRGEN

El otro asunto del que hemos charlado ampliamente con el señor Martínez se refiere a la colocación de la Virgen, que hoy está "marginada", en el centro del altar mayor. El punto es polémico —ya lo fue y muy gordo cuando se hicieron las obras de reforma—, pero nosotros vamos a eludir los aspectos propicios a la discusión. Nos importa sólo lo que la Junta con el párroco, que también forma parte de la misma, ha pensado y discutido al respecto:

—La Junta quiere, desea, que la Virgen de la Esperanza ocupe un lugar destacado, como Patrona que es de la ciudad, en el templo.

—¿Y dónde ha pensado, en principio, ubicarla?

—Indudablemente, el lugar idóneo será el altar mayor. Y entonces nos encontramos con el problema del retablo reformado. El hueco que ocupaba el ostensorio ha sido cubierto,



Así, poco más o menos, quedará el retablo de la Iglesia de Santiago el Real si se lleva a efecto el proyecto de colocación de la Virgen de la Esperanza en el centro mismo, después de abrir un hueco en el panel de madera que sustituyó al primitivo ostensorio. La noticia se corresponde con el principio de la novena a la Patrona, que todas las tardes, a las siete y media, se celebrará en dicho templo, como es tradicional. — (Foto Herce).

como sabes, por una plancha de madera.

—¿Se ha propuesto alguna solución?

—Se han estudiado varias, sin que todavía hayamos llegado a la definitiva. Acaso la de abrir un hueco en el panel, que dé paso a la Virgen, sea la que pueda enlazar unas y otras opiniones. En tal caso quedaría por detrás espacio para que la imagen pudiera ser colocada o retirada con facilidad. Y no desaparecería el panel, aunque quedara reducido. La Virgen estaría en lugar de preferencia sin que sufriera el sentido total de la reestructuración que se le dio al presbiterio y altar mayor.

—¿Cuándo se llevaría a cabo, en su caso, tal variación?

—No puedo decirlo. Depende de una serie de imponderables. Y hay que empezar por estar de acuerdo con la decisión.

Nos ha contado también don Balbino algunos aspectos de la antigua fiesta de la Virgen de la Esperanza, los años en que la ciudad celebró la fecha. Nos hacemos eco de uno, curioso y sintomático:

—No sé si sabrás que la Virgen de la Esperanza, aparte de Patrona de Logroño, lo es de los agentes comerciales. Pues bien; los años en que fue fiesta el 18 de diciembre, nos reuníamos —don Balbino forma parte del gremio, y por eso conoce a fondo el asunto— en la comida de hermandad más de cuatrocientos compañeros. El año pasado apenas llegamos a cincuenta. La razón es clara. La mayor parte, además de ser representantes de uno u otro ramo, trabajan en empresas de la ciudad. Y, claro, si no es fecha libre, no pueden acercarse.

La Cofradía de la Virgen de la Esperanza, con don José Maguregui como presidente, Rafael Ulecia como vicepresidente, Balbino Martínez como tesorero, José María Torrealba como secretario, Eugenio Pecina de contador, Lorenzo Marín, José María López Toledo, Federico Chavarrí y José Elizaga como mayordomos, y don José Amescua como asesor religioso y capellán, debe romper la lanza más fuerte a favor de la Patrona. Hasta obtener del alcalde la concesión de un día festivo, del mismo modo que lo tiene el pueblo más misero de nuestra geografía, sin acordarse de la estación en que cae, acordándose sólo de lo que representa la conmemoración.

MANUEL DE LAS RIVAS  
Foto HERCE

## Reunión de las jerarquías de los partidos de Logroño y Torrecilla en la Jefatura del Movimiento

Un objetivo: limpieza y unión para los pueblos



Ayer por la mañana, en la Jefatura del Movimiento, se reunieron los alcaldes, jefes locales, presidentes de Hermandad y secretarios de Ayuntamientos de los Municipios de Logroño y Torrecilla en Cameros con los jefes de los distintos servicios. En la misma Jefatura, cada pueblo pudo asesorarse sobre cualquier tema que le interesara, desde los cursos del PPO al funcionamiento de Servicios Técnicos, desde las posibles mejoras ganaderas al plan de caminos vecinales, des-

de los problemas de educación, a los turísticos.

Después de despachar todas las consultas, se celebró una reunión conjunta, en la que el gobernador civil habló a los alcaldes sobre la necesaria cooperación entre las cabezas rectoras de la localidad, la colaboración con las autoridades provinciales y la necesaria unidad y limpieza de los pueblos.

El conocerse, el cambiar impresiones y el evitar posibles desconocimientos no sólo respecto a gobernador, sino a los jefes de servicios, pueden evi-

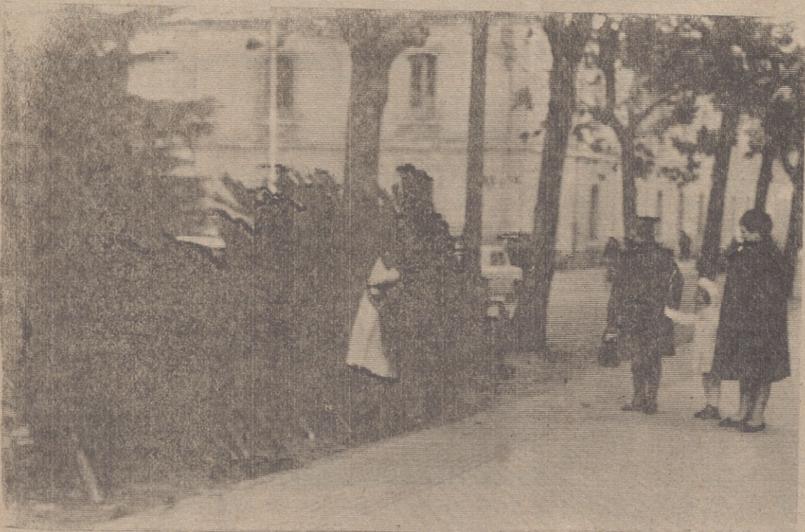
tarse y deben, según dijo el señor Aige, con estas reuniones que, en definitiva, son la culminación del trabajo realizado por los equipos de Acción Política Local durante el pasado año.

Los alcaldes se interesaron muy especialmente por los problemas de aguas, luz y pavimentaciones y carreteras. También en los temas de enseñanza y ganadería se hicieron consultas conjuntas por parte de varios Municipios.

La jornada terminó con un almuerzo.

## OTRO SINTOMA NAVIDEÑO

### LOS PRIMEROS PINOS A LA VENTA EN EL PASEO DE GENERAL FRANCO



Desdichadamente el paseo de General Franco se ha convertido en mercado heterogéneo. Desde octubre así lo fue, en primer término de pimientos y ajos, en la tradicional campaña de otoño. Al filo de Todos los Santos se llenó de coronas floridas. Y ahora, recién pasado el día de la Inmaculada, aparecen los pinos, las ramas de pino del árbol navideño.

El síntoma resulta decisivo. Y ya puede afirmarse que característico. Hace diez años hubiera habido, acaso, sus más y sus menos sobre el árbol y su simbolismo navideño. Pero la europeización ha progresado sensiblemente, hasta el punto de aceptar la infancia de hoy el pino como uno de los elementos propios de las fiestas de año.

Por cierto, que en esto de

los pinos parece que seguimos casi a la teta la norma congetoria. Los precios del árbol continúan al mismo nivel, dentro de una variedad que está en relación directa con el tamaño y lo tupido de la rama. Ya se sabe que, de otra parte, los pinos a la venta proceden de las entresacas de los pinares jóvenes, donde hay que dar amplitud y oxígeno al árbol, marcando para ella las distancias precisas. Esto nos induce a pensar que, mientras de tuirones vamos a andar bastante marchitos, de árboles de Navidad acabaremos saturados. Váyase lo uno por lo otro. Aunque lo uno fuera comestible y lo otro simplemente estético.

La poesía gratuita del pino navideño o del abeto, es fútil. No obstante, sin poesía

gratuita, la noticia esté ahí. En plena calle Para deleite de chiquillos. Y bien llenita de ramitas. Porque al pino le podremos eliminar la poesía. Pero las ramas imposibles.

Foto HERCE

### LAS LISTAS DEFINITIVAS, EXPUESTAS EN LA ZONA

Este año, la Zona de Reclutamiento ha facilitado desde el principio la consulta de datos a todos los interesados en el llamamiento a quintas. Lo mismo para el sorteo que ahora para los destinos definitivos. Desde ayer, en la puerta del edificio, aprobadas por la Comandancia General de Burgos, figuran los llamamientos de cada persona y lugar adonde va destinada. Una buena idea, que suponemos agradecerán los reclutas.

# La Comisión Permanente del Consejo Provincial de Trabajadores ha visitado el Taller-Escuela Sindical «Virgen de Vico», de Arnedo



ARNEDO, 8. — (De nuestro corresponsal, Sebastián Solano).  
Sobre las cinco de la tarde de ayer, la Comisión Permanente del Consejo Provincial de Trabajadores de Logroño se desplazó a nuestra ciudad de Arnedo con el fin de visitar nuestra Escuela Taller Sindical «Virgen de Vico».

La Comisión, integrada por el señor presidente de la misma, don Florencio Pérez Diego; por el secretario del Consejo y vicesecretario de Ordenación Social, don Ramón Sanmartín, y el resto de vocales de dicho Consejo, fue recibida por el señor delegado sindical comarcal, don José González Sáenz de Pablo, a quien acompañaban el señor director de la Escuela, don Juan Bautista Fernández; profesores de dicha Escuela, secretario de la misma, don Ángel Domínguez, y los vocales del Consejo Provincial residentes en ésta, don Tomás Moreno Orlo y don Arturo Moreno.

Después de los saludos y presentaciones de rigor, el señor director, don Juan Bautista Fernández, mostró a los visitantes todas las dependencias y servicios de la Escuela, incluso algunas clases en plena actividad.

Los visitantes manifestaron unánimemente la grata impresión que les había producido el ver la marcha de las actividades de la Escuela, bajo la eficiente dirección del señor Fernández, eficazmente secundado por la labor del profesorado, sobre todo teniendo en cuenta

las dificultades que han de superarse por la falta de muchos elementos necesarios para poder llegar a un total y perfecto funcionamiento.

Actualmente asisten a este primer curso 44 alumnos, todos varones. Se piensa que en cursos sucesivos puedan asistir mujeres. La matrícula y demás es totalmente gratuita y así se espera que empiece a funcionar, incluso el comedor.

Las autoridades provinciales visitantes antes referidas han expresado su buena disposición para estudiar y buscar solucio-

nes a los problemas pendientes para que el funcionamiento de esta Escuela pueda llegar a su plenitud, ya que la industrial ciudad de Arnedo y sus pueblos limítrofes todo se lo merecen. Esperamos que con la entusiasta colaboración de todos se llegue a conseguir esta finalidad, que juzgamos trascendental para nuestra ciudad.  
Al final de la visita se nos informó que para el próximo día 31 de enero, día de San Juan Bosco, Patrono de estas Escuelas, se proyectan celebrar varios actos solemnes culturales e incluso recreativos.

# Delegación Provincial del Servicio de Inspección de la Disciplina del Mercado

Por el gobernador civil-delegado provincial de este Servicio y en virtud de expedientes tramitados en el mismo, han sido impuestas las oportunas sanciones a diferentes industriales y comerciantes de esta capital y provincia por infracciones administrativas que se detallan:

## LOGROÑO

Cinco industriales carniceros por venta de carne a precios superiores a los de 18-11-67; cuatro comerciantes joyeros por falta de marcado de precios en los artículos; dos comerciantes de librerías por falta de marcado de precio en los libros; dos industriales confiteros por falta de marcados de precios en los artículos; un comerciante de venta de muebles por falta de marcado de precio en los mismos; dos comerciantes de venta de perfumes y similares por falta de marcado de precios en ellos.

Dos comerciantes vendedores de plantas y flores por falta de marcado de precios en dichos artículos; dos comerciantes vendedores de artículos electrodomésticos por falta de marcado de precios; dos industriales carniceros por utilizar balanza adelantada; dos industriales pescaderos por defraudación en el peso; tres comerciantes de venta de frutas y verduras por defraudación en el peso.

Tres industriales lecheros por venta de leche deficiente en materia grasa; cuatro comerciantes de ultramarinos por carecer de factura de compra de distintos artículos; dos industriales garajistas por incumplimiento de normas sobre custodia de vehículos y cobro ilícito por el concepto de lavado de coches.

Un industrial panadero por falta de abastecimiento de piezas de pan de 800 gramos obligatorias; un fabricante de leñas por elaboración de las mismas con exceso de cloro; un detallista de comestibles por venta de bacalao a precio ilícito; y un comerciante de venta de artículos de deporte por cobrar precio ilícito en los mismos.

## CALAHORRA

Dos comerciantes detallistas de comestibles por utilizar balanza adelantada; dos industriales carniceros por defraudación en el peso; tres industriales carniceros por venta de carne de cordero de leche, cordero de pasto y carne de ganado de cerdo a precio superior a

los de 18-11-67; una entidad lechera por venta de leche en condiciones ilegales.

## NAJERA

Dos industriales carniceros por venta de carne de cordero de pasto y de ganado de cerda a precios superiores a los de 18-11-67; un industrial de droguería por falta de marcado de precios en los artículos; un industrial panadero por abastecer de pan a un establecimiento no autorizado para la venta.

## ALFARO

Dos industriales carniceros por venta de carne de ternera, lanar mayor, cordero de pasto y cordero de leche a precios superiores a los de 18-11-67; un comerciante de frutas y verduras por defraudación en el peso; un detallista de comestibles por falta de marcado de precios en los artículos.

## ARNEDO

Tres industriales carniceros por venta de carne de cordero de pasto, cordero de leche y embutidos a precios superiores a los del 18-11-67; un industrial lechero por venta de leche adulterada; un detallista de comestibles por defraudación en el peso; un comerciante de huevos por carecer de factura de compra de los mismos.

## AUTOL

Tres comerciantes de comestibles, frutas y verduras por defraudación en el peso;

un detallista de ultramarinos por venta de arroz a precio ilícito.

## HARO

Dos comerciantes de tejidos y mercería por falta de marcado de precio.

## URZUELA

Un industrial panadero por abastecer pan a puestos de venta no autorizados en otras localidades.

## CENICERO

Un industrial panadero por venta de pan en establecimiento no autorizado.

## BRIONES

Un detallista de pescadería por venta de pan en establecimiento no autorizado.

## ALBERITE

Un detallista de ultramarinos por venta de pescado congelado a precio ilícito.

## VILLAMEDIANA

Un industrial carnicero por defraudación en el peso.

## SAN MILLAN DE LA COGOLLA

Un industrial panadero por elaboración y venta de pan con falta de peso.

## RIBAFRECHA

Un industrial carnicero por venta de carne de cordero de pasto y cordero de leche a precio superior al de 18-11-67.

## EN PINILLOS

# Un jabalí de 118 kilos fue cobrado en una cacería el pasado día 7

El pasado domingo, día 7, en el término municipal de Pinillos de Cameros, y bajo la supervisión del guarda forestal de la localidad, don Alejandro Guerra, fue celebrada una montería a los jabalíes. En la misma y en un solo «ojeo», ya que el tiempo reinante no permitió dar ninguna más, aparte el que por el mismo motivo, tanto ojeadores así como escopetas, acudieron en número muy reducido, 2 y 9, respectivamente (y sin perros), fue cobrado un magnífico ejemplar macho de jabalí, capaz de hacer las delicias de cualquier aficionado a la caza, el cual dio en la báscula un peso de 118 kilos.

El mismo fue abatido de un solo y certero disparo por el ya veterano en estas lides Fernando Santibáñez, de Pinillos, en la actualidad con residencia en Logroño.  
Tanto en Panzares, donde se hizo una parada, así como en

Nalda, donde hubo de llevarse el animal para su reconocimiento por el señor veterinario, fue motivo para que ambos vecinos admirasen la envergadura y defensas de que estaba dotado el ejemplar. El mismo sucedió en Villamediana, donde el industrial carnicero y gran cazador Jesús Cenzano, componente de la partida, procedió a su disección en la forma que en estos casos es costumbre.

En total, una buena jornada cinegética pasada por todos cuantos participamos en la misma, los buenos aficionados Ferrás, Cirioja, Baranda, Vellilla, hermanos Cámara y hermanos Félix y Benigno, que recordaremos por mucho tiempo.  
Como final, aprovecho la ocasión para desear el que nuestro gran compañero y gran aficionado a la caza José Santibáñez, conserje de la Diputación, el cual se encuentra en cama y por ello no le ha sido posible haber participado en la montería y que bien sé sufre tanto no poder acompañarnos, el que lo pueda hacer muy pronto, lo cual se lo deseamos de todo corazón.  
J. M. B.

## VISITAS AL GOBERNADOR CIVIL

El gobernador civil, don Antonio Alge Pascual, recibió en el día de ayer en su despacho las siguientes visitas:  
Don Rufino Briones Matute, presidente de la Diputación Provincial.  
Don Agustín Peña Esturo, de Fuerzas Eléctricas de NAVARRA, S. A.  
Don José Bascuñana Llopez, obispo de Solsona.  
Don Tomás López García, subdelegado del Servicio de

la Inspección de la Disciplina del Mercado.  
Don Alejandro Jiménez Jiménez, secretario accidental de la Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes.  
Don Justo Rodríguez González, subjefe provincial del Movimiento.  
Don Fernando Tejada Vélez, delegado provincial de la Vivienda.  
Don Ricardo Larrainza, secretario de la Junta de Formación Profesional e Industrial.  
Don Manuel Pérez España, secretario de la Delegación Provincial de Sindicatos.  
Don Fernando Quintana Otero, jefe provincial de Sanidad.  
Don Benito Izquierdo Carnero, ingeniero jefe de la Jefatura Provincial de Carreteras.  
Don Francisco Rodríguez Malmón, delegado provincial de Información y Turismo.  
Don José María Lope Toledo, cronista oficial de la Rioja.  
Don José García García, interventor de la Delegación de Hacienda.  
Don Agustín Reboiro, delegado provincial de Asociaciones del Movimiento.  
Don Félix del Valle Rodríguez, primer teniente alcalde del Ayuntamiento de Logroño.  
Don Pedro Moragues, asesor provincial de Cultura Popular.

**DORMITORIOS DE FORMICA**  
**Juan C. Ortiz**  
VELEZ DE GUEVARA, 8.

**LABORATORIO FARMACEUTICO**  
Con especialidades nacionales, extranjeras y amplia gama de antibióticos, precisa nombrar REPRESENTANTES en pueblos de la provincia de Logroño, preferible personas conocedoras de la visita médica, o estén bien relacionadas con la clase médico-farmacéutica.  
Escribir: Apartado 067 — MADRID

**10.000 pesetas al mes**  
Si no gana usted 10.000 pesetas al mes ¡¡GANELAS!!  
¿Cómo?: Hay que cubrir centenares de plazas en Madrid y provincias. Ambos sexos. Desde 18 años. No se exige ningún título. Basta con saber leer y escribir.  
Escriba hoy mismo (antes del día 12), sin compromiso alguno para usted, a:  
"1.000 PLAZAS"  
Sagasta, 23. — MADRID-4.

# Fabia Mancebo Díez, segundo premio nacional de pintura

Fabia Mancebo Díez, alumna de la Escuela de Artes y Oficios de Logroño, ha obtenido en un curso celebrado en Madrid el segundo premio nacional de pintura. El primero fue obtenido por Huesca.  
El curso, organizado por Educación y Descanso, consistía en clases prácticas, que iban desde el bodegón al retrato, además de una serie de clases sobre historia del arte. Por cada provincia española asistió un pintor amateur y la de Logroño ha conseguido el segundo premio nacional.  
Fabia ya consiguió otro premio en la exposición provincial celebrada en San Bernabé. Nuestra enhorabuena.

**EL TIEMPO**  
Máxima, 7 grados, a las 13.40 horas. Mínima, 4,4 grados, a las 19 horas. Media, 5,7 grados. Presión atmosférica, 734, subiendo. Humedad relativa: Máxima, 77 %, a las 19 horas, y mínima, 65 %, a las 13 horas. Lució el sol 6 horas y 40 minutos.

# SUCESOS

**Niño muerto al ser arrollado por un camión**

Alrededor de la una de la tarde de ayer, en la localidad riojana de Calahorra, dentro del casco urbano, en la carretera local de Haro a Pradoluengo, el camión matrícula VI-21.402, conducido por Antonio Pérez Ballesteros, de 30 años, natural de El Cristo de Vi-

llahizal (Burgos), arrolló al niño Fernando Alguea Ruiz, de cuatro años, natural de Logroño y vecino de Calahorra resultando éste muerto en el acto.

El conductor del camión salió ileso y no se registraron desperfectos en el vehículo.  
Intervino en la confección del atestado la Guardia Civil de Tráfico.

**PASTILLAS KOKI**  
TOS-ANGINAS  
GOLLEJES DEL MEDIO

**VISITE EXPOSICION DE MUEBLES DE FORMICA Y QUEDARA MARAVILLADO**  
**Juan C. Ortiz**  
VELEZ DE GUEVARA, 8.

**¡¡RIOJANOS!! LA ASOCIACION DE DONANTES DE SANGRE**, constituida legalmente en LOGROÑO, os invita a ingresar en esta auténtica hermandad, para atender las cada día mayores necesidades de la provincia.  
Inscripciones, en la JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD, todos los días, incluso los festivos, de 10 a 12 de la mañana (en ayunas).

**AVISO**  
La Presidente de la Asociación de «Damas de Nuestra Señora de Loreto» invita a todas las asociadas y PUBLIGO EN GENERAL a la Misa de Difuntos que se celebrará D. M., el jueves, día 11, a las doce de la mañana, en la capilla del Servicio Doméstico.  
La Presidente

**Para imprenta**  
Se necesita oficial de primera o segunda, para trabajar en máquina plana automática. Oficina de Colocación. Referencia número 16.126.

**PELUQUERIA DE SEÑORAS**  
**NELLY**  
SAN ANTON, 26.  
ESMERADO SERVICIO — MAXIMA CALIDAD  
PROXIMA APERTURA

**AHORAA!**  
Puede aprender a conducir mejor y con mayor seguridad.  
**AUTO-ESCUELA SOLOZABAL**  
le ofrece en exclusiva las únicas pistas de Logroño.  
Inscripciones en: **SOLOZABAL**  
Muro de la Mata, 7  
Tels. 215007 - 223633

## Un equipo de «No-Do» filmó el domingo material en Santa María la Real

Comenzan a llegar los primeros visitantes navideños

**ALFARO.**—(De nuestro corresponsal, Luis Royó). Aunque Najera tiene plena conciencia del valor histórico y artístico de sus monumentos y sobre todo del Monasterio de Santa María la Real, y podríamos decir que tiene cierta costumbre de que visitas de este tipo (o análogo) se produzcan, fue en nuestra ciudad notificado, el domingo pasado, la visita de un equipo de NO-DO que, a lo largo de toda la jornada recogió un amplísimo reportaje sobre todos y cada uno de los motivos que conforman el Monasterio. No sabemos cuando escribimos estas líneas, es verdad, el destino que ha de darse al material filmado. En todo caso, nos satisface el hecho por cuanto ha de re-

presentar para un mejor conocimiento de nuestra ciudad, que continúa una firme labor de promoción turística, especialmente dedicada a todas las demás tierras de España. **DÍAS DE FIESTA.** Al coincidir en lunes la fiesta de la Inmaculada Concepción, que no sólo por ser Patrona de España es de tanto ableno, en este fin de semana se produjo para muchos un «puente» muy bien aprovechado, sobre todo por najerinos ausentes. Aparte de ello, han comenzado a verse (madrugadores ellos) las primeras aras, dispuestas a permanecer entre nosotros hasta concluir las próximas fiestas que nos llevarán desde la Navi-

dad hasta los Reyes Magos. Verdad que el tiempo no nos ha acompañado. Sigue muy lluvioso, y aunque la temperatura no ha sido muy baja, entre la humedad y el viento que en algunos momentos ha sopado, no ha favorecido la estancia en la calle. Lo que ha motivado, pues ha sido grande la afluencia de vecinos de los pueblos cercanos (y, como ya es también costumbre las tardes de los días festivos, incluso de lugares que ya no nos atreveríamos a llamar próximos), que se hayan visto muy concurridos toda clase de espectáculos y establecimientos públicos. Ha habido bailes, con los horarios acostumbrados, en nuestras salas de fiestas (Club del Hotel y Meno-

Club), y han abierto sus puertas los cines. Donde se proyectaron el domingo las películas «La dinamita está servida» (Club) y «Persecución hasta Valencia» (Villeras). **RELIGIOSAS.** En el aspecto religioso podríamos recoger muchos motivos de comentario. Así, el Círculo Católico de Obreros tuvo, como cada año, la comunión general de sus asociados, constituyendo la emotiva ceremonia de siempre. En Santa María la Real, los PP. Franciscanos honraron a la Inmaculada, Patrona también de tal Orden religioso, haciendo coincidir ese día con el del Seminario Franciscano. Con este motivo se ha iniciado una colecta, que ha de continuarse con el reparto a domicilio de sobres instando un donativo con tal fin de ayuda a los futuros frailes franciscanos, y en la que se confía un resultado espléndido. Se han finalizado las novenas a la Inmaculada... Y así podríamos continuar hablando sobre otros temas, con lo que quizá no obtendríamos otra cosa que alargarnos demasiado. El próximo sábado ha de celebrarse la fiesta de Santa Lucía, que tan fuerte motivo de atracción ha supuesto siempre en los pueblos cercanos. Como siempre, los actos religiosos tendrán lugar en Santa María la Real, con programa y horarios similares a los años pasados.

## RINCON DE SOTO

### El Ayuntamiento colaborará para la instalación de un Colegio Menor en Alfaro

**RINCON DE SOTO, 9.**—(De nuestro corresponsal, Clemente Pascual).

En la sesión extraordinaria celebrada por el Ayuntamiento de esta villa el pasado día uno se adoptaron entre otros, los siguientes acuerdos:

#### ENCARGADO DE CALEFACCIÓN Y LIMPIEZA DE ESCUELAS

Instalada recientemente la calefacción central en el grupo escolar «Don Eduardo González Gallarza» se hace preciso nombrar un encargado que atienda el encendido y custodia de la caldera, y limpieza de escuelas.

Discutido el asunto se concluye nombrando para dicho menester al actual barrendero-enterrador don Rafael Ajobín Mendoza, con lo que se ha llegado a un acuerdo en cuanto al nuevo servicio y mejora de remuneración.

#### COLEGIO MENOR DE ALFARO

El señor alcalde dio cuenta de que, en virtud de una invitación de la Alcaldía de Alfaro acudió a una reunión celebrada en el Ayuntamiento de dicha ciudad, en la que con otros alcaldes de localidades limítrofes se trató la conveniencia de construir un Colegio Menor en Alfaro, que se dedicaría a dar comidas a estudiantes y obreros, principalmente de nuestras localidades desahucadas a Alfaro por un precio módico. El Estado, indica, aporta el ochenta por ciento del precio de la obra. Por lo que los asistentes acuerdan aceptar la idea del Ayuntamiento de Alfaro y prestar la

#### ayuda necesaria.

#### DEFENSAS DEL RIO EBRO

En escrito de la Confederación Hidrográfica del Ebro se notifica al Ayuntamiento liquidación de las obras de «Defensa contra las avenidas del río Ebro en los parajes Recueja y Tuero».

Resulta de dicha liquidación que el Municipio debe reintegrar la cantidad de pesetas 317.122'80 en 20 años; o sea, 15.856 pesetas anuales.

Como los encargados de dichas obras vienen siendo la entidad denominada «Sindicato de Riegos del Río Ebro» se acuerda dar traslado de dicho escrito para que esta entidad se dé por enterada y acuerde girar entre los terratenientes las derramas correspondientes para el abono a la Confederación de las cantidades aludidas.

#### SEXTO QUINQUENIO DEL SEÑOR SECRETARIO

Seguidamente y para que pueda fijarse en el próximo presupuesto municipal de 1970, se acordó reconocer el sexto quinquenio al señor secretario del Ayuntamiento, don Gregorio San José Sánchez.

#### APERTURA DE ESTABLECIMIENTOS

Tramitados en forma reglamentaria los oportunos expedientes de actividades molestas, insalubres, noctivas y peligrosas, instados a instancia de los respectivos interesados y, vistos los informes favorables emitidos se acuerda la apertura de los siguientes establecimientos: Pescadería de don Eugenio Moreno Escudero, en Gene-

#### ral Franco, núm. 3.

Carnicería de don Francisco Arpón Gutiérrez en calle Pueyo núm. 13.

Nave industrial para manipulación de la madera a la «Cooperativa «COMAGA», en el kilómetro 62, Hm. dos de la carretera Logroño a Zaragoza.

#### INSTANCIAS

Previo examen de las presentadas, se da a cada una la siguiente resolución:

Don Manuel Pérez Sans, que pide se dote de agua potable y saneamiento su corral, sito entre Avenida Estación y Plaza del Rey, queda autorizado.

Don Pedro Galán Martínez pide permiso para instalar colmenas en la «Montanera», en terrenos del común, queda autorizado.

Don Vicente Medrano Medrano, resulta autorizado para construir una vivienda en calle del General Moja núm. 48, sacando un pequeño saliente del muro y medidas que le señaló la Comisión respectiva.

#### DEL TIEMPO

Al amanecer del día 8, nos vimos sorprendidos con una nevada de unos cinco centímetros de espesor, que cubría calles, tejados y todo el perímetro de la jurisdicción y montes circundantes. Sigieron cayendo copos y rachas durante el día, alternando con lluvia, con lo que los campos se benefician de humedad.

El río Ebro ha experimentado su primera crecida, sin que por el momento sea alarmante el aumento de caudal de agua que arrastra.

## ALFARO

### Jóvenes del Instituto se presentan al X Concurso Nacional de Redacción

**ALFARO.**—(De nuestro corresponsal González Vicente).

Nuevamente los alumnos de cuarto curso de Bachillerato de nuestro Instituto Técnico están dispuestos a tomar parte en el X Concurso Nacional de Redacción, que patrocina la Dirección General de Enseñanza Media del Ministerio de Educación y Ciencia y organiza el concesionario de Coca-Cola. A base de redacción de una extensión no superior de mil palabras y sobre temas elegidos por el concursante de entre los seleccionados para su examen de grado elemental, los jóvenes de Alfaro intentarán en competencia con todos los de España quedar finalistas para llevarse alguna de estas importantes premios:

Caso de ser finalistas de sector, máquinas de escribir Amaya A-85, Juegos Electrónicos Escaléxtric, Bibliotecas Juveniles Timun-Mas, Relojes de Pulsera Duwal y equipos Kodak Instamatic 25.

Si la calidad del trabajo presentado lo merece y la suerte ayuda un poco llegarán a ser «Premio Nacional» y entonces entrarían de lleno en el mundo de los sueños hechos realidad, porque serían nombrados pilotos honorarios de Iberia y realizarían un maravilloso viaje Madrid-Johannesburgo-Madrid, con una semana de duración y estancia en África del Sur.

Caso de clasificarse entre el segundo y el seis, su viaje igualmente de una semana de duración será a Viena (Austria) y si se clasifican entre el 7 y el 13, el viaje será a Roma, con la misma duración.

Como vemos, los premios son ciertamente importantes y a conseguirlos van los alumnos del cuarto curso. Precedentes ya existen, por cuanto el año pasado



Antonio Carrillo, campeón regional.

quedó finalista de «Región» el alumno Antonio Carrillo Jiménez, hijo del industrial alfareño don Antonio Carrillo que regenta el Bar Prisel, y que vio compensados sus esfuerzos con un viaje a Zaragoza, donde en gran fiesta juvenil recogió los premios conseguidos.

**VACUNACION ANTIPOLIO.** Recibimos nota del jefe local de Sanidad don Enrique Juez Vicente, en la que nos indica que durante los días 12, 13 y 14 de siete a ocho de la noche, en el Hospital se procederá a la aplicación gratuita de la trivacuna antipolio, a los niños

mayores de tres meses que no hayan sido vacunados. A los que hayan sido vacunados una vez y hayan pasado cuarenta días y a los que habiendo sido vacunados dos veces haga ya un año desde su segunda vacunación.

Igualmente nos aclara que si no se ha procedido antes a esta operación, el motivo no ha sido otro que la gran epidemia de gripe que ha afectado tanto a adultos como a niños.

En la actualidad remitida ya en gran parte puede llevarse a cabo la campaña antipolio.

## ARNEDO

### Mes de noviembre: 6 nacimientos, 7 defunciones y 2 matrimonios

**ARNEDO.**—(De nuestro corresponsal, Sebastián Solano).

Durante el pasado mes de noviembre movimiento de población en nuestra ciudad ha sido el siguiente:

#### NACIMIENTOS

Emilio González Pellejero, hijo de Olimpio y de María de los Dolores; Marta Calvo Robles, de José María y de Antonia; Miguel Ángel Calvo Herrero, de Antonio y de Cecilia; Susana García Muñoz, de José y de María Teresa; Rafael Pérez Bretón, de José María y de María Soledad, y José Javier Pascual Alfonso, de Julio y de Alicia.

#### DEFUNCIONES

Rosa Marco Sanz, de 85 años de edad, natural de Zaragoza; Santiago Solana Solana, 64 años, de Arnedo; Celestino Pascual Martínez-Losa, 85 años, de Arnedo; Tomasa Pérez-Sevilla de Blas, de 70 años, de Arnedo; José María Ruiz Ruiz de la Torre, 54 años, de Arnedo; Pascuala Aranda Gregorio, 74 años, de Beratón (Soria); y Dolores Miranda Escalona, 74 años, de Arnedo.

#### MATRIMONIOS

Vicente Fuertes y Llamazas con Asunción Herrero Pérez, y Valentín Pérez Herrero con María Pilar Ocoñ Serrano. Resumen: 6 nacimientos, 7 defunciones y dos matrimonios.

Esta etiqueta habla veinticinco idiomas. Con la máxima suavidad del mundo. Y también con la máxima perfección. Esta etiqueta es la única garantía en todos los países de que, los tejidos de lana que usted ve en los mejores establecimientos, son de auténtica lana.

De Pura Lana Virgen. ...esto es Marca Lana. Y Marca Lana —como ya hemos dicho— funciona con éxito en todo el mundo, porque representa el único control de calidad para la lana.

Marca Lana, es la gran prueba de la lana.



**SORDOS**  
SU PROBLEMA RESUELTO EN  
**EPRIETO**  
GALLARZA, 10  
VARA DEL REY, 10

**CUARTOS DE BAÑO «ROCA»**  
(En blanco y color)  
FREGADEROS «ROCA»  
(En brasa y acero inoxidable)  
**PERÉ**  
PIO XII, 5  
Junta a la Estación de Autobuses  
Teléfono 22-04-92.

PAGINA ESPECIAL

DEDICADA A

H A R O

Colabora: CARJOCAN

Fotos: DONEZAR

JARRERIAS



Nuestra ciudad también ha estrenado nevadas. La cámara de nuestro compañero gráfico, Donézar, capta una bellísima estampa que corrobora cuanto afirmamos. El kiosco —protagonista de esta fotografía— aparece tocado con una enorme boina blanca. Considerando que en la ciudad se aboga (los que pueden proponer) por la demolición de (¿.....?), a favor de una mayor facilidad para el tráfico rodado, prometemos trascender nuestra opinión personal, sin pretender que se tome muy en cuenta, paralela a los gustos "imperantes". ¿Por qué no demoler también este kiosco?

El señor director de la banda municipal, don Joaquín Mela, nos reserva una gran sorpresa. Oficiosamente anunciamos que una famosísima agrupación coral (no podemos decir más) va a actuar en nuestra ciudad.

Los días domingueros acogen a las juventudes procedentes de nuestros pueblos vecinos. Esto nos honra y satisface. Lo que ya no nos convence es que los "turistas" se comporten de modo y manera que pone en entredicho su civismo y educación integral. Entendemos que —haciéndonos dueños de una apreciación que no es nuestra— no están preparados para convivir armoniosa y delicadamente con los avezados en nuestra ciudad.

El Circulo Cultural Juan Vázquez de Mella —autónomo y legalmente reconocido— quiere hacer constar que no comparte las ideas del socio del Vázquez de Mella, de Madrid, señor Farnocera.

Dona tu sangre. Una transfusión a tiempo puede salvar una vida. ¿Sabes si algún día puedes necesitarla tú? La ASOCIACION DE DONANTES DE SANGRE te espera. Inscripciones, en la JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD. Todos los días, de 10 a 12 de la mañana, incluso los domingos (en ayunas).

IMPORTANTE LABORATORIO FARMACEUTICO

Radicado en Barcelona, bien introducido en el mercado nacional y en franca expansión comercial, precisa:

Agente delegado de Visita Médica en LOGROÑO - VITORIA

Retribución inicial de 173.000 pesetas netas anuales, aparte dietas, kilometraje, comisión sobre la venta y Seguridad Social

- SE REQUIERE:
- Edad mínima, 25 años.
- Dedicación plena.
- Residencia en Logroño capital.
- Formación adecuada a la categoría del puesto.

- SE OFRECE:
- Integración en la plantilla de una empresa acreditada, con espíritu moderno y progresivo.
- Ampliación de su formación a cargo de la empresa.
- Promoción económica basada en las favorables perspectivas de aumento de la cifra de ventas.
- Retribución inicial de 173.000 pesetas netas anuales, aparte dietas, kilometraje, comisión sobre la venta y Seguridad Social.

Escribir a mano, adjuntando historial personal y profesional completos, a NUEVA RIOJA, Vara de Rey, 68. Referencia número 55. Adjuntando fotografía. Imprescindible hacer constar número de teléfono para concertar entrevista en Logroño.

Pedro López de Heredia fundó la Peña Pelotazale Jarrera

No podemos precisar, por falta de datos oficiales el día exacto en que el señor López de Heredia actualizó el deporte españolísimo de la pelota.

Pasaron los días, apretados de inquietudes y dificultades hasta llegar al 17 de marzo —año actual— en el que, por votación secreta (muy bien), el «fororo» de la cancha, don Carlos Aguirre Hernández fuese nombrado presidente de esta entidad deportiva.

El domicilio social fue fijado en el Bar Beethoven. Desconocemos, francamente, si el insigne músico alemán sentía o no predilección por un deporte español que, en la actualidad cobra preponderancia gracias al entusiasmo —nos deferimos a Haro y sus pueblos— de unos jóvenes que exhiben en su domicilio social el busto del hijo de Bonn, obra del escultor José Bernard.

Estos últimos datos de índole histórica poco o nada tienen que ver, tan sólo nos limitamos a hacer una cita con el empeño conseguido en acualizar un deporte «muy nuestro».

Es de justicia hacer constar que el ilustre jarrero don Luis Bombín —duende en su día de aquel que fue famoso Frontón Carrasco— intercedió para lograr la inauguración de la actual Peña Pelotazale Jarrera.

La Peña, que es muy nuestra ha desplegado una actividad, ocupando fechas en el calendario deportivo, que bien vale la pena de recordar a los seguidores de este deporte viril.

DATOS Y METAS
El año actual ha registrado un campeonato local —pelota a mano por parejas— que no reflejamos en nuestros compañeros de Prensa lo hicieron, y muy acertadamente en su día, con una objetividad meritoria.

También se ha celebrado un primer campeonato local de pelota (con pelota de goma y cuero) en el que intervinieron 87 parejas, encasilladas en estas modalidades:

- Siete parejas juveniles.
-Treinta y seis parejas infantiles.

-Cuarenta y cuatro parejas —candidatos— que no consiguieron superar pruebas de preselección.

El final tuvo lugar el día seis de julio —Liga 234 partidos—. También se organizó el primer campeonato local manomanista, coincidiendo los finales con las fiestas de Nuestra Señora de la Vega Día 13 de septiembre del año en curso.

Tanta actividad reclamaba un reconocimiento al hombre que apoyó el desenvolvimiento deportivo, programándose fuera de la cancha una cena homenaje a don Luis Bombín Fernández —día 5 de septiembre— quien acudió con sus dos hijos, el expresidente señor Heredia y el actual presidente señor Aguirre.

Queremos trascender que en los dos campeonatos mencionados se distribuyeron cincuenta trofeos.

Bien vale la pena recordar que se homenajeó a don Antonio Díaz de Greñu (pelotari de pala corta, y expresidente de la Federación Riojana de Pelota) acompañado del señor delegado local don Rosendo Valverde.

Se le hizo entrega —al señor Díaz de Greñu— de una pala corta de tamaño natural («amartillada» en un pedestal barnizado) y de un pergamino confeccionado bajo una concepción doblemente artística: formato y texto.

El señor Díaz de Greñu, al final del homenaje, dijo: «La Peña Pelotazale Jarrera y yo; juntos damos los mismos pasos...» Palabras estas que ponen de manifiesto la vinculación. Palabras estas que ha logrado perpetuar, salvando los dificultades de rigor

la práctica de un deporte que acapara seguidores.

Los frutos, tras siembras tan laboriosas no se harían de esperar. La Peña Pelotazale Jarrera se encargó de la inauguración del Frontón Municipal. Actuaron los pelotaris campeones olímpicos de Méjico (sin olvidar que son riojanos) Sacristán e Iruzebia, jugándose el siguiente partido: Sacristán y Del Pozo contra Tripita e Iruzebia.

El encuentro tuvo lugar el día once de septiembre de 1969; el emblema trofeo entregado a los ganadores fue obra del ilustre jarrero don Jesús Santiago.

OTROS PROYECTOS

La Peña pelotazale Jarrera ha previsto que, en su día será presidente honorífico —en atención a las facilidades y apoyaturas prestadas por este señor— don Carmelo Zúñiga; don Luis Bombín, de quien se espera ayuda moral será el asesor técnico.

La PPJ se propone incrementar el número de socios por cuanto se es án confeccionando circulares que serán enviadas a todos los simpatizantes, pretendiendo rebasar el número de protectores (actualmente unos cien-cincuenta) que contribuyen con la cuota de sesenta pesetas anuales.

NOMBRE DEL FRONTON MUNICIPAL

Queremos intuir, no estamos al tanto del deporte en general, que el actual frontón municipal no está bautizado. Entonces surge la pregunta: ¿Qué nombre se debe imponer al Frontón Municipal? No somos quienes para proponer... ni tan siquiera para insinuar. Sólo queremos seguir recopilando datos (pedimos perdón al lector porque comprendemos que los datos que aportamos están hilvanados con cierto desorden, no logrando, por consiguiente una continuidad expositiva). Y decir que en el pergamino artísticamente confeccionado y donado a don Antonio Díaz de Greñu (ex presidente de la Federación Riojana) se lee:

«PEÑA PELOTAZALE JARRERA»

Al pundonoroso pelotazale y amigo don Antonio Díaz de Greñu, que tan dignamente has representado a nuestra provincia, por tu impropia dedicación, siendo tu entusiasmo fiel espejo y guía de nuevos y genuinos valores. Haro, 1.º de noviembre de 1969. Firmado y rubricado por el presidente, el delegado local, y V.º B.º del señor secretario.

Insistimos: No insinuamos nada. Con cuanto precede bien puede entenderse que existen nombres con que bautizar el Frontón Municipal de Haro.

LA FEDERACION INTERNACIONAL DE PELOTA VASCA, SE ACUERDA DE LA PEÑA PELOTAZALE JARRERA

En efecto. Transcribimos: «...el tiempo no se cuenta. El afecto se mide. El éxito debe ir unido a la amistad. Aquél es flor que se marchita; la amistad permanece y perdura. La amistad es algo que debe endurecerse como el soldado ante la guerra. Con la amistad debemos estar tanto en el éxito como en la derrota y en el sufrimiento, y si esa amistad es vieja, todavía debemos cuidarla con más cariño. (Boletín número 11 editado por la Federación Internacional de Pelota Vasca).

CARTA DEL RENOMBRADO PELOTARI (tantas veces admirado en el Frontón Carrasco) GALLASTEGUI A LA PEÑA PELOTAZALE JARRERA DE HARO

Estimados amigos: Corresponde gustoso a su

atta. del seis del corriente mes (1969), no habiéndolo hecho antes porque durante estas fiestas he estado ausente. Les adjunto la fotografía dedicada que me solicitan y a la vez les digo que recuerdo perfectamente el hecho de que con mi buen amigo Bony fuera a demostrar que en el Frontón Carrasco, de Haro, se podía rebotar.

No recuerdo la fecha porque de esto ha transcurrido mucho tiempo para poderlo concretar, pero de que conseguí dar en el rebote me acuerdo como si fuera ayer.

Les prometo saludarles personalmente en la primera ocasión que tenga para pasar por ahí para recordar tiempos antiguos.

Con un fuerte abrazo para todos los de la Peña, que los

considero amigos desde ahora, les saluda cordialmente. Firmado: Miguel Gallastegui.

DEDICATORIA DEL EXCMO. SR. DON JUAN ANTONIO SAMARANCH (delegado nacional de Educación Física y Deportes)

«Con mi agradecimiento por todo lo que hacéis por el más español de todos los deportes»

Final: Podemos afirmar, fundándonos en cuanto hemos expuesto con precipitación y toma de datos que en la ciudad de Haro existe una entidad («Peña Pelotazale Jarrera») que activa el deporte de la pelota, deporte que, en palabras de Samaranch (en carta que hemos transcrito), es «el más espa-

ñoj de todos los deportes».

Nos brindamos desinteresadamente a la P. P. J. para reiterar cuanto de mucho y bueno acapara esta entidad deportiva, a la que consideramos, si nincurrir en exageración, modelo en su mundo deportivo. Porque comprendemos que todo organismo debe contar con unos medios económicos, es por cuanto desde estas líneas animamos a todos los jarreros a prestar sus nombres (sin olvidar las cuotas) en las listas que encuadran a los seguidores de este nuestro deporte español.

En breve brindaremos al lector de NUEVA RIOJA una entrevista que mantendremos con su actual presidente (excelente amigo nuestro), don Carlos Aguirre Hernández.

Los veteranos del Arma de Aviación celebran su décimo - séptimo aniversario



Los señores comandantes de Aviación don Julio Noguera Alonso y don José María Subra Prada, acompañados de los jarreros que años atrás sirvieron en el arma de Aviación, conversan y se alegran con José Luis Moral, Salvador García, Celestino Vives y Eleuterio Nogués, entre otros que la cámara de nuestro compañero Donézar no ha podido captar.

Hoy miércoles, día que nos toca trabajar en la Prensa, nuestros amigos jarreros van a celebrar el día de su Patrona. Queremos decir que se van a reunir, una vez más, para recordar los días felices en que, como españoles sin tacha, sirvieron a la bandera, encuadrados en el arma de Aviación.

Nosotros, que tuvimos el alto honor de servir a España en el arma de Infantería, tenemos que reconocer que nuestros paisanos —lo decimos con buena fe— nos aventajan a la hora de recordar sus días de milicia, sacrificio y desprendimiento plausible para con nuestra patria.

Encabezamos esta crónica asegurando que hoy celebran el diecisiete aniversario. Entonces, si han pasado tantos años recordando su vida castrense, creemos de obligación tributar nuestra admiración a su constancia, hija de unas fechas en que fueron felices y perdura. La amistad es algo que debe endurecerse como el soldado ante la guerra. Con la amistad debemos estar tanto en el éxito como en la derrota y en el sufrimiento, y si esa amistad es vieja, todavía debemos cuidarla con más cariño. (Boletín número 11 editado por la Federación Internacional de Pelota Vasca).

En efecto. Transcribimos: «...el tiempo no se cuenta. El afecto se mide. El éxito debe ir unido a la amistad. Aquél es flor que se marchita; la amistad permanece y perdura. La amistad es algo que debe endurecerse como el soldado ante la guerra. Con la amistad debemos estar tanto en el éxito como en la derrota y en el sufrimiento, y si esa amistad es vieja, todavía debemos cuidarla con más cariño. (Boletín número 11 editado por la Federación Internacional de Pelota Vasca).

No reseñaremos el programa, prieto de actividades a «desplegar» (hablando de aviadores, ninguna palabra tan oportuna) por nuestros amigos, considerando y admitiendo que para estas fechas lo ha hecho nuestro entrañable compañero don Demetrio Olmos (corresponsal de NUEVA RIOJA).

Si queremos, como ellos dicen, «hacer un poco de historia», ésta se puede resumir así:

El día 10 de diciembre de 1952, los «aviadores jarreros» celebraban por vez primera el día de su Patrona, la Virgen de Loreto.

En el año 1956, recurriendo a la suscripción, los infantes de Aviación adquirieron una imagen de su Patrona, la Virgen de Loreto, para, como dicen ellos, «agradecer a nuestra Patrona los favores que indiscutiblemente recibimos».

Las conmemoraciones empezaron, como todas, tímidamente y con cierta cautela. Ahora, cuando han logrado coronar las alturas de los éxitos positivos, es cuando uno de los «soldados» de Aviación me dice convencido:

«Mire, lo que empezó con una meneguda cuadrilla, al paso de los tiempos se ha convertido en una gran formación».

En el año 1962 (concretamente el día siete de diciembre), los «aviadores jarreros» visitaron la base conjunta hispanoamericana de Valenzuela (Zaragoza). La persona que logró esta meta fue el Ilmo. Sr. don Rafael Serrano Arenas. (En aquel entonces coronel jefe de la base aérea de Agoncillo, Logroño).

El día 15 de diciembre de 1962, fue entonces el excelentísimo señor don Luis Ramírez Ruanes (coronel jefe del aeródromo militar de Agoncillo Logroño), quien invitó a nuestros paisanos a visitar la base de Agoncillo, donde ellos juraron bandera. Las atenciones y favores dispensados (según apreciación unánime que hemos palpado) no tienen cabida, si se pretendiere reseñar en una crónica de esta índole.

—Hoy, un aniversario más, también se dejará sen-

tir la fraternidad entre los dados oficiales y jefes, que se traducirá en unos actos religiosos y profanos. No podemos precisar las personalidades que se desplazarán de Logroño a nuestra ciudad, si bien podemos asegurar que militares ilustrados (uniforme azul) visitarán nuestra ciudad para convivir con unos hombres (antes y ahora) que tuvieron el suerte de servir a la Patria en las alturas.

Considere el lector que estas líneas están escritas en fecha anterior a la realización de los actos, que presenciamos y deseamos brillantes. Mañana, D. M. será nuestro compañero quien brindará a los lectores de NUEVA RIOJA toda suerte de incidentes y sucesos que, garantizamos, han de disculpar por cauces de una cordialidad y alegría que no insta a pensar que existe la amistad entre personas que, aun vistiendo el mismo uniforme, imponen una diferenciación jerárquica.

Terminamos esta alusión a la fiesta que hoy celebran en Haro los soldados de Aviación, transcribiendo la original nota que ellos han impreso en su programa: «La Comisión organizadora tiene fletado un Caravalle en el que se desplazarán las bellas azafatas que han de servir la cena, si bien con tanto «secuestro» no se hace responsable de que no lleguen a la hora prevista».

Opinamos y deseamos que todo esté a punto a la hora prevista. Gracias, amigos, por habernos deparado la oportunidad de haber podido cronificar con antelación (conste que no somos profetas) una fiesta que hoy más cohesión, día 10, va a cobrar altura.

# Labor de las casas regionales

## La Casa de Aragón en Madrid conmemora el V Centenario del matrimonio de los Reyes Católicos

Por ROSARIO P. BAROJA

Vicepresidenta del Centro Riojano y presidenta de la Colonia de Haro en Madrid

Las casas regionales son tan hermosas y entrañables, que sólo pueden apreciarlos los individuos que visitan los paisajes de su patria. El amor al lugar de nacimiento, arraigado en toda alma, se graba con mayor fuerza en el ausente, el que añoranza guarda y saca a relucir todas las emociones como el más preciado tesoro y hasta se agolpan por el contraste en gran urbe que crece y se expande en extensión y amplitud de todo género, convirtiéndose al hombre en un individuo homogéneo, cargado de sentimientos de convicción, de trato humano, de respeto a todos.

Al llenar este vacío con el calor de la región, comprendiendo como consecuencia lógica, la comprensión y ayuda entre los que sobreviven y lo que es más hermoso, los deseos desinteresados en favor de la «tierra», manifestados de mil modos: conservación de sus bellezas naturales, artísticas, de su herencia, costumbres, producción, industria, etc.; ayudas económicas y sociales a los paisanos y entidades que precisan en la capital de la nación, donde todo es centralizado y, tantas cosas que convierten a las casas regionales en verdaderos consulados de su región. Hermosa labor que exige constante dedicación, táctica especial de atracción de paisanos y convivencia, mantenimiento del prestigio que requiere la provincia, a la que representa en la capital de España; cultivo de las buenas relaciones y, todo tanto es preciso para que no degeneren en vulgares cámaras sin vida.

LA «CASA DE ARAGON»  
El templo magnífico nos da en esta casa regional establecida en Madrid, propiciándose conmemorar por todo lo alto el V Centenario del matrimonio de los Reyes Católicos. El cariño de esta agrupación de aragoneses les lleva a ensalzar a su región, recordándola en la grandeza y poderío del antiguo Reino de Aragón y, con el mismo prestigio lo pre-

nan a todos los españoles desde Madrid, como centro de la nación y cuyo clarín hacen llegar a los países americanos de habla española.

Amplio programa de actos tienen dispuestos al efecto, que comprenden conferencias, conciertos de música clásica, recitales, comidas literarias a la usanza de la época, viajes colectivos a los lugares de nacimiento de Fernando e Isabel, etc., etc., más el proyecto ambicioso de erección de un monumento a Fernando el Católico en la capital de España.

A tono con el programa su inauguración no ha podido ser más grandiosa. En el templo de San Francisco el Grande ha tenido lugar solemne misa concelebrada por 16 preladados con la Corona de Aragón o nacidos en tierras aragonesas, contando entre ellos tres cardenales y cinco arzobispos.

Todos respondieron al llamamiento de la Casa de Aragón en Madrid, como respondieron con su presencia otras autoridades civiles y militares y en lugar destacado S. A. R. el Príncipe don Alfonso de Borbón Dampierre al que acompañaban los señores Jordana de Pozas, Sanz y Artigas, directivos de la Casa de Aragón. En otra presidencia nos reunieron a los representantes de las casas regionales establecidas en Madrid, acompañadas por el señor Moreno Serna, presidente de la Mancha y a su vez de la Federación Nacional de Casas Regionales: Burgos, Galicia, Ceuta, Cataluña, Zamora, Palencia, Asturias, Avila, y otras que lamentado no recordar acusaron presencia en perfecta armonía con nuestra Rioja, cuya representación tuvo el honor de ostentar, viniendo a ser símbolo fiel del espíritu de unidad nacional que animara a los Reyes Católicos y la misma feliz idea nos ha brindado la Casa de Aragón en la actualidad.

Colorido regional prestaba al solemne acto grupos de jóvenes ataviados con el traje típico, entre los que se encontraban nuestros «riojanos».

Seguidamente, en los salones del magnífico templo-museo, saludos y cambio de impresiones sobre la efemérides que con tanto rango ha comenzado a conmemorar la casa de Aragón a la que como riojanos expresamos nuestra felicitación en la persona de su presidente don Jorge Jordana de Pozas. Ausente de Madrid el señor Gil del Río, y habiendo asistido a la ceremonia un grupo de riojanos entre estos donña Pilar y don Pedro González Gallarza, cumplimentamos a S. A. R. don Alfonso de Borbón, y a los señores preladados, especialmente a nuestros buenos amigos, a cardenal Bueno Monreal, al arzobispo Cantero y al obispo de la Rioja, don Abilio del Campo, en nombre de la colonia riojana.

### LA «MESA DE BURGOS»

Así se llama la casa regional de Burgos en Madrid, a la que también quiero dedicarle en esta oportunidad unas líneas de buena amistad, como a los aragoneses, porque, hermanados en lindes geográficas los que conviven en las propias regiones, lo estamos igualmente los residentes aquí. Días pasados tuvimos el gusto de acompañarles en los diversos actos programados por esta casa regional, a los que su activo presidente señor Valero supo proporcionarle el ambiente y prestigio que procede. Todo nos resultó interesante y familiar, desde la conferencia sobre fauna del doctor Rodríguez de La Fuente, amigo televisivo común, hasta el homenaje a monseñor don Desiderio López Ruyales, el que precisamente fue canónigo de Calahorra por espacio de 14 años, y por otra parte nuestro prelado riojano, doctor Del Campo que hizo su semblanza. Todos, ilustres burgaleses con vinculación riojana.

No cabe duda de que Madrid es el gran centro regional que nos agrupa a todos los españoles en el mejor espíritu de hermandad nacional.

Madrid, diciembre de 1969.



Presidencia de las Casas Regionales y la Federación Nacional.

## PRIMAVERA, VERANO, OTOÑO, INVIERNO.

Estufas FAR



Unicas estufas con:

- 5 intensidades de calor, regulables a voluntad.
- La más alta potencia calorífica (hasta 4.000 Kcal/hora) no alcanzada por ninguna otra estufa.
- La más baja regulación de potencia (sólo 800 Kcal/hora) para combinar el confort con el ahorro.
- y al precio módico de una estufa corriente.



PRESTIGIO EUROPEO

DE VENTA EN:

### ELECTRICIDAD GUERRA

Duquesa de la Victoria, 26

### COMERCIAL JALON

Bretón Herreros, 10

### HOGAR ELENA Avda. Pío XII, 1

LOGROÑO



El príncipe don Alfonso de Borbón y la Casa de Aragón.

**TORNEROS, SE NECESITAN EN**  
**LOPEZ ROMERO, S. A.**

Oficina de Colocación Ref. núm. 16.101

**PIROQUELISTAS DE PRIMERA**

SERVICIO MILITAR CUMPLIDO, PRECISA

TALLERES AYA-LA

(Zona Industrial de Betoño)  
Calle Concejo, 13. - VITORIA

BUENA RETRIBUCION

(Oficina de Colocación. Referencia número 15.447)

10 minutos de tu tiempo pueden salvar una vida! Hazte donante de sangre. Inscripciones, en la JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD, de 10 a 12 de la mañana, incluso los domingos (en ayunas).

**VENDO CALDERAS DE VAPOR**

Desde 10 a 60 m2. Nuevas Y dos BABCOCK & WILCOX de 58 m2. De ocasión.

Informes:

TALLERES SILVINO SAINZ  
Botica Vieja, 27  
BILBAO-14

CHAPA FINA Y GRUESA  
**MARRODAN Y REZOLA, S. A.**  
 ALMACENISTA DE HIERROS  
 Almacenes: P Galdós. 45 Teléfono 21-11-06

**RIAUTO** COMPRAMOS SU COCHE...  
 riojana de automoción, s. a. y le ofrecemos un  
 SIMCA o DODGE nuevo  
 Vara de Rey, 61-63 • Teléfono, 22 02 00  
 LOGROÑO

GRIFERIA INDUSTRIAL Y DOMESTICA  
**MARRODAN Y REZOLA, S.**  
 FERRETERIA  
 Miguel Villanueva, 11. Telf 21-11

En el bicentenario de su nacimiento:

## NAPOLEON FUE UN DERROTADO EN EL AMOR (I)

# Leticia, su madre, fue la primera en «no estar de acuerdo» con el emperador

A los doscientos años de su nacimiento, vuelve a ser actualidad Napoleón Bonaparte, el Corso Imperial, que quiso poseer a Europa y casi lo consiguió. Un soldado, vencedor y glorioso, fue un derrotado sentimental, como tantos otros. Bonaparte, el emperador de Europa, resultó vencedor de sus batallas guerreras y derrotado en sus batallas de amor.

Cuatro mujeres poblaban su vida de fracasos sentimentales. Cuatro nombres que se unieron al del Gran Corso para la Historia y que publicaron a los cuatro vientos su fracaso interno, privado: María Luisa, María, Josefina y Desirée. Cuatro nombres de mujer que hicieron de Napoleón Bonaparte, el victorioso, un fracasado en el amor.

### CUANDO NAPOLEON FUE UN BECADO «POR CARIDAD»

El quince de agosto de 1769 nace Napoleón Buona Parte en Córcega, cuando no hacía un año que la isla había sido vendida por los genoveses a Francia. Sus padres fueron Leticia Ramolino y Carlo Buona Parte, descendientes de italianos de marchito abolengo, pero de débil posición económica. Por esto, a los nueve años fue llevado por su padre a la Escuela Militar de Brienne, donde entró con una beca por caridad, conseguida por un tío suyo eclesiástico. Sus compañeros, de alcurnia, ya que la Escuela era de patrocinio real, se burlaron siempre de él: esmirriada estatura, nombre italiano, mal francés, flaco, de cabellos lacios y diestras cortas.

Así comenzó su rápida carrera, que llevaría al pobre Buona Parte a ser el dueño de media Europa, por haber salvado a Francia de su asedio. En los últimos años de la Revolución Francesa Francia se vio asediada por todas las potencias europeas que se declararon contra los principios de la Revolución y el general Buona Parte, gran estratega y mejor militar, se declara defensor del país. Logra cortar el asedio y salvar a Francia de su situación. Y pa-

sa a la ofensiva. Y Napoleón Buona Parte es nombrado cónsul de Francia, tras un golpe de Estado en el que fue apoyado por el Consejo de los Quinientos o Cámara Legislativa, del que era presidente su hermano Luciano. Y así el pobre Buona Parte se convierte en el cónsul de Francia Bonaparte, cargo que antecedió a su autoproclamamiento como emperador.

### SU MADRE, LA PRIMERA MUJER QUE SE LE OPUSO

De este modo llega a crearse en Francia, por obra y gracia del emperador más joven que ha tenido el país, una nobleza de «mérito». En ella incidió especialmente a toda su familia, su madre y sus siete hermanos con vida (el emperador tuvo 12 hermanos, de los que murieron tempranamente cinco). José fue rey de España; Jerónimo, rey de Westfalia; Luis, rey de Holanda; Paula, princesa Borghese y duquesa de Gualstalla; Elisa, gran duquesa de Toscana; Carolina, reina de Nápoles. Únicamente Luciano, su primer apoyo en su vida, fue quien rechazó toda influencia o regalo del emperador y conservó su carrera tal y como mentaba en principio. Él y su madre, Leticia, que no abandonó su vida ahorrativa y austera, ni apoyó a su hijo en su rápida carrera al Poder. (Su padre no concluyó su carrera, ya que murió en 1875). Esta fue la primera mujer que se opuso al Gran Napoleón, la mujer más importante en la vida de un hombre.

Durante su reciente viudez, Leticia y sus hijos más pequeños se trasladaron a Marsella, donde su estado de indigencia la lleva a aceptar de vez en cuando ayuda de una familia de comerciantes: los Clary. En esta familia hay dos hermanas, las dos hijas del señor Clary: Marie Julie y Desirée. José Bonaparte se casa con la mayor, Marie Julie, cuya dote sitúa a la familia en una situación más ventajosa. Más tarde, Napoleón va a visitar a su familia en Marsella y se interesa por Desirée, la menor de

los Clary. Pero esta familia no aceptará de nuevo un Buona Parte en su seno. Pero el entonces general francés seguirá escribiendo románticas cartas a la pequeña Clary, hasta que conoce a Josefina, una bella Beauharnais, que insiste en las contestaciones que Desirée le da a Napoleón, haciéndolo desistir de su amor por la joven Clary. Desirée nunca se interesaría por el emperador. Pero por su medio conoció a su cuarentena Bernadotte, con quien se casaría después, y por lo que sería la primera reina de Suecia de esta dinastía. Fue Napoleón, el hombre rechazado por Clary «porque no tenía dote» quien colocaría a Bernadotte en el trono sueco.

**LA BODA CON UNA VIUDA**  
 El nueve de mayo de 1796, Napoleón se casa por primera vez. Con una viuda: Josefina Beauharnais, cuyo marido general del Ejército francés, murió en la Revolución ejecutado. Ella había nacido en La Martinica, lo que le había ganado el apodo de «La criolla». Tenía

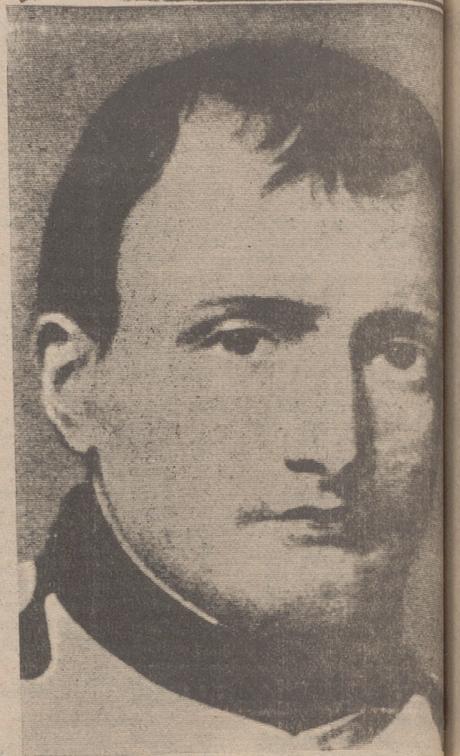
dos hijos de su primer matrimonio: Eugenio y Hortensia.

El primero será quien originará la amistad entre el francés y su madre, presentándose en el Ministerio de Guerra, en el despacho de Bonaparte, a pedir la espada de su padre.

La necesidad de ternura y prestigio que necesitaba el Corso se la da Josefina. Ella, buena madre y dulce esposa, consiguió cambiar al militar. Una unión y una lealtad de los hijos que Napoleón quería como propios, durará más que la de su propia familia, a excepción de su madre —que aun sin estar de acuerdo con su hijo, le era fiel— y de Paulina. Con Josefina se va a Italia, cuando el Directorio le manda allí para una campaña secundaria, que el general Bonaparte convierte en factor decisivo para la guerra y en clamorosa victoria. Cuando vuelven los Bonaparte a París ya son figura popular y establecen su hogar en La Malmaison. Napoleón, entre batalla y batalla, escribe cartas amorosas a su mujer:

«Adorable Josefina: Una de estas noches, las puertas se abrirán con ruido. Como un celoso y de pronto estaré en tus brazos». Sus celos se dejan ver descaradamente y sufrirá la tortura de las conspiraciones constantes. De Italia ha de marchar a Egipto (que entonces pertenecía a Turquía). Así descubrió Champollion la llamada piedra Rosetta, hoy en el Museo Británico).

Pero Napoleón, después de haber conseguido sus victorias egipcias (que no lo fueron tanto), se vuelve a Francia, sin consultar con el Directorio. Allí se buscaba «un hombre fuerte» para salvar a Francia. Se piensa en Bonaparte como última esperanza. Es declarado años después cónsul vitalicio, con derecho a sucesión, y en 1804 hace que se le proclame emperador de Francia. El día antes de la coronación que debía efectuar el Papa, se casa por la Iglesia con Josefina, la bien amada. En su coronación, arrebatada la corona al Pontífice y se corona él mismo, coro-



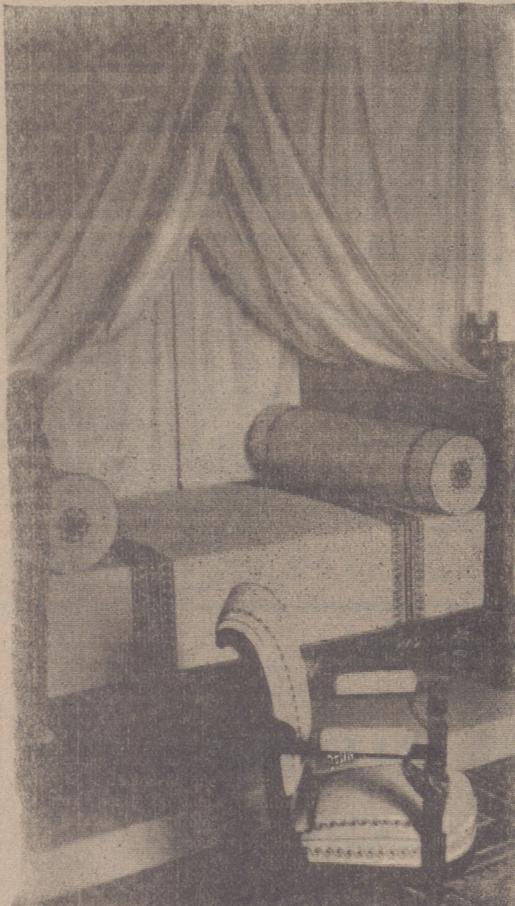
nando a continuación a Josefina Beauharnais. Desde este momento, Bonaparte ya no es Bonaparte. Suprime su apellido y el de su esposa. Será solamente Napoleón el emperador, y la emperatriz Josefina su esposa. Un año después, la emperatriz es retratada por Prudhon en una postura similar a la de su cuñada en la escultura de Canova. Con la única diferencia: Josefina tiene la ropa actual. Es el mismo año que Napoleón obtiene la victoria de Austerlitz. Y mientras Josefina, en París, compra mercancías inglesas contrabando, Emilia González SE

da en la escultura de Canova. Con la única diferencia: Josefina tiene la ropa actual. Es el mismo año que Napoleón obtiene la victoria de Austerlitz. Y mientras Josefina, en París, compra mercancías inglesas contrabando, Emilia González SE

# NO HAY QUE ABUSAR DE LAS VITAMINAS

Tomarlas sin prescripción facultativa puede provocar hipervitaminosis

Aunque su descubrimiento marca una fecha en la historia de la medicina, no son una panacea universal



Esta fue la habitación del emperador en La Malmaison. (CIFRA GRAFICA)

«En vez de ir al médico, tome vitaminas. Eso es lo que hago yo cuando no me siento bien y estoy muy contento con mi método». Por consejo de un amigo, de un pariente, de un vecino conocido las personas consumen vitaminas como si se tratara de una panacea universal e inofensiva. Ahora bien, las vitaminas no son vulgares caramelos sino medicamentos, excelentes en los casos precisos, pero cuyo abuso puede tener terribles consecuencias.

Sin embargo, este entusiasmo no tiene nada de sorprendente. El gran público está siempre ávido de aprovechar los progresos de la ciencia y, también bajo los efectos de la moda y la publicidad, se tiende a abusar de las vitaminas como se hace con tal suero milagroso, con los exámenes radioscópicos e, incluso, los antibióticos.

El descubrimiento de las vitaminas no por ello deja de ser uno de los acontecimientos más importantes de principios de siglo. Gracias a ellas los médicos curaron enfermedades atroces, consideradas incurables desde la noche de los tiempos. Y eso no era más que un principio. Escorbuto, pelagra, beriberi, raquitismo... Desde la antigüedad se encuentran huellas de esas plagas que diezaban ejércitos y poblaciones y que los pueblos soportaban como signos de la ira divina.

### LIMONES Y NARANJAS

Ya en la Edad Media, algunos observadores notaron los efectos saludables de ciertos alimentos. Por desgracia se les trataba de hechiceros. Para los médicos de aquel entonces, una enfermedad alimentaria sólo podía venir de un veneno y no de la carencia de un elemento. Esto era demasiado sencillo. Sin embargo, las observaciones concordantes se fueron multiplicando. En el siglo XVIII, el capitán Cook, durante su viaje hacia el Polo Sur, evitó el escorbuto en

tre su tripulación mediante los limones. Se fue abriendo paso así la idea de que con naranjas y limones podían evitarse los efectos de determinadas enfermedades carenciales.

En 1889 el médico holandés Eijkmann, que cuidaba en Java a unos presos enfermos de beriberi, observó que las gallinas del patio de la cárcel presentaban disturbios semejantes a los de sus enfermos. El médico descubrió que se daba a las gallinas el mismo arroz descascarillado. En cambio, cuando a las gallinas se les daba arroz con cáscara, el mal desaparecía. Añadiendo salvado de arroz a las raciones, el médico curó a los detenidos. En un experimento del mismo tipo, otros médicos administraron aceite de hígado de bacalao a los raquíuticos, carne y verduras a los afectados de pelagra. Por desgracia, eran incapaces de explicar estos fenómenos y en general, el público seguía escéptico.

Fueron los experimentos muy distintos de los fisiólogos los que condujeron a la certeza. Queriendo conocer las necesidades alimentarias del organismo humano, estos comprobaron que el alimento contiene elementos desconocidos e indispensables para la vida. Un grupo de ratones a los que se da leche, se muestran saludables. Otro, sometido a un régimen compuesto de elementos de la leche natural, se desmembra y muere. Es evidente que la leche encierra una sustancia desconocida, necesaria a la existencia. Se hacen centenares de experimentos en los que varían las dosis. Todos confirman la presencia de elementos misteriosos que deben aislarse. Luego se estudiará su misión y serán artificialmente reproducidos.

### DOCE TONELADAS

En 70 años de vida, un hombre normal consume 12 toneladas de principios nutritivos.

materias azucaradas, grasas, nitrógenadas, minerales. Todo esto representa dos kilos de vitaminas. Este peso ínfimo complica la tarea de los investigadores. En 1912, Funk aisló unos cristales en el arroz. Es una sustancia nitrogenada, una amina. La bautiza con el nombre de vitamina por el papel que representa en la conservación de la vida. El término hace fortuna. Posteriormente se le aplica a todos los desconocidos alimentarios a medida que se van descubriendo. Y las vitaminas se multiplican.

Privadas de manteca, o de aceite de pescado, las ratas mueren aunque se les de aceite de oliva o manteca de cerdo. Por tanto una sustancia particular se encuentra en ciertas categorías de materias grasas. Sin el aceite extraído del germen del trigo, la rata se hace estéril. Por tanto, este aceite contiene un elemento antiesterilítico. Si carece de vegetales frescos, el cobaya muere de escorbuto si no se le dan unas gotas de jugo de naranja o de limón. Este zumo contiene una sustancia antiescorbútica. Se descubren constantemente nuevos elementos que se clasifican en dos grandes grupos con ramificaciones. Las vitaminas del grupo A son solubles en las grasas; las del grupo B son hidrosolubles.

El tiempo de los escépticos ha pasado. Por procedimientos diversos, se sabe aislar las vitaminas. Son sustancias químicas en estado puro, tan concretas como el agua o la sal de cocina. Se las puede ver, sostenerlas en la mano. Pero, para tener algunos cristales minúsculos, hay que tratar cantidades enormes de productos naturales. El químico húngaro Szent Gyorgi, que recibió el Premio Nobel en 1937, consiguió aislar, partiendo de la glándula suprarenal, y de los jugos vegetales, un polvo blanco que cura el escorbuto. Para obtener

500 gramos de ácido ascórbico, necesitó 2.000 kilos de pimiento.

### EL PAPEL DE LAS VITAMINAS

Activar las reacciones químicas, facilitar la combustión de los alimentos: esta es la misión de las vitaminas. Sin ellas el metabolismo es malo y permanecen los residuos. Entonces se produce la intoxicación. Por ejemplo, si se carece de vitamina B, las toxinas procedentes de los azúcares se acumulan en los centros nerviosos y provocan el beriberi. Las vitaminas, que son catalizadores, no representan ningún papel en la construcción y conservación de los tejidos; son indispensables pero no reemplazan los grandes principios nutritivos, igualmente necesarios para la vida.

En dosis de 100 miligramos dos veces diarias, la vitamina B1 rechaza los mosquitos, esas pesadillas de nuestras noches. Esta observación inesperada es reciente. Desde que se las fabrica a escala industrial, se descubren constantemente nuevas aplicaciones de las vitaminas en todas las terapias físicas o psicológicas. Lo que es normal, ya que intervienen en todos los fenómenos de la vida. Pero este campo inmenso explica más no justicia un empleo a ciegas que consterna a los médicos. Hay muchos padres bien intencionados que atiborran a sus hijos de vitaminas. Pero en ocasiones el niño presenta un aspecto raquíutico y enfermizo. Lo que le sucede es sencillamente que ha contraído una hipervitaminosis.

Esta mentalidad es descrita por el doctor Katz: «No comprendemos por qué personas que vienen a consultarnos para un catarro o la mínima molestia, se precipitan sobre cualquier frasco de vitaminas porque tienen dolor de cabeza, resaca, o disturbios nerviosos».

Para saber si una persona verdaderamente avisa lo que es bastante raro, una alimentación normal hace las necesidades de los adultos, habría que evaluar dosis en que se encuentran vitaminas en la orina, en tejidos y ciertos órganos. de un diagnóstico preciso, las personas, toman vitaminas que nada tienen que ver con sus disturbios y que, por convenientes, tanto más que el organismo puede antivitaminas que aumentan necesidades.

### UN MISTERIO INEXPLICABLE

La vitamina A, buena para el crecimiento y las defensas, puede provocar eczemas, resaca, etc. La vitamina B1, el calcio; unas gotas de vitamina B12, la más inofensiva que su exceso es eliminado por los riñones, puede provocar hiperactividad e insomnio.

Por tanto, la hipervitaminosis motiva graves perturbaciones. Se impone una pregunta: ¿Qué sucede si tomamos con exceso vitaminas muy ricas en vitaminas? El doctor Katz responde: «No hay inconveniente. Esto es un misterio. Existen tal vez alimentos naturales que no conocemos y que los inofensivos».

El doctor Demattay, que es de la misma opinión: «Para los pueblos subdesarrollados, las raciones de vitaminas pueden remediar carencias. Entre nosotros, las indicaciones terapéuticas son raras. Pero las carencias alimentarias son rarísimas. Por tanto, que caer en el error de suministrar vitaminas no puede ser perjudicial».

# El ministro de Hacienda presenta a la Comisión de Presupuestos el proyecto de Ley sobre los generales del Estado

MADRID, 9 (Cifra). — El presupuesto nacional no es solo un documento contable, sino que debe ser entendido como el límite máximo de la autorización de gastos que el Gobierno recibe de las Cortes, y de cuya autorización debe hacer uso teniendo siempre en cuenta el desenvolvimiento de la coyuntura económica del país, dijo hoy, ante la Comisión de Presupuestos de las Cortes Españolas, el ministro de Hacienda, don Alberto Monreal Luque.

El ministro de Hacienda, señor Monreal Luque, en la primera reunión que ha celebrado la Comisión de Presupuestos de las Cortes, presentó el proyecto de ley sobre los presupuestos generales del Estado para el ejercicio económico 1970-71. La sesión, inicialmente, fue presidida por don Alejandro Rodríguez de Valcarlos, presidente de la Cámara.

Con esta ocasión, por otro lado, el presidente de las Cortes Españolas, don Alejandro Rodríguez de Valcarlos, dio posesión de su cargo de presidente de la citada Comisión al consejero nacional por la provincia de Guadalajara, don José García Hernández, quien sustituye en el puesto al también consejero nacional por Logroño, don José Ramón Herrero Fontana.

El presidente de las Cortes expresó su gratitud al anterior presidente de la Comisión, don José Ramón Herrero Fontana, por los servicios prestados a la misma.

Pidió por último a la Comisión que se congratulase al compartir la presencia del ministro de Hacienda en estos momentos en que van a ser sometidos a debate los presupuestos generales del Estado.

Concluidas estas palabras, que fueron acogidas con aplausos de los procuradores, el ministro de Hacienda, señor Monreal Luque, pronunció un discurso en el que, entre otras cosas, dijo:

«La economía española sigue su ritmo de expansión: ritmo que en el año en curso será sin duda superior a la media prevista para el cuatrienio por el II Plan del Desarrollo. De este fuerte ritmo de crecimiento son reflejo los aumentos en las magnitudes monetarias, los sustanciales crecimientos de las importaciones y otros índices más».

Pasó a continuación a exponer los rasgos fundamentales del presupuesto sometido a examen y destacó que los créditos totales para el próximo bienio ascienden a 309.000 millones de pesetas, lo que representa un aumento de 38.000 millones sobre los créditos iniciales de 1969. Al hacer la comparación de los presupuestos del presente período y del que se iniciará el año que viene, una vez añadidos los créditos de 1969 y los suplementos de créditos y créditos extraordinarios autorizados hasta la fecha, el señor Monreal señaló que el aumento del presupuesto para 1970 es de 6.000 millones de pesetas. En cifras absolutas, el volumen de créditos totales representa a proximadamente el 14 por ciento del producto nacional bruto.

Según el ministro de Hacienda entre los incrementos experimentados por los gastos corrientes merecen destacarse:

—Un aumento de cinco mil ochocientos millones de pesetas en las retribuciones de los funcionarios públicos, como consecuencia de las previsiones establecidas en la ley de su remuneración.

—Un aumento de cuatro mil millones a que han dado origen varios preceptos legales sobre derechos pasivos de los funcionarios.

—Un incremento de dos mil quinientos millones en la transferencia realizada a las Corporaciones locales.

Señaló el ministro, además, que se ha abordado la solución al problema surgido con respecto al aumento de las remuneraciones de los

funcionarios de Administración Local, para la cual el Estado va a contribuir, conforme se ha aprobado por decreto-ley, con un importe adicional de tres mil quinientos millones de pesetas. Antes de terminar la glosa del capítulo de gastos, el señor Monreal indicó que en los presupuestos generales del Estado del próximo ejercicio se incluye una subvención al «FORPPA» por un importe de cinco mil millones de pesetas, para atender a los fines de política agraria encomendada a este organismo por su Ley Fundamental.

Refiriéndose a los ingresos públicos, el ministro de Hacienda afirmó que el presupuesto se apoya fundamentalmente dentro de los impuestos directos, en los que gravan el beneficio de las empresas que representan una cifra de recaudación de cuarenta mil millones de pesetas. Entre los impuestos indirectos los capítulos más importantes son los que corresponden a los impuestos sobre el lujo, con unos ingresos previstos de casi treinta y nueve millones de pesetas, y al denominado Impuesto General sobre el Tráfico de Empresas, que junto con otros impuestos especiales se prevé alcanzarán un importe de sesenta y seis millones. En suma se estima un aumento del 16 por 100 para los impuestos indirectos y algo más del 20 por 100 para los directos.

Después de diversas intervenciones, no sin antes retirar su enmienda a la totalidad el señor Esperabé Arteaga, la ponencia acepta el ruego del señor Luaces, ruego que postula que el Gobierno dicte las disposiciones necesarias para la incorporación de los funcionarios esperados o, en su caso, que se les reconozcan los derechos pasivos a la edad de jubilación.

A continuación, tras una breve suspensión de la sesión, el nuevo presidente de la Comisión, don José García Hernández, elogió a sus predecesores en el puesto y, por su parte, don José Ramón Herrero Fontana agradeció la colaboración que le han prestado los procuradores en el desempeño de su misión de la presidencia de esta Comisión de Presupuestos.

Cuatro proyectos de ley sobre concesión de créditos extraordinarios y suplementarios a distintos Ministerios, por un importe global de más de ciento treinta y nueve millones de pesetas, fueron aprobados sin apenas debate, por lo que se pasó a estudiar el más importante asunto de la reunión, es decir, los presupuestos generales del Estado. Este proyecto de ley consta de cincuenta y tres artículos con un estudio detallado de cuentas sobre gastos e ingresos del Estado y en torno a él se han recibido en total ciento cuatro escritos de enmienda, tres de ellos con el carácter de «a la totalidad».

El procurador representante de la familia por la provincia de Salamanca, don Jesús Esperabé de Arteaga, como primer firmante de una enmienda a la totalidad, consume un largo turno en defensa de su proposición.

El ministro cerró el acto con unas breves palabras en las que dejó constancia de que eran unos hombres magníficos los que salían para dejar paso a otros hombres también magníficos.

# Tomas de posesión en el Ministerio de Agricultura

MADRID, (Cifra). — Tenemos que lograr en la próxima década cosas importantes para la agricultura española y espero que esta etapa pasada no sea considerada como de clausura y que los hombres que la protagonizaron continúen prestando grandes servicios al país», dijo el ministro de Agricultura, don Tomás Allende y García-Báxter, en el acto de la toma de posesión del secretario general técnico del Ministerio, don Arturo Camilleri Lapeyre, y de los directores generales de Agricultura, don Jaime Nosti Nava; de Ganadería, don Manuel Mendoza Ruiz; de Colonización y Ordenación Rural, don Federico Muñoz Durán, y del Servicio Nacional de Cereales, don Luis Luque Alvarez.

El acto se celebró a primera hora de la tarde de hoy y asistieron altas personalidades del departamento ministerial. En nombre de los salientes habló don Rafael Díaz Montilla, quien felicitó al nuevo equipo y les deseó éxito en la tarea que ahora iniciaban.

A sus palabras y en nombre de los entrantes, habló el señor Luque Alvarez. Pidió al ministro transmitiese al Caudillo el agradecimiento por la confianza puesta en ellos y, tras dedicar unas palabras de elogio a los salientes, señaló que la labor realizada por éstos iba a servir de formidable plataforma para hacer grandes cosas en favor de la agricultura.

El ministro cerró el acto con

unas breves palabras en las que dejó constancia de que eran unos hombres magníficos los que salían para dejar paso a otros hombres también magníficos.

# Los Príncipes de España regresan a Madrid

MADRID, 9 (Cifra). — Los Príncipes de España, don Juan Carlos de Borbón, y su esposa, doña Sofía, regresaron esta tarde a Madrid por vía aérea, procedentes de Bruselas, donde han permanecido cinco días en viaje oficial, invitados por los soberanos belgas.

En el aeropuerto fueron saludados al pie de la escalera del avión por el embajador de Bélgica en España, baron Piswick; director general de Seguridad, don Eduardo Blanco Rodríguez; el primer introductor de embajadores, don An-

tonio Villaceros y Benito; el jefe de la Casa del Príncipe, marqués de Mondéjar, y otras personalidades.

El viaje lo realizaron en el vuelo regular de Iberia Copenhague-Madrid, con escala en Bruselas. Los Príncipes de España marcharon a la capital belga el pasado día cinco. Durante su estancia en aquel país el Príncipe ha mantenido conversaciones con personalidades del Mercado Común y ha participado en una cacería en Luxemburgo.

# LOS ABOGADOS DEL TENIENTE CALLEY SOLICITAN SE RETIREN LOS CARGOS CONTRA SU DEFENDIDO

NUEVA YORK, 9. (Efe). — Apoyándose en que no podría tener un juicio imparcial «en ningún tribunal militar», los abogados del teniente William Calley, acusado de la matanza de 109 civiles sudvietnamitas, han solicitado que se retiren todos los cargos contra su defendido.

La moción para retirar los cargos contra el teniente Ca-

lley, que llevó a cabo la matanza de My Lay, se basa en el gran número de artículos, comentarios e informaciones en torno al caso, acusando a toda la Prensa de predisponer a cualquier jurado en contra de su defendido.

También dicen los abogados que el presidente Nixon y el secretario del Ejército, Stanley Resor, han hecho declaraciones sobre el asunto.

# La actitud del Gobierno español sobre Gibraltar no puede ser otra que la reivindicación

(Contestación gubernamental al procurador señor Morales Reyes)

MADRID, 9 (Cifra). — «La actitud del Gobierno frente a una situación colonial en territorio español y frente al consiguiente quebrantamiento de la integridad territorial de España no puede ser otra que la reivindicación mantenida por los Gobiernos precedentes desde 1704», ha contestado el Gobierno al procurador en Cortes don Roberto Reyes Morales, quien solicitó una declaración respecto a la política a seguir en relación con Gibraltar. La contestación del Gobierno y el texto íntegro del ruego del procurador señor Reyes Morales, se insertan hoy en el «Boletín Oficial de las Cortes Españolas».

Decía el citado procurador en su escrito: Al interés con que fue leída por todos los españoles la declaración formulada por el nuevo Gobierno, que se refería, en cuanto a la política exterior, principalmente, a la negociación del nuevo mandato

parobatorio del Mercado Común, a la amistad fraterna con la nación portuguesa y a los vínculos espirituales, culturales y económicos sobre los que se asienta la comunidad hispánica de naciones y las relaciones con los Estados Unidos de América, sin olvidar la intensificación de nuestros intercambios comerciales y culturales.

No se hacía alusión a Gibraltar, dice el procurador señor Reyes Morales. «La omisión puede haber sido involuntaria; pero es lo cierto que está dando origen en todo el mundo, y preferentemente en Inglaterra y España, a especulaciones que no se coheren con la esperanza que tenemos puesta todos los españoles en que un día —que podrá ser aún lejano, pero que cada vez está más próximo— vuelva a la Patria ese pedazo de tierra suya».

Y dice el Gobierno, además de lo apuntado al comienzo, al

contestar al señor Reyes Morales, que no se incluyó el tema de Gibraltar en la declaración, como no se hizo tampoco en las del 14 de agosto de 1939 (pri-

mera que se publicó), 23 de julio de 1945, 20 de julio de 1951, 26 de febrero de 1957, 13 de julio de 1962 y 9 de julio de 1965, por considerarlo innecesario.

# ACLARACION DE «CIFRA»

MADRID, 9. (Cifra). — A ruego de don José Marín Meneses precisamos los hechos que concurrieron en la noticia distribuida por «Cifra» el pasado día seis, fechada en Peralta (Navarra), en la que por error en la fuente informativa se decía que una joven «había quedado viuda a las veinticuatro horas de haber contraído matrimonio». Según don José Marín, hermano del fallecido, que ha visitado la Redacción de «Cifra», los hechos ocurrieron así:

«Don Pedro Marín Meneses contrajo matrimonio en Madrid

el pasado día 22 de noviembre, a las cinco de la tarde, en la Iglesia del Dulce Nombre de María. El matrimonio salió en viaje de luna de miel y el 28 los padres de la recién casada recibieron una llamada telefónica desde Málaga en la que se les comunicaba que el marido se hallaba gravemente enfermo. Una hora más tarde se les urgía para que acudiesen a la capital malagueña. Don Pedro Marín Meneses murió poco después. Sus restos mortales fueron trasladados a Madrid, donde recibieron sepultura el domingo día 30».

# EL CEMENTERIO DE LOS OLVIDADOS



Cerca de Trachtinhausen, no lejos del conocido «Binger Lech», las aguas del Rin van lentamente a una ensenada que de siempre ha sido muy temida por los navegantes. En este lugar se han producido muchos accidentes y las víctimas no reclamadas por nadie, junto con los cadáveres arrojados por las aguas desde otros lugares y depositados en la orilla de la ciudad asenada, son enterrados en un pequeño cementerio conocido popularmente por el «cementerio de los desconocidos». Aquí reposan muertos desde el siglo XII. Al lado se construyó en la Edad Media la Iglesia de San Clemente, de la que vemos una séquito en la fotografía con una pequeña imagen del Santo. (Foto «Fiel»)

# COMO PROTEGER LA CASA DE LOS GAMBERROS



El propietario de esta casa en Schwabstadt, no lejos de Landsberg am Lech, en Alemania, cansado de que cada vez que volvía a ella para pasar unos días en el campo la encontraba revuelta y con señales de haber sido ocupada por grupos de gamberros, ha decidido rodearla con alambre de espino hasta una altura considerable, tal como vemos en la fotografía. Desde que lo ha hecho, el chalet no es visitado por intrusos. — (Foto «Fiel»)

Caso Sharon Tate

Desde ayer, 6 acusados formalmente

LOS ANGELES (California, EE. UU.), 9 (Efe).—Charles Manson, 35 años, y cinco miembros de su "familia" de hippies fueron formalmente acusados ayer de asesinato por un gran jurado de Los Angeles, al término de la audiencia preliminar que ha investigado las muertes de la actriz Sharon Tate y de otras seis personas, el pasado agosto.

Tres haber oído a los veintidós testigos que han prestado declaración a lo largo de las vistas que han tenido lugar el pasado viernes y hoy, lunes, el Jurado ha deliberado durante veinte minutos para firmar las siguientes acusaciones:

—Charles Manson: Conspiración para cometer homicidio y siete asesinatos.

—Susan Atkins (21 años), cuyas confidencias a la Policía condujeron al descubrimiento de las actividades de la familia Manson: Conspiración para cometer homicidio y dos asesinatos (el matrimonio Labianca, propietario de un supermercado, que fue asesinado un día más tarde que Sharon Tate).

Las otras cuatro personas acusadas de los crímenes, a quienes se achacan los mismos cargos que a Manson (conspiración y siete asesinatos), son: Patricia Krenwinkel (22 años), Linda Kasabian (20 años), Charles Watson (24 años) y Leslie Sankton (20 años).

Uno de los testigos principales durante la vista de hoy ha sido Daniel de Carlo, jefe de una banda de jóvenes motorizados que acampó una vez con "Los esclavos de Satán", otros miembros del grupo "hippies" (unos seis hombres y veinte mujeres) que habría cometido unos 18 asesinatos en el espacio de pocos días.

Sin embargo, por el momento sólo hay evidencia de los siete asesinatos cometidos los días nueve y diez del pasado agosto.

Vistiendo una camisa verde olivo, De Carlo se ha presentado ante el gran Jurado, y aunque el testimonio ha sido a puerta cerrada, se cree que sus

Informes hayan girado en torno al asesinato del músico Gary Hinman, el pasado julio, inculcando también a Manson de dirigirlo.

También ha prestado hoy declaración Terry Melcher, hijo y productor de los programas televisivos de la actriz Doris Day, que había vivido en la casa de Benedict Canyon antes que Sharon Tate y su marido, el director Román Polanski.

Según las declaraciones públicas de Susan Atkins (aconsejada por sus abogados Richard Caballero y Paul Caruso), Charles Manson habría planeado los homicidios en la casa de Sharon Tate por considerarla un "símbolo de desecho", porque Terry Melcher no le había ayudado para firmar un contrato con una compañía discográfica.

Otro testigo durante la audiencia ha sido Winifred Chapman, sirvienta en la casa de Sharon, que descubrió un cuerpo en el jardín en la mañana del nueve de agosto y llamó a la Policía diciendo: "Hay un hombre muerto y todo está lleno de sangre".

Este cuerpo era el del peluquero Jay Sebring, una de las cinco personas muertas que se encontró la Policía al llegar a la vivienda.

También han prestado declaración tres expertos en huellas dactilares, quienes han confirmado que algunas huellas encontradas en la casa de Sharon Tate correspondían con las de Charles Manson, uno de los seis acusados hoy.

Varios policías que han actuado como testigos en el caso han informado de la situación en la escena de los crímenes (en casa de Sharon Tate y en la del matrimonio Labianca) y acerca de la vida de la familia de "hippies" que se trasladaron desde el rancho Spahn al Valle de la Muerte (uno de los lugares más inhóspitos del país, con 45 grados de temperatura) poco después de los asesinatos.

Muchos de los miembros del grupo se dispersaron entonces, pero otros fueron detenidos los

días diez y doce de octubre, durante una investigación de la Policía sobre robo de automóviles, motocicletas y otros objetos.

Charles Manson, jefe del grupo y de quien un amigo dijo ayer que quería hacer una "revolución" para matar a todos los "cerdos blancos" (la palabra "cerdo" apareció en los dos escenarios de los crímenes), está actualmente detenido en Independence, California, bajo acusación de poseer objetos robados.

SHARON TATE DEJO 45.000 DOLARES

LOS ANGELES (California, EE. UU.), 9.—Sharon Tate, la actriz norteamericana asesinada con otras cuatro personas el pasado 9 de agosto, en su casa de Benedict Canyon, ha dejado 45.000 dólares (\$3.150.000 pesetas) en efectivo y otras propiedades personales, cuyo valor no ha sido revelado, según indican documentos entregados en un tribunal de Santa Mónica para su investigación oficial.

Sharon, esposa del director de cine polaco Román Polanski, actuó en varios films de éxito, entre ellos "El valle de las muñecas".

MANSON RECIBE UN DILUVIO DE OFERTAS DE ABOGADOS

LOS ANGELES, 9 (Efe).—Charles Manson patriarca de la "familia Manson", acusado con otros cinco miembros de su comuna nómada del asesinato de Sharon Tate y otras seis personas, ha recibido un diluvio de ofertas de prominentes abogados deseados de defender su caso cuando se celebre el juicio.

Manson (35 años), que será acusado por separado de siete asesinatos y un cargo de "conspiración para cometer asesinato", será esta noche trasladado a Los Angeles desde su celda en la prisión del condado de Inyo, en Independence, para comparecer mañana

a juicio preliminar junto con tres miembros femeninos de su tribu pseudo-religiosa.

Mientras tanto, Aaron Stovitz, delegado del fiscal del distrito de Los Angeles, reveló hoy que el gobernador de California, Donald Reagan, firmará esta semana documentos de extradición para conseguir el traslado de otros dos miembros de la "familia Manson", Charles D. "Tex" Watson y Patricia Krenwinkel, a California.

Watson (24 años) se encuentra en custodia policial en su ciudad natal, Wexkinney, Estado de Texas, donde fue arrestado el mes pasado, y Patricia Krenwinkel (22 años) fue arrestada en Mobile, Alabama, hace una semana. Ambos han

expresado su intención de luchar contra su extradición.

Los otros tres miembros de la banda de hippies que comparecerán a juicio preliminar mañana con Manson son: Susan Denise Atkins (21 años), Linda Kasabian y Leslie Sankton, ambas de 20 años.

Miss Atkins será sólo acusada de las muertes de Leno Labianca y su esposa, Rosemary, ocurridas el once de agosto. El resto serán formalmente acusados del asesinato del acudado, matrimonio Labianca, además del de Sharon Tate y otras cuatro personas que se encontraban en la mansión de la estrella, en Benedict Canyon, la noche en que fue asesinada.

Llamamiento de los músicos italianos al Papa contra las «misas beat»

ROMA, 9 (Efe). — «Consideramos nuestro deber manifestar a Vuestra Santidad la profunda turbación frente a los hechos que se reflejan al arte musical al servicio de la Iglesia y de la liturgia» se afirma en un mensaje dirigido a Su Santidad.

el Papa, Pablo VI, por un grupo de treinta y cinco músicos italianos contra las llamadas «misa-beat» del que da cuenta hoy en Roma el Comité Internacional para la defensa de la civilización cristiana.

TEMAS DEL MOMENTO

Desconsuelo y esperanza

Nixon ha dejado de decir mentirijillas sobre la guerra de Vietnam, porque desde luego hace ya montones de cadáveres que estaba convencido de que cataplasmas, paños tibios, frases amables, retiradas de tropas, aguantar impertérritamente insultos en las conversaciones de París y demás delicadezas y manifestaciones de buena fe acompañados de de prácticos gestos proclamando que Washington quiere, desea una paz justa en el Sudeste asiático, sólo servirían para demostrar al mundo que quien no quiere la paz, ni en parlamentaciones ni a fuerza de concesiones, es Hanoi, cuya postura intransigente no puede cambiar por ser instrumento de la poderosa China maoísta y bandera del comunismo internacional. Sólo a tiros llegará la paz. Esta y sólo ésta es la cruel y triste realidad que ahora canta, sin subterfugios, el presidente norteamericano, que, puesto a hablar sin trabas diplomáticas o seudodiplomáticas en la lengua, reconoce que la hora de la conclusión de la tremenda tragedia no será marcada precisamente por relojes actuales de mediana calidad.

Las palabras de Nixon —amargas y sinceras— dan, bien se puede decir, la puntilla a esas conversaciones, más bien anticonversaciones, que se celebran en París, y que hasta ahora sólo han servido de trampolín para la propaganda comunista. Cabot Lodge, el fino y paciente diplomático, diácono y maestro en el tira y afloja, ha tenido que presentar su renuncia, ahito hasta la coronilla de escuchar la monótona cantinela insultante de los representantes norteamericanos, que cierran hasta el más mínimo resquicio que pueda dar pie a lo que supone diálogo. Cabot Lodge se ha ido definitivamente de París para exponer en Washington el porqué de la vanidad de su esfuerzo —aunque sea bien sabido—, el porqué de su fracaso, como a Roma han ido los arzobispos vietnamitas a contar, con la tristeza cargando sus almas, al Santo Padre la inutilidad de las gestiones encomendadas por el Papa para iniciar un abrazo entre las dos partes vietnamitas enfrentadas, gestiones que pronto se fueron a la desesperanza por la rotunda negativa de los servidores de Hanoi a ser siquiera recibidos. Podrá nombrarse sucesor el retirado y asqueado diplomático norteamericano, podrán seguir las «conversaciones», pero ya... Nixon lo ha dicho: La guerra terminará a largo plazo aparte de las conferencias de París.

Menos mal que a la parte desalentadora de las declaraciones del presidente, que al fin y al cabo en verdad no han venido a descubrir misterio alguno y que algún fin específico busque al desahogarse así precisamente en estos momentos internacionales, le sigue otra de color rosado: la que se refiere a las conversaciones de Helsinki. Ese van bien y son alentadoras, que es el primer informe sobre las secretísimas conversaciones entre las dos superpotencias atómicas, son un consuelo. Si llegan a un acuerdo por insignificante que sea, siempre será paso para otros de más envergadura, y entonces sí que se podrá poner fin a la guerra en Vietnam. Roguemos al Todopoderoso por que así sea, que si se rompen en cero las conversaciones en la capital finlandesa, entonces...

SANTAREN

prestigie su chalet con la invisible presencia de CRISTAÑOLA es luz, confort, calidad... y si quiere, color.



CRISTAÑOLA hace más confortable su chalet porque asegura una visión perfecta y protege de los ruidos.

CRISTAÑOLA



EXLJA LA ETIQUETA DE GARANTIA

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE VIDRIO PLANO

LA REDUCCION DE AYUDA EXTERIOR NORTEAMERICANA NO AFECTARA A ESPAÑA

WASHINGTON, 9. (Efe). — La ayuda militar de los Estados Unidos a España de 50 millones de dólares solicitada por el presidente Nixon al Congreso, no se espera que sufra

reducción alguna una vez que ambas Cámaras completen su estudio del proyecto de ley general sobre ayuda exterior.

Los 50 millones de dólares de ayuda a España fueron acordados por los Gobiernos de Madrid y Washington en junio de este año a raíz de la extensión de los acuerdos militares y de las bases entre los dos países hasta septiembre de 1970.

Trillizos en Sevilla y en Ubeda

Los sevillanos se llamarán: «Melchor, Gaspar y Baltasar»

SEVILLA, 9. (Cifra). — En la sala de maternidad del Hospital Central de la Macarena, tuv esta madrugada un triple alumbramiento la señora doña María del Águila Martín Guerrero, de 39 años de edad, avencuada en Alcalá de Guadaíra, a unos quince kilómetros de Sevilla.

Los tres recién nacidos son varones y han pesado, dos de ellos, 2'300 kilogramos y el otro, dos kilogramos justos. Este más pequeño se encuentra en una incubadora, mientras que los otros dos reciben las cuidados normales por el personal de la sala de maternidad.

Tanto la madre como los trillizos se encuentran en estado perfecto de salud, según informan a «Cifra».

Freguñada la señora Martín Guerrero, esposa de Manuel Rico Caraballo, empleado de una factoría radicada en la zona del polo de desarrollo en la localidad alcazarina, sobre qué nombres piensa poner a sus tres hijos, doña María, que se halla muy contenta por su parto triple, ha manifestado: «Si no se pone mi marido, yo creo que les pondremos Melchor, Gaspar y Baltasar, dada la proximidad de la fiesta de los Reyes Magos y porque en realidad esta triple bendición es para mí como un regalo de los Magos de Oriente».

EN UBEDA

UBEDA (Jaén), 9. (Cifra). — Tres hijas ha alumbrado en un solo parto María Josefa Gómez Guerrero de 35 años, esposa del obrero Desiderio Romero Abril.

Dos son hembras y el otro varón y tanto los recién nacidos como la madre se encuentran en perfecto estado en la maternidad.

EL SEÑOR

Don Mariano Rodríguez Díez

FALLECIO EN EL DÍA DE AYER, A LOS 79 AÑOS DE EDAD

habiéndolo recibido los Santos Sacramentos R. I. P.

Sus apenadas hijas, doña Pilar y doña María de los Angeles; hijo político, don Nicolás Alvarez; hermanos políticos, don Paulino y don Lázaro Rodríguez y doña Esperanza San Rodrigo; nietos, sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible oración y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 10 de diciembre de 1969.

Iglesia parroquial. — Santa María de la Redonda. Funeral y misa de réquiem. — HOY, MIÉRCOLES, a las CINCO.

Conducción del cadáver. — A continuación. Casa mortuoria. — Calle del Carmen, 10.

# DEPORTES ••• DEPORTES

## COPA DEL GENERALISIMO

### Esta noche el muy interesante Logroñés-Europa Delicias

Mucho interés ha despertado el encuentro de esta noche entre el Logroñés y el Europa Delicias en la Copa de Su Excelencia el Generalísimo. Verdadero interés porque se verá en Las Gaunas al único equipo que pudo golear a nuestros blanquirojos en lo que va de temporada, conjunto que hará su estreno en Logroño, y porque el encuentro obliga a una emocionante ofensiva para intentar rebasar o al menos neutralizar el tres adverso. La empresa, naturalmente que es difícil, pero ni mucho menos imposible. A las razones apuntadas en nuestro comentario de ayer sobre lo factible de al menos forzar un encuentro de desempate, viene a sumarse ahora una prueba elocuente: el Europa-De-

licias, que en el partido de Liga jugado el pasado domingo en su campo de Zorrilla terminó el primer tiempo con un tres a uno a su favor, no pudo evitar que en la segunda parte le empatara su adversario, el Reyfra, conjunto que ocupa el décimo puesto en el correspondiente grupo de Tercera División, en el que el conjunto vallisoletano forma entre los fuertes. No es, pues, ni remotamente descabellado, entrando de lleno en el campo de la lógica, que si un equipo modesto, y en campo contrario, y sólo en medio partido, neutralizara dos goles adversos de los locales, puedan nuestros blanquirojos, que indudablemente forman conjunto muy superior al Reyfra, jugarlo en casa y contando con los

noventa minutos de juego, igualar o superar la ventaja con que vienen los de la Ciudad del Pisuerga. Todo es poner ardor, entusiasmo, fe en la victoria, sin dejarse llevar de los nervios.

En cuanto a la alineación del Europa-Delicias, es casi seguro sea la misma que se enfrentó al Logroñés y la misma que actuó en la última jornada liguera, o sea: Javier; Iñiguez; Sierra, Delio, Geñipi, Nozal; Oliveros, Sedano, Alvarez, Cardeñosa y Fedeo.

Y en el Logroñés, como Hernández y Achuri no están en condiciones aún, formará el mismo conjunto que venció en Monzón.

#### DEL CAMPO

## PRIMERA REGIONAL

### También el Izarra cayó en Santo Domingo, con lo cual el Mirandés se destaca de nuevo en cabeza

Decimotercera jornada liguera en Primera Regional y nuevo y valioso triunfo de La Calzada en «El Rollo», donde se impuso en esta ocasión al segundo clasificado Izarra de Estella. Primero fue el Mirandés quien fue frenado en Santo Domingo y una semana más tarde también el Izarra salió vencido. Quiere ello decir que la dirección de Villacián se ha dejado notar en la preparación de los reñillos calceatenses que ven así aupada su clasificación, la cual deben mejorar en el futuro, pues si han sido capaces de triunfar sobre el Mirandés e Izarra, los mejores actualmente pueden muy bien vencer al resto de visitantes en «El Rollo».

El gran beneficiado del éxito calceatense es el Mirandés, que tras vencer con muchas dificultades al Haro, tras remontar dos goles, se distancia de nuevo al frente de la tabla, su ventaja vuelve a ser de cuatro puntos y el próximo domingo puede ser definitiva, ya que visita Mirandés el Izarra.

Los equipos logroñeses alcanzaron en esta jornada buenos resultados. El Balsamaiso que tenía una difícil papeleta frente al Muskaria supo salir airoso ante el cuadro tudelano que nuevamente causó buena impresión, aunque en esta oportunidad la reacción de los menengues no les permitió puntuar. Sigue, pues, subiendo el papel del Balsamaiso que poco a poco debe abandonar los puestos peligrosos.

El Logroñés Promesas sumó dos nuevos puntos al vencer por buen margen en el marcador al Oberena Junior, lo cual le permite seguir ocupando una posición desahogada en la clasificación.

Por su parte el Berceo logró un positivo en Nájera y a punto estuvo de alcanzar los dos, pues el empate se produjo en los minutos finales del encuentro. Mal paso para el Nájera que agrava su ya delicada situación mientras para el Berceo la consecución de este positivo puede servirle de trampolín para futuros partidos, todo hará falta, pues la situación sigue siendo en extremo peligrosa, sobre todo teniendo

en cuenta que los adversarios más cercanos en la tabla clasificatoria han iniciado su recuperación.

Sigue su buena marcha el Arnedo que aumentó su caudal de positivos a tres al conseguir un nuevo empate en Pamplona a costa del Osasuna Promesas. Los reñillos osasunistas parecen ceder terreno por momentos y ya son tres los negativos que llevan en su cuenta.

En Tafalla la Peña Sport

obtuvo la victoria sobre el San Juan, lo cual es normal dada la superioridad existente entre ambos contendientes.

Para terminar nuestro semanal comentario nos queda el triunfo obtenido por el Alfaro sobre el Azkoyen. 4-0 que habla bien elocuentemente del mejor hacer de los riojanos que están obligados a mejorar su actual posición clasificatoria.

FERNANDEZ

## SEGUNDA REGIONAL

### Al vencer al Yagüe, el Loyola sigue líder imbatido

Nueva jornada del actual campeonato y todo está al rojo vivo. Los equipos no se resisten a perder contacto, sobre todo los de arriba, y cada partido que entre ellos se juega es una auténtica final. Además, todos o casi todos se han reforzado con respecto a los inicios del torneo y la potencialidad de todos ha ido en aumento en estas últimas fechas.

Destacaba por su importancia cara a la clasificación el encuentro que disputaron en la barriada de Yagüe el titular y el Loyola. El triunfo sonrió a los colegiales por dos goles a cero, logrados uno en cada período y ambos por Albaina. Con esta victoria, el Loyola se mantiene solo en cabeza y sin haber conocido todavía los sinsabores del resultado adverso.

Otro encuentro que tenía su importancia, dada la recuperación del equipo local, era el que disputaban La Unión y el At. Riojano. El mismo tuvo en vilo a los espectadores por lo in-

cierto del marcador, que se mantuvo en empate durante casi toda la mañana. Al final, el colegiado sancionaría con penalty una mano de un defensor unionista y Jandro lograría el tanto que sería el de la victoria, muy necesaria para las aspiraciones de su equipo.

La sorpresa la dio el Oyonés al vencer por el abultado tanteo de 8-2 al Rapid de Murlillo, y declinamos sorpresa porque nadie esperaba este elevado resultado, aunque sí una victoria del bando alavés, que han ganado fama goleadora gracias a las recientes reincorporaciones de Virumbráles y Justí.

El Nájera, pese a comenzar marcando a los pocos minutos de empezar el encuentro en el Silo albedense, por medio de su exterior derecho Javi, terminó sucumbiendo gracias a la rápida reacción de los azulgranas locales, que están siendo la auténtica revelación del torneo, llevando cinco jornadas sin conocer la derrota.

Martorell (2), Ríos y José Antonio fueron los goleadores del bando vencedor. Habrá que tener en cuenta para lo sucesivo a este entusiasta equipo, que está dando todo por pasar por todo lo alto el nombre de la simpática localidad de Albedia.

El Varea parece haberse recuperado. Después de sus últimos traspiés, el bando vareano parecía un poco desentonado. En la última jornada venció, aunque por la mínima, al siempre temible Balsamaiso, el cual no parece hallarse en su mejor momento. 2-1 fue el resultado final.

El Haro Promesas y el Alberite ganaron con suma facilidad al Tardío y Ezcaray por 4-0 y 5-0, respectivamente, resultados que no dejan lugar a ninguna duda y que dicen de la superioridad de los equipos visitantes.

#### CLASIFICACIONES

J. G. E. P. F. C. P.

Loyola	12	8	4	0	42	11	20
At. Riojano	12	9	0	3	40	14	18
Yagüe	12	9	0	3	30	17	18
Varea	12	8	1	3	29	20	17
Albedia	12	6	3	3	23	13	15
La Unión	12	5	2	5	25	17	12
Oyonés	11	5	2	4	31	21	12
Balsamaiso	12	4	4	4	18	15	12
Haro	12	5	1	6	27	20	11
Alberite	12	5	2	5	29	27	11
La Calzada	11	4	1	6	18	26	9
Rapid	12	1	5	6	15	34	7
Nájera	12	2	3	7	14	34	7
Ezcaray	11	2	2	7	11	39	6
Tardío	12	1	1	10	14	51	3

ROBERTO GARCIA

Suscríbase a  
**NUEVA RIOJA**

Una etiqueta de «etiqueta»

Una etiqueta autoadhesiva con auténtica categoría, hecha en Logroño, más rápidamente y a precios mucho más bajos.

**IMPRESA RIOJANA**

Queipo de Llano, 6. Telf. 21-10-85

## Fase provincial de los juegos deportivos escolares

### Encuentros para hoy y para el día 13

#### En el Frontón Adarraga:

A las 4.—Pelota pala: Escuela Comercio-Colegio San José.

A las 4'30.—Pelota mano: Escuela Comercio-Colegio El Pilar.

A las 5.—Escuelas Pías-Instituto.

A las 5'30.—Baloncesto juvenil: Seminario Conciliar-Escuelas Pías.

A las 6'15.—Balonmano infantil: Colegio San José-Colegio Sagrado Corazón.

#### En PP. Escolapios:

A las 4.—Baloncesto infantil: Escuelas Pías-Colegio San José.

#### En PP. Jesuitas:

A las 4.—Baloncesto infantil: Colegio Sagrado Corazón-Filial Instituto.

#### En PP. Merianistas:

A las 4.—Baloncesto infantil: Colegio El Pilar-Seminario.

#### En Las Chiribitas:

A las 4.—Fútbol juvenil: Colegio PP. Agustinos-Instituto.

#### En Estadio La Unión:

A las 4.—Fútbol juvenil: Co-

legio Sagrado Corazón-Seminario.

#### ENCUENTROS A CELEBRAR EL DIA 13

##### En el Frontón Adarraga:

A las 4.—Pelota pala: Colegio El Pilar-E. F. P. I. Aire.

Instituto-Escuela Profesional Sagrado Corazón.

Pelota mano: Colegio San José-Escuela Profesional Los Boscos.

Escuela Sagrado Corazón-Colegio PP. Agustinos.

Seminario Conciliar-E. F. P. I. Aire.

A las 5'30.—Baloncesto juvenil: Colegio Sagrado Corazón-Escuela Comercio.

#### En Hermanos Maristas:

A las 4.—Baloncesto juvenil: Escuela Profesional Boscos-Colegio San José.

A las 4'30.—Instituto-E. F. P. I. Aire.

#### En PP. Jesuitas:

A las 4.—Baloncesto infantil: Escuela Sagrado Corazón-Escuela Profesional Boscos.

A las 4'45.—Centro Enseñanza Media Boscos-Colegio Nacional Boscos.

A las 4.—Balonmano infantil: Colegio Nacional San Bernabé-C. E. M. Los Boscos.

#### En Filial Instituto (PP. Capuchinos):

A las 4.—Balonmano infantil: Filial Instituto-Colegio Nacional Boscos.

A las 4'45.—Escuelas Pías-Escuela Sagrado Corazón.

#### En Las Chiribitas:

A las 4.—Fútbol juvenil: Escuela Profesional Boscos-E. F. P. I. Aire.

#### En Estadio Cantabria:

A las 4.—Fútbol juvenil: Colegio San José-Escuela Sagrado Corazón.

**AHORAA!**

Puede aprender a conducir mejor y con mayor seguridad.



**AUTO-ESCUELA SOLOZABAL**

le ofrece en exclusiva las únicas pistas de Logroño.

Inscripciones en: Muro de la Mata, 7 Tels. 215007 - 223633

**SOLOZABAL**

## Cronometrador

PAPELERA DEL EBRO, S. A.

Necesita cronometrador analista de tiempos y métodos, preferentemente con experiencia previa. Servicio militar cumplido.

Igualmente se tendrá en consideración si el candidato posee conocimientos de dibujo industrial y práctica en simplificación y mejora de trabajo

**CONDICIONES ECONOMICAS A CONVENIR**

Interesados, dirigirse por escrito al domicilio de la sociedad, sito en **CARRETERA DE PAMPLONA, KM. 5. - VIANA (Navarra)**

Oficina de Colocación. Referencia núm. 32.095.

## PELOTA

### Javier María Adarraga declina la ofrecida presidencia de la Federación Española Mañana, en Pamplona, Retegui contra una pareja

Hemos estado a punto de poderles dar una noticia realmente sensacional y sin embargo sólo podemos contentarnos, como se dice vulgarmente, con las ganas.

Las gestiones encaminadas a sustituir al presidente cesante, señor Rózpide, en la Federación Española de Pelota tuvieron dirección en don Javier María Adarraga, actual presidente de la Riojana.

El señor Adarraga ha sido objeto recientemente de una cita-

ción a la Delegación Nacional de Deportes y sometido a fuertes presiones para que aceptara el cargo, mas han sido superiores los esfuerzos del propio Adarraga para declinar la ofrecimiento, impedido por sus ocupaciones profesionales.

Suponemos que el actual presidente riojano habrá tenido auténticos motivos para no aceptar el cargo ofrecido por el señor Samaranch, mas hemos de lamentar todos los aficionados esa decisión, pues sabemos qué hubiera representado el contar al frente de la Federación Española con un hombre entusiasta y capacitado, capaz de manejar esta entidad con destreza y con óptimos frutos para todos los sectores.

#### PARTIDOS PARA EL DOMINGO

El domingo, dando comienzo a las cuatro y media, se jugarán en el Adarraga los siguientes partidos:

García y Corral IV contra Píllilos y Peña, esto es, los cuatro mocetes que jugaron el pasado domingo, con los zagueiros cambiados.

En segundo lugar, Leiva y Del Pozo contra Triplita y Ramírez, terminando Sacristán hermanos contra Arroyo e Iruzebieta.

Estos dos últimos partidos corresponden al campeonato de parejas de la actual temporada, en primera categoría, naturalmente.

#### MAÑANA, EN PAMPLONA

Juega mañana Retegui en el Labrit, a las siete y media, haciendo frente al solito a Ezcurra y Echave XI. Después, Arcoena y Lajos contra Piérola y Tapia I.

Por la noche, en un hotel pamplonico, la Federación Navarra le tributa al nuevo campeón manomanista una cena-homenaje.

EDUARDO

## A VITORIA

JURA DE LA BANDERA

Domingo, 14 de diciembre

SALIDA: 8 mañana.

REGRESO: 10 noche.

PRECIO PLAZA: 100 PTAS.

VIAJES CONDE

Agencia de Viajes TITULO N.º 18 DEL GRUPO A.

Ag. Viajes. Título 15. Grupo A.

Avenida de Portugal, 7, bajo.

Teléfonos 22-30-48 y 21-45-71.

## URTAİN, dispuesto a ir a Alemania en busca de WEILAND

### Oficialmente, Carrasco no ha renunciado al título europeo, ni la E. B. U. ha respondido a la petición de prórroga

MADRID, 9. (Crónica de Alfii).

«Por contactos que he tenido esta tarde con amigos míos en Alemania, relacionados con el boxeo, parece ser que el nuevo campeón de Europa de los pesos pesados, Peter Weiland, y su manager querían que la pelea contra Urtain se celebrara en una localidad alemana», ha manifestado esta noche a un redactor de Alfii el manager de Urtain, Renzo Casadel. Casadel añadió:

«Ayer tuve noticias a través de ustedes de que Weiland está dispuesto a combatir con Urtain el título europeo en juego. Efectivamente, yo le había pedido al manager del alemán que si su boxeador lograba ser campeón le diese una oportunidad a Urtain.»

«¿Requisitos? —Pues que es preciso que la Unión Europea de Boxeo dé su visto bueno a esa pelea y la autorice; y antes de encontrar un promotor español dispuesto a ofrecerle la pelea en España a Weiland.»

«Pero, según esas noticias que usted recibe, Weiland quiere enfrentarse a Urtain en Alemania. —Sí; es cierto, pero precisamos hacer una oferta a Weiland. Una buena oferta para que viniera a España a pelear con Urtain. Son las cosas del boxeo. Haríamos una oferta; ellos realizarían otra, indicando que si Urtain quiere medirse con Weiland ha de ser en Alemania y...»

«¿Aceptarían ir allí? ¿Qué dice Urtain? —Urtain está deseando pegarse con Weiland y no le importaría en absoluto ir a Alemania.»

Y añade Casadel: «Urtain es muy conocido en Alemania y Weiland y su manager y el posible promotor del combate piensan que la taquilla de la pelea allí sería excelente y, por lo tanto, la «bolita» también.»

«¿Qué noticias tiene usted de Weiland? ¿Qué sabe de él? —Sus características le van bien a Urtain. Es zurdo y José Manuel sabe pelear contra los zurdos. Es pesado, unos cien kilos, pero rápido y buen pegador.»

Casadel sonríe y continúa: «Una pelea entre Urtain y Weiland no llegaría al límite de los quince asaltos del título europeo. Terminaría antes: por K.O. Yo quiero pensar, creo, que el vencedor sería Urtain, pero... puedo enfrentarse a Urtain a Weiland; lo que no puedo es garantizar un resultado positivo para mí pugil.»

Luego, el manager del «Tigre de Cestona» insiste: «Urtain irá mañana mismo a Alemania para pegarse con Weiland. Es animoso y confía en su capacidad.» «Señor Casadel, ¿está usted satisfecho de haberse encargado de Urtain? —Altamente satisfecho. En verdad que nunca creí que pudiera darme tantas satisfacciones. Es un muchacho enormemente disciplinado, que obedece y aprende rápidamente. Yo diría que mis satisfacciones con Urtain son un cuarenta por ciento como pugil y un sesenta por ciento como persona. Es un gran muchacho.»

**CARRASCO NO HA RENUNCIADO**  
**LA E. B. U. NO HA CONTESTADO**

Hay planteado un problema con otro pupilo de Casadel: Pedro Carrasco. La Unión Europea de Boxeo no ha respondido a su petición de prórroga al combate con el escocés Ken Buchanan, alegando la necesidad de preparar la pelea con Mando Ramos por el título mundial.

«Casadel, ¿cuál es la situación y la solución? —La situación es ésta. Carrasco no ha renunciado al título europeo de los pesos ligeros. Oficialmente, sigue siendo el campeón. Pedimos, a través de la Federación Española de Boxeo, conducto reglamentario, a la Unión Europea de Boxeo una prórroga al combate con Buchanan para preparar la pelea con el campeón mundial de los ligeros, Mando Ramos. Pero la Unión Europea no ha respondido aún. Este no es normal. Lo correcto es que la Unión Europea hubiera contestado, bien concediendo la prórroga, bien desnegándola. Pero no ha sido así. No me parece ético. Y añade:

«Lo malo es que hay precedentes, porque la Unión Europea ha concedido prórrogas a peleas por títulos europeos por alegar los campeones necesidad de preparar títulos mundiales. Por ejemplo, las prórrogas concedidas a Nino Benvenuti, a Salvatore Burrini y a Howard Winstone.»

«Entonces... —Nosotros hemos pedido prórroga a la pelea con Buchanan, pero Carrasco no ha renunciado al título europeo. —¿Y si la Unión Europea sigue sin contestar o bien deniega la prórroga? —Entonces llegaría el momento de pensar en la renuncia. Lo cierto es que tenemos contratos para pelear con el campeón mundial Mando Ramos. Pero han surgido ahora inconvenientes. Parece que Ramos está dedicado a la «dolce vida». Tuvo un lío de drogas y luego otro por conducir borracho. Ahora está temporalmente inhabilitado a la espera del juicio y no sabemos qué va a pasar, porque asimismo tiene un contrato para poner en juego su título con el panameño Ismael Laguna. Incluso hay más...»

«¿Qué? —Que parece que Mando Ramos ya ha cobrado cincuenta mil dólares anticipados por ese combate con Laguna, y claro, Laguna y su manager no quieren perder ese dinero...»

Casadel termina: «Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

«Casadel termina: —Lo normal, si Mando Ramos es inhabilitado, es que Ismael Laguna y Pedro Carrasco, número uno y dos del ranking mundial, disputasen el título vacante por esa posible inhabilitación del campeón, pero...»

## Juan José Cervino, ganador de la «gymkhana» organizada por la Peña Motorista Riojana

La Peña Motorista Riojana proporcionó al lunes, día de la Inmaculada, una gratísima jornada deportiva a cuantos acudieron a presenciar la «gymkhana» que organizó en los jardines del Sanatorio de San Pedro.

Y fueron muchos los que asistieron, no ya sólo del propio Sanatorio, sino de la propia capital, amén de los vecinos del barrio La Estrella.

Hubo una nutrida participación, la mayor parte de jóvenes pilotos de ciclomotoros. También apareció un aficionado que llamó poderosamente la atención sobre una antigua «Lubca», marca que se tenía ya por desaparecida de la circulación.

Los pilotos tuvieron que salvar un itinerario cuidadosamente estudiado y aunque hubo algunas caídas, prolas de esta clase de competiciones, todas fueron sin consecuencias.

La clasificación quedó encabezada por Juan José Cervino, que se adjudicó la copa donada por la Caja Provincial de Ahorros. En segundo lugar quedó Rolando Pastor, trofeo de la Peña Motorista Riojana, logrando el tercer puesto y con él el trofeo donado por el alcalde de Santo Domingo de la Calzada, Andrés Martínez Sánchez.

A continuación se clasificaron:

- 4.—José Luis Romualdo.
- 5.—Esteban Lapido.
- 6.—Emiliano Frías.
- 7.—Isidoro Matute.
- 8.—Rafael Casas.
- 9.—Alberto Segura.
- 10.—Manuel Vegas.
- 11.—José Félix Falcón.
- 12.—José Peña.

La Peña Motorista Riojana

tiene el propósito de repetir esta prueba el próximo domingo, en otro escenario distinto, llevando así a otro sector de nuestra población las bellezas de estas competiciones deportivas, donde la destreza y la habilidad en el manejo de las máquinas proporcionan gran emoción a los espectadores.

ESCAPE

## La Escuela de Magisterio contará con una pista polideportiva de 42 x 22

La Junta Central de Construcciones Escolares ha aprobado la construcción de una pista polideportiva en la Escuela de Magisterio de nuestra capital. Pista que, junto al gimnasio hoy en construcción, completará las instalaciones deportivas del mencionado centro docente.

La pista tiene unas dimensiones de 42 por 22 metros y en ella podrán practicarse el baloncesto, balonmano, balonvolea e incluso el tenis. El proyecto ha sido redactado por don Eduardo Laselga Neyra y las obras han sido adjudicadas a don Manuel Martínez. Como condición expresa de la adjudicación figura la terminación de las obras para finales de julio del próximo año.

El presupuesto total de la pista asciende a 743.173,73 pesetas. La Escuela de Magisterio había solicitado estas instalaciones deportivas hace ya años; ahora ha llegado la confirmación y ejecución de las mismas.

No cabe duda que estas instalaciones ayudarán a conseguir la formación integral del maestro que ahora tan de moda está y elevarán el nivel deportivo de la juventud riojana, a la par que amplía la red de instalaciones deportivas provinciales, tan necesarias en la Rioja.

## BALONCESTO

### Patronato, 41; Lanás Esmeralda, 33

El pasado lunes, nuestro Lanás Esmeralda rindió devoción de visita al Patronato, que los vascos hicieron a nuestra capital en las primeras fechas del pasado mes de noviembre, alzándose con la victoria por el resultado de 47-45.

El partido había despertado mucha expectación, contándose con numerosa asistencia de público. No sé por qué razón los laneros han dejado siempre en la capital vizcaína un excelente sabor de boca, y en esta ocasión no defraudaron.

El partido, a pesar de que la lluvia lo ha acompañado en gran parte del período de juego, ha sido lucido, a pesar de que por los varios charcos de la cancha no se prestaba a la brillantez de las jugadas. Los laneros se acoplaron bastante bien a este estado de cosas y han desarrollado un juego muy vistoso en el ataque y tremendamente eficaz en la defensa. La defensa lanera se puede decir que ha sido perfecta. Los del Patronato han atacado con regularidad, pero sin poder pasar a sus anchas el sistema defensivo lanero. Los riojanos practicaron una defensa 1-3-1 muy eficaz. Un resultado parcial de 22-20 a favor del Lanás Esmeralda, y muy posible victoria final.

Pero al empezar el segundo tiempo cambió un poco la decoración. Comenzado el segundo tiempo, los del Patronato, con un pressing desesperado, contando con el visto bueno del colegiado de turno, que durante cinco minutos ha permitido todo a los vascos, es decir, empujones, malas entradas, codazos, faltas personales, etc. Pasados esos cinco minutos, el partido ha vuelto por sus cauces normales, pero con cierto nerviosismo en los laneros, que no han encestado con el mismo ritmo que en la primera parte, llegando los vascos a un final de 41-31 a favor del Patronato.

Un buen partido del Lanás Esmeralda, máxime si tenemos en cuenta que se jugaba en campo contrario y con la pista en malas condiciones. El arbitraje, muy bueno, excepto esos cinco minutos en que el árbitro ha dado vuelta al partido.

A las órdenes del colegiado don J. María de Unibaso, los equipos formaron así: Patronato: Munain (2), Sobrino (14), Cheza, Zuazo, Susi (4), Azofra, Gutiérrez (10), Baranguan, Servano I (12) y Serrano II (4). Lanás Esmeralda: De Leonardo (2), De Miguel (12), García, Fernández, Vicario, Rubio (11), Del Hoyo (2), García-Escudero (4) y Ezquerro (2).

Hemos mantenido una cordial entrevista con Manolo de Miguel, preparador del Lanás Esmeralda, al que hacemos unas preguntas sobre el partido: —Amigo Manolo, ¿quieres darme una impresión general del partido? —El partido ha sido técnicamente bueno y pudo ser francamente bueno, pero no pudo ser debido al mal estado de la cancha, pues llovió a ráfagas y había bastantes charcos. A pesar de esto, los dos equipos hicieron un baloncesto práctico y a ráfagas brillante. Se perderían una media docena de pases. Gustó al numeroso público, que lo siguió con bastante interés, público además muy correcto. —Hablame un poco del Patronato: —Lo veo como un equipo muy experimentado, muy veterano a pesar de la juventud que lleva. Ha incorporado, como nosotros, a elementos procedentes del campo juvenil, pero mantienen el núcleo de jugadores de Segunda División, teniendo una clara ventaja sobre nosotros, tanto en una como en otra clase de jugadores, gracias a la gran cantidad de partidos que juegan durante el año. Practican un baloncesto muy suelto, muy fluido. Son hábiles en el manejo del balón, poseen bastante buena técnica y un tiro de media distancia muy eficaz. Contraatacan muy bien, pero con nosotros no pudieron hacerlo, porque tuvieron que luchar mucho en los rebotes defensivos. Alternan diversas tácticas defensivas, utilizando hasta tres. Atacando dan la impresión de

que saben lo que hacen contra cualquier tipo de defensa.

—Dime ahora la actuación de nuestro Lanás Esmeralda.

—Creo que el Lanás supo hacer un partido como deberán ser todos los que jueguen fuera de casa. Imponiendo su ritmo y fuerza y sacando provecho de cada vez que entraban en posesión del balón. El primer tiempo fue de lo mejor que ha jugado el Lanás Esmeralda, pero también hubo un fallo. No hubo serenidad suficiente para jugar el balón como convenía, ante el pressing que nos hicieron en la segunda parte. En este período hubo unos clarísimos errores arbitrados, pero a pesar de ello debimos haber ganado. Este mismo fallo al final de la próxima Liga sería un error lamentable. Pero a estas alturas es un defecto corregible, máxime teniendo en cuenta que el estado de la cancha no permitía el dribling, arma fundamental contra un pressing de hombre a hombre. Nos queda la satisfacción de haber jugado un buen partido, de que el equipo ha defendido fabulosamente bien, y que todos los jugadores rayaron a gran altura.

—Con vistas a la preparación del equipo, ¿qué consideras más importante, jugar fuera o en casa?

—En un plano teórico habría que dar igual importancia a una que a otra. Pero hay que descender al nivel de la experiencia, y ésta nos dice que dada la falta de veteranía de muchos de los elementos del equipo, es preferible curtirlos fuera de casa para que se aclimaten a las condiciones que van a encontrar en la Liga, que es muy costosa, y va a ser sencillamente dramática. No podemos cometer errores, y tampoco nos los perdonarían. Para nosotros no supone actualmente ninguna ventaja jugar en casa, y si lo hacemos perseguimos fundamentalmente tres objetivos. Que el aficionado presencie con cierta frecuencia un buen espectáculo de baloncesto. Si alguna vez no es todo lo brillante que deseamos, lo que sí puedo afirmar rotundamente es que cualquier buen aficionado

tiene algo que ver, comentar o aprender en nuestros partidos.

El segundo objetivo es que los propios jugadores vean también reproducidas las condiciones de un ambiente propio, y se acostumbren a la influencia que supone el ánimo y la presencia de una masa de aficionados, sobre la responsabilidad del partido. Se juega más tranquilo y los jugadores adquieren el orgullo de defender a su propia ciudad. Y el tercer objetivo era fomentar y corresponder a una serie de contactos establecidos con la mayor parte de los clubes más representativos de nuestra zona. Esto es algo que la gente en general valora muy poco. He vivido el baloncesto local durante estos diez últimos años y puedo apreciar la enorme diferencia que supone pasar de unos ignorados, perdidos en una ciudad de provincia, muy atrasada en baloncesto, a ser un club muy conocido, y al que se llama para toda clase de encuentros, inauguraciones, homenajes, torneos, etc. Estas son en definitiva nuestras tres principales razones para jugar aquí encuentros amistosos. He de confesar que de los tres objetivos expuestos hemos fallado lamentablemente en parte del primero, pero sobre todo en el segundo, hasta el extremo de que los jugadores sienten más la responsabilidad del partido dentro que fuera de casa.

Y nada más. Dejamos a Manolo de Miguel que siga entrenando con sus chicos, con vistas a la cercana Liga interprovincial de Tercera División.

oooOooo

Vacante la presidencia del Colegio Riojano de Arbitros de Baloncesto, ayer noche, el presidente de la Federación dio a conocer los candidatos para dicha vacante, y que serán sometidos a la consideración de la próxima Asamblea del Colegio Riojano de Arbitros, que tendrá lugar el viernes día doce del corriente. Los candidatos son dos: D. Arturo Miguel Sedano y D. Eugenio García Torres. Sirva esta noticia como convocatoria para todos los colegiados.

oooOooo

Escuela de Magisterio contará con una pista polideportiva de 42 x 22 metros y en ella podrán practicarse el baloncesto, balonmano, balonvolea e incluso el tenis. El proyecto ha sido redactado por don Eduardo Laselga Neyra y las obras han sido adjudicadas a don Manuel Martínez. Como condición expresa de la adjudicación figura la terminación de las obras para finales de julio del próximo año.

oooOooo

Escuela de Magisterio contará con una pista polideportiva de 42 x 22 metros y en ella podrán practicarse el baloncesto, balonmano, balonvolea e incluso el tenis. El proyecto ha sido redactado por don Eduardo Laselga Neyra y las obras han sido adjudicadas a don Manuel Martínez. Como condición expresa de la adjudicación figura la terminación de las obras para finales de julio del próximo año.

CESTA

# DEPORTES

# DEPORTES

## UN NUEVO DEPORTE: LA «MATROGIMNASIA»

Su fundador, el Dr. español Carlos Gutiérrez

Salgado

Ya se practica en Alemania, Francia, Holanda, Irlanda y Japón

La «matrogimnasia». Así bautizó el doctor Carlos Gutiérrez Salgado, profesor de E. F. y subdirector del Instituto Nacional de E. F. de la Delegación Nacional de E. F. y Deportes, a esta nueva modalidad deportiva, que es una actividad física realizada por madres e hijos, simultáneamente.

Ya en el año 1966, la idea surgió y fue puesta en práctica por doña María del Carmen Gómez Roldán y por doña María del Carmen Ortega, como profesora y como impulsora, respectivamente. El primer paso fue crear el grupo oficial de madres, ofreciéndoles algo que les interesó. Posteriormente se constituyó un Club Piloto, denominado «Fami», en Madrid y posteriormente se crearon en otras provincias.

La «matrogimnasia» consiste en el mejoramiento físico de madres e hijos, que oscilan entre uno, dos o tres años, principalmente. Para los niños consiste en un juego, pero un juego con su madre, y para la madre es un sedante que vence a la pereza de la mujer fatigada por las tareas del hogar. Los niños por lo general, nunca son advertidos de la formalidad, ya que se pretende inculcar la gimnasia con plena espontaneidad; no se pretende tampoco sincronizar cualquiera de los movimientos, y se evita todo lo que suponga rigidez.

No decía el doctor Gutiérrez Salgado que las diferencias físicas y psicológicas entre todas las concurrentes son evidentes y existe la necesidad de hacer un planteamiento de técnicas especiales.

La clase normal se desarrolla en tres partes. En la pri-

mera, los niños bajo la dirección de la profesora, a la que deben de saludar al comienzo, realizan ejercicios o juegos específicos para ellos, y respondiendo con orden, ya que no con disciplina, a sus indicaciones. Terminada esta fase salen a buscar cada uno a su madre, con la que entran corriendo en el gimnasio para comenzar la segunda parte, en la que actúan, colaboran y ayudan a su madre en la ejecución de ejercicios o juegos. Posteriormente, los niños marchan solos a los vestuarios y las madres ejecutan algún ejercicio específico para ellas.

Estos ejercicios se realizan en un ambiente de alegría y mutua cooperación. Y la música sirve para crear una ambientación adecuada.

Como puede observarse, son las propias madres las que educan y enseñan así los primeros pasos de la gimnasia. Esta idea española se dio a conocer en el año 1966 en Madrid, en el Congreso Mundial de E. Física, y despertó gran interés entre los congresistas de cuarenta países.

El primer paso que se dio fue comprobar que el 70 por ciento de las practicas del club no habían tenido ninguna relación anterior con la Educación Física; un 30 por ciento de madres tenían más de cinco hijos; un 15 por ciento cuatro; un 25 por ciento tres; un 15 por ciento dos, y el resto solo tenía un hijo, y las edades de las madres oscilaban entre los 25 años, un 15 por ciento; hasta 30, el 45 por ciento; hasta 35, el 55 por ciento, y mayores de 40, el cinco por ciento restante.

Para las clases se ha buscado un horario compatible pa-

ra madres e hijos, comprobando que soluciona problemas de tiempo.

Esta nueva actividad deportiva cuenta hoy en el Club «Fami» más de 140 madres e hijos.

La «matrogimnasia» ya se practica en Alemania, Francia, Holanda, Irlanda y Japón, donde recientemente se desarrolló una conferencia, el pasado mes de agosto, a cargo de María de Miranda de Huélin, sub-

inspectora nacional de Educación Física Universitaria, y Consuelo Pérez de Larrea, profesora de Educación Física de la Universidad de Madrid y del Club «Fami». Ambas tomaron parte en el Congreso Internacional de la Asociación Nacional de Educación Física y Deportes para mujeres y niñas.

LUCAS LINACERO  
(Es un reportaje deportivo especial para Agencia FIEL. Prohibida la reproducción).

## Falleció el que fue gran medio del Atlético de Bilbao, Leonardo Cilaurren

MADRID, 9. (Aifil). — Hoy ha fallecido en Madrid Leonardo Cilaurren. El que fue gran futbolista del Atlético de Bilbao padecía una dolorosa enfermedad contra la que nada ha podido, su recia constitución física, pero que soportó con admirable entereza. El fallecimiento se ha producido en el domicilio de Cilaurren, en la calle de Núñez de Arce número 11.

El funeral de Córporo ineluctable se efectuará mañana, a las nueve de la mañana, en la Parroquia de San Sebastián, en la calle de Atocha número nueve, y a continuación, el entierro.

### BIOGRAFÍA DE LEONARDO CILAUUREN

Leonardo Cilaurren Uriarte nació en el barrio bilbaíno de Zorroza el cinco de diciembre de 1912. Pertenecía a una familia de comerciantes acomodados. Sus padres desempeñaban el negocio de una carnicería en dicho barrio bilbaíno.

Esta familia era muy popular y muy estimada.

El joven Cilaurren empezó a jugar al fútbol siendo prácticamente un niño, y tan buenas maneras apuntaba que enseguida entró en el "histórico" Arenas, donde, igualmente, empezó a destacar por sus enormes facultades físicas.

Poco antes de comenzar la temporada ligera de 1932-33 fue contratado por el Atlético de Bilbao, en el que ingresó al mismo tiempo que Gerardo, también del Arenas, pero de menor renombre que Cilaurren.

Antes, el Atlético de Bilbao había "descubierto" a varios muchachos que prometían enormemente: Iraragorri, Gorostiza, Bata y al joven Cilaurren.

Enrolado ya en el Atlético de Bilbao, logró grandes triunfos, consiguiendo en este primer año clasificarse con el equipo en segundo lugar de la Liga nacional, y en la temporada siguiente —1933-34— se proclamó campeón. Además de haber ganado la Liga en varias ocasiones, Leonardo Cilaurren fue también campeón de Copa.

Comenzó su internacionalidad el nueve de febrero de 1931, alineándose contra Inglaterra en Londres. Mal debutó de España: en esta ocasión, Ricardo Zamora veía su puerta perforada en siete ocasiones. España presentó la siguiente alineación: Zamora; Zabalo, Quincoces, Cilaurren; Muguerza, Roberto; Lafuente, Iraragorri, Sauto, Unamuno y Gorostiza.

En total fue quince veces internacional y participó en todas las confrontaciones de este tipo en los años 1932, 1933, 1934 (incluida la Copa del mundo) y 1935.

Ha sido considerado como el mejor medio que ha tenido España en los campeonatos del mundo de 1934.

Uno de los partidos más memorables jugados por Cilaurren fue el 16 de junio de 1933, en Montjuich, contra el Real Madrid. En este encuentro Cilaurren fue calificado como uno de los colosales del fútbol español.

En 1936 sufrió una grave lesión que le tuvo retirado de los campos de juego durante algunos meses. En este mismo año, al estallar la guerra de Liberación española, formó parte del famoso "Combinado Vasco", que abandonó España y recorrió diversos países de Europa y América, incluso Méjico. En todos ellos este combinado obtuvo un memorable triunfo deportivo y económico.

Desde hace tres o cuatro años estaba delicado de salud, por lo que recientemente tuvo que ser sometido a una intervención quirúrgica, de cuyas secuelas acaba de fallecer.

En los medios futbolísticos de Vizcaya, la muerte de Leonardo Cilaurren ha causado gran sentimiento.

## Nájera y los deportes

### EMPATE CON EL BERCEO, EN UN PARTIDO CON FINAL ACCIDENTADO

Malo, muy malo, el partido de fútbol que, la tarde del domingo se jugó en «La Salera», enfrentándose los equipos de Primera Regional del Nájera y del Berceo, y que concluyó con el resultado de empate a dos goles.

El campo se hallaba embarradísimo. Muy raras veces hemos visto el terreno de «La Salera» en tal estado.

La entrada, muy floja, pues, si bien la temperatura no era mala, la humedad del ambiente y la tendencia lluviosa del tiempo no invitaban a la subida.

El Berceo es un equipo muy flojo, pero se mostró más codicioso en la busca de la pelota, y como al Nájera le salió un partido auténticamente desastroso, a punto estuvo de llevarse los dos puntos hacia Logroño.

No obstante, el Nájera pudo ganar, pero no supieron dentro del área contraria aprovechar ninguna de las abundantes «oportunidades» que se les proporcionó; y como, además, usaron una táctica a nuestro entender completamente equivocada, siempre a base de pasecitos cortos, cuando lo ideal, como hicieron sus rivales hubiera sido jugar a base de desplazamientos largos del balón para así poder rebasar más fácilmente la defensa contraria, sólo un suspenso y fuerte merece su actuación.

#### EL PARTIDO

A los doce minutos de juego, el Berceo se apunta su primer gol, conseguido por Calatrava, al introducir directamente la pelota en la portería najarista al sacar un córner.

En el segundo tiempo, a

los catorce minutos, Minguitón avanza, desborda a la defensa del Nájera, y a su portero, con muchas facilidades por parte de éstos, y el 0-2 llega a marcado.

La cosa parecía imposible de arreglarse. Un magnífico gol de Vicente, logrado con un fortísimo disparo desde muy lejos a los 38 minutos hace concebir ciertas esperanzas, pues era el 1-2, al menos de empate.

Y llegaron los finales, y con ellos el escándalo. A los 44 minutos, un claro penalti berceista no es castigado por el árbitro. El público inicia sus protestas.

Cuando ya había concluido el tiempo reglamentario (el árbitro, con muy buen acierto, es indudable que estaba descontando tiempo por muy numerosas y deliberadas pérdidas de tiempo a cargo de nuestros visitantes de turno), nuevo penalti. Y el árbitro vuelve a no enterarse.

Y cuando van 48 minutos de juego, un tercer penalti (para nosotros, los tres clarísimos), que esta vez sí que se señala. Y se organiza la bronca. Varios jugadores berceistas se lanzan contra el árbitro, al jugar desacertada su decisión. Los najaristas intentan conciliar. Algún espectador forastero, incluso intenta saltar al campo. El día es formidable. Aunque al final no ocurre nada de ello, el árbitro parece decretar alguna expulsión. Y así, cinco minutos. Largos. Entre ensordecedoras protestas del público.

Cuando, tras la intervención incluso de la fuerza pública se consigue cierta calma, Medel lanza el penalti

logrando el empate definitivo, pues inmediatamente, tras una veloz arrancada del portero berceista tras el juez de línea que había corroborado la existencia del penalti, con ánimos muy exaltados e intenciones nada cordiales se da por concluso el partido.

Lamentable final de un partido que, aun malo, se había desarrollado con toda corrección. Y lamentable, sobre todo, por parte del defensa central García, en una actitud tan violenta durante los dichos cinco minutos, como no creíamos se haya producido jamás un jugador de fútbol.

#### ALINEACIONES

Berceo. — Victor; Echezarrreta, García, Lina; Felipe, Daniel; Minguitón, Fidel, Alfredo, Calatrava y Blanco.

A los once minutos de la segunda parte, Vinagre sustituye a Alfredo, y catorce minutos más tarde, Herberos a Calatrava.

Su mejor hombre habría sido Victor, si no hubiera borrado al final su magnífica intervención, motivo principal que casi llegó a valerles el triunfo.

Nájera. — López; Iglesias, Modesto, Medel; Rober, Chomí; Naco (sustituido a los veintidós minutos del segundo tiempo por Vicente, que sería el único hombre a destacar de nuestro equipo). Sobrón, Félix, Pigu y Calilea.

Arbitró Guillén, ayudado por Ausejo I y Ausejo II. Su labor fue aceptable, pero, en los minutos finales, los de los penaltys, estuvo sin autoridad y sin percibir nada de cuanto ocurrió en el área del Berceo.

L. R.

## Deportes en Alfaro

### LA AMPLIA VICTORIA ALFAREÑA SOBRE EL AZKOYEN

Tarde en excelentes condiciones... para quedarse en el bar o en casa. Sin embargo, y ello nos alegra por cuanto significa, la entrada no se diferenció en mucho a un domingo cualquiera.

Campo pesado, aunque no con tanto barro como hacia tener las últimas nieves y lluvias caídas.

A las órdenes del señor Ruano, ayudado en las bandas por Cartera y Samper, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Azkoyen: Echarrí; Urzainqui, Pardo, Alonso; Biurrun, Zubiri; Gordia, Campo I, Gogorza, Félix y Resano.

Alfaro C. D.: Vicente; Preciado, Pastor, Galán; Robledo, Santi I; Santi II, Jiménez, León, Catalán y Tejada.

Comienza el partido con temperatura helada no solo en el ambiente, sino en el ánimo de los pocos espectadores que, hasta el momento habían acudido.

A los tres minutos, una bonita jugada de toda la delantera alfareña permite a León, tras recoger un rechace del portero, marcar el primer tanto para su equipo.

Este tanto actúa de reactivo en jugadores y público, y a los cinco minutos Santi I está a punto de volver a marcar, pero su disparo sale fuera por poco.

El dominio del Alfaro es constante, su juego es más sereno que en otros partidos, y atención, la media funciona, al igual que Catalán, que vuelve por sus fueros, por lo que allí no hay más equipo que el Alfaro.

Dieciocho minutos y se registra la jugada más curiosa de toda la tarde. No se sabe quién envía la pelota a los dominios del meta del Azkoyen. Se sucede una serie de fallos alfareños y navarros, y la pelota, sin que nadie la toque, se mete en el marco. Es el dos a cero.

El Alfaro, jugando a favor del viento, encierra a su oponente en su área, y para los 30 minutos ya tenía en su haber no sólo cinco córners, sino tres a cero, que vino de la bota de Catalán, tras un fuerte disparo.

A los 33 minutos, una preciosa jugada entre Tejada, que corre su banda, pasa a Jiménez, que larga un pase profundo a León, y éste, tras regatear al defensa que le sale al encuentro, lanza un potente disparo

que supone el cuatro a cero. La jugada fue largamente aplaudida.

A los 35 minutos anotamos un clarísimo penalti a Tejada, que el árbitro no pita, sin duda por la marcha del marcador.

En la segunda mitad, el Alfaro juega contra el viento, pero salvo raras ocasiones sigue dominando, poniendo todos sus hombres gran voluntad y empeño en su cometido.

A los 20 minutos se escapa Santi II, y tras driblar a varios contrarios su disparo da en la base del poste, saliendo el balón fuera.

Treinta y cinco minutos, Javi sustituye a Santi II, y a los 40 ocurre (el cronista fue testigo) una jugada impropia de todo jugador que se precie y no digamos falta de deportividad. El número dos forastero amenaza veladamente a Tejada, para al disputar una pelota mandarlo lesionado a la caseta tras infame patada en el tobillo. La expulsión era lógica, pero el árbitro, sin duda, no se enteró.

Pero sin que sepamos porqué, el que sigue el camino de los vestuarios es el número seis del Azkoyen, que fue expulsado sin intervenir en jugada alguna. ¿Acaso se acordó de algún parente del árbitro? No lo sabemos.

Con frío hasta la médula y cuatro goles a favor terminó este partido, del que entresacamos:

El mejor juego del Alfaro, su hacer más técnico, su mejor apoyarse en las jugadas. ¿Habrá que regar el campo? ¿Será la esperada puesta a punto?

El aán de superación de todos los jugadores. El resurgir de Catalán, que jugó mucho y bien. Todo ello, nos hace tener la esperanza de que de ahora en adelante, las huestes de Faustí tendrán más éxitos que derrotas. Enhorabuena.

GONZALEZ VICENTE

## QUINIELAS

1.017 de catorce, a 37.174 pesetas

MADRID, 9. (Aifil). — Resultado provisional del sorteo de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas correspondiente a la XIV jornada, del día 7 de diciembre de 1969:

Columnas: 41.242.409.

Recaudación: 206.212.045 pesetas.

Cinuenta y cinco por ciento de premios: 113.416.625 pesetas.

Reparto de premios:

37.805.542 pesetas a repartir entre 1.017 de catorce aciertos, a 37.174 pesetas cada uno.

Igual cantidad a repartir entre 19.088 de 13 aciertos, a 1.981 pesetas cada uno.

Igual cantidad a repartir entre 168.357 de 12 aciertos, a 225 pesetas cada uno.

## CONCENTRACION DE LAS SELECCIONES «A» y «SUB-23» DE FUTBOL

MADRID, 9. — Veinticinco jugadores «a» y «sub-23» quedarán concentrados esta noche en un céntrico hotel madrileño, a las órdenes del seleccionador entrenador nacional, Ladislao Kubala.

Sólo una ausencia que lamentar entre los 26 jugadores designados por Kubala. La del jugador del Elche Asensi, que resultó lesionado el pasado domingo y se le ha dispensado del desplazamiento.

A las nueve y media de esta

noche, faltan aún por llegar al punto de concentración los jugadores del Atlético de Bilbao, que entrenaron esta mañana en San Mamés y a las cinco de la tarde iniciaron el desplazamiento en el Talgo, por lo que llegarán a las doce a la capital de España.

Los que quedarán concentrados esta noche, pues, serán los siguientes:

Elche: Ballaster y Canós. Barcelona: Reina, Gallego y Mercal.

Atlético de Bilbao: Iribar, Sáez, Igartua, Arieta, Rojo y Uriarte. Oviedo: Mora.

Gijón: Castro, Churrua y Quini.

Real Madrid: Pirri, Benito y Velázquez.

Atlético de Madrid: Gárate y Ufarte.

Real Sociedad: Gazteta. Granada: Barrios. Valencia: Sol. Zaragoza: Violata. Córdoba: Jaén.



COMENTARIO FINANCIERO

Escribe:

VICTOR VIRIBAY OCHOA DE ASPURU

Sabiendo llevar la deuda con dignidad no hay peligro

Con motivo de los tirones que pega en la cotización Altos Hornos se han levantado polémicas entre los que consideran que es imposible que este valor pueda subir debido a que la empresa debe mucho dinero. Hay quien opina que no debía de haberse movido en varios años por considerar que mientras no se libere de las deudas no es posible que pueda ascender en la tabla de cotizaciones.

Ignoro cómo ven algunos la deuda en la empresa, pero creo que sabiendo llevarla con dignidad y holgura no hay problema alguno. Sería absurdo meterse en dos millones quien no puede pagar más que medio, pero aquel que tiene potencial para poder amortizar sus deudas en unos plazos previamente convenidos, no tiene porque temer. Desgraciadamente, hoy, en algunas empresas se empeñan más de lo debido y a muchos les llega el agua al cuello y termina ahogándose. Esto sucede porque no existe un exacto concepto de lo que es el préstamo, hay quienes cuando se ven en un aprieto en la empresa piensan que con dinero se arregla todo y, sin embargo, cuanto más dinero deben más dinero pierden. Por otra parte hay empresas como Altos Hornos en las que deber doce mil millones de pesetas son minucias porque se van amortizando, ajustándose fielmente a unos programas convenidos. Desde que don Claudio Boada se hizo cargo del volante de la empresa se cumplieron con todas las amortizaciones sin dejar a deber ni un solo céntimo. Aunque en principio esos miles de millones parecían una cifra astronómica según quien la daba cambia mucho de tamaño. Como todo es relativo en este mundo deber dos mil

liones, para algunos, es un verdadero disparate y para Altos Hornos es una cosa completamente normal si tenemos en cuenta su poder de amortización y su gran poderío industrial.

Altos Hornos debe al Estado nueve mil millones de pesetas procedentes de la acción con certada, cuya amortización hay que hacerla en quince años prorrogables en otros quince. Esta cantidad bien mirada no supone nada con relación a su enorme potencial de fabricación y por lo tanto de facturación. El Estado no aprueba a las empresas, sino que da facilidades para que éstas vayan desahogándose. El resto de la deuda corresponde a la Banca privada que esto sí que hay que quitarlo porque los intereses son elevados. El dinero que se debe está invertido en instalaciones último modelo y de técnicas depuradimas, lo que permite a la empresa acudir a nuevos mercados cuando el nuestro esté abatido. La calidad de sus fabricados puede considerarse óptima. La empresa no pudo acudir al mercado de capitales en solicitud de ampliación porque la acción no estaba en condiciones que permitieran esta operación, por cuyo motivo fue la Banca quien adelantó ese dinero. Si la cotización de la acción llega a un cambio digno que permita ampliaciones de capital con el fin de poder liquidar la deuda que se tiene con la Banca privada podemos estar seguros que veremos a la acción a cotas muy altas. Hoy Altos Hornos está ganando dinero y puede perfectamente acudir a ampliaciones de capital para liquidar a la Banca privada. Con los intereses que se lleva la Banca privada puede la empresa perfectamente dar un dividendo decoroso a

los accionistas y el panorama de la acción cambiará totalmente.

El público inversor hace tiempo que se ha dado cuenta que el porvenir de Altos Hornos está bien claro y definido porque el programa a seguir es extraordinario y hasta ahora va cubriendo matemáticamente todas las etapas que tenía previstas. En Sagunto ha llegado a doblar la producción con una considerable reducción de la plantilla de trabajadores, y en Bilbao se está llegando a cubrir metas que nunca se habían soñado. El mercado español de productos siderúrgicos no está abastecido, sino que es deficitario en más de un millón trescientas mil toneladas, por lo tanto todo lo que se fabrica está completamente colocado sin que quede un solo real por vender.

El porvenir de Altos Hornos no puede ser más esperanzador a pesar de los millones que debe. No hay que preocuparse de la empresa que debe, pero gana dinero, hay que temer a aquella que presume y no gana.

Los que tienen heridas en este valor se asustan y piensan que es mucho deber, pero no se dan cuenta que el panorama actual es completamente distinto y la deuda la saben llevar con dignidad y holgura. No es malo el deber dinero, lo malo es el no cumplir con las amortizaciones. Hay quien se asusta de que Altos Hornos debe esos millones y no se asusta de que el Banco Central debe más de cien mil millones de pesetas casi multiplicado por diez. Naturalmente es muy distinto pero el pasivo del Central es deuda que tiene con todos sus clientes, pero el Banco sabe llevar con dignidad y beneficio esta deuda y a nadie preocupa, pero, ¿qué ocurriría si todos los clientes de

un Banco se presentaran a pedir sus depósitos? Es muy difícil que esto ocurra porque entonces desaparecería el Banco, lo fundamental en el Banco es precisamente el pasivo, el deber cuanto más dinero mejor, sin embargo, en la empresa cuanto menos se deba mucho mejor, pero en ocasiones es conveniente adquirir deudas porque éstas permiten a las empresas acudir a renovaciones provechosas.

El dinero va dándose cuenta que Altos Hornos puede ser un seguro refugio para la inversión y a él acuden con ánimo de obtener beneficios. Es muy probable que estemos frente a un gran valor de la Bolsa y nada me extrañaría que pueda ser uno de los mejores. Desde que arrancó de aquel precio muy por debajo de su valor nominal hasta hoy ha dado juego pero ha de dar muchísimo más.

El público es muy impresionable y aquellos mismos que veían muy lógico que Altos Hornos valdría hace años 525 duros, ahora les cuesta creer que puedan llegar estas acciones al precio de 200. Antes lo veían lógico, ahora absurdo, es incomprensible.

¡El sábado, 13!

SANTA LUCIA (Fiesta de las Modistillas)

SU DIVERSION ESTA EN...



(El trono de la Juventud) DE 6 DE LA TARDE HASTA LAS 10,30 DE LA NOCHE ¡BAILE con TRES ORQUESTAS!! ORQUESTA "ROGA", PANCHITO (EL TROMPETA ROSA) Y SU CONJUNTO «LOS SIDERALES» Con ANGEL JAVIER (Aut. mayores de 18 años)

¡El turbio ambiente del VICIO!!!

¡El feo mundo del HAMPAA!!!

¡La sombra siniestra del CRIMEN! Siembran el TERROR por donde pasan. ATRACAN y MATAN a plena luz del día y en el mismo corazón de la ciudad Eran CRUELES, DESPIADADOS y FEROCES



MAÑANA - Olympia

ATENCION, JUVENTUD DIA 11 - 7 TARDE

JUEVES «LOCO» DE «LOS DANDYS» EN SALA ATENEA

Quemador Automático o Semi-Automático de Gas-oil o Petróleo

CREMOLEO unico en Europa



con él conseguirá además: Temperatura graduable Limpieza y comodidad No tóxico - No inflamable Se instala en 1/2 hora

Solicite información a:

López Romero, S. L. Calle Miguel Villanueva, 6 - Telf. 21-18-54.

Estefanía y Tre. Calle Carnicerías, 17 - Telf. 21-38-52.

LOGROÑO

OFICIALES ALBAÑILES

Y PEONES

Todos muy bien retribuidos.

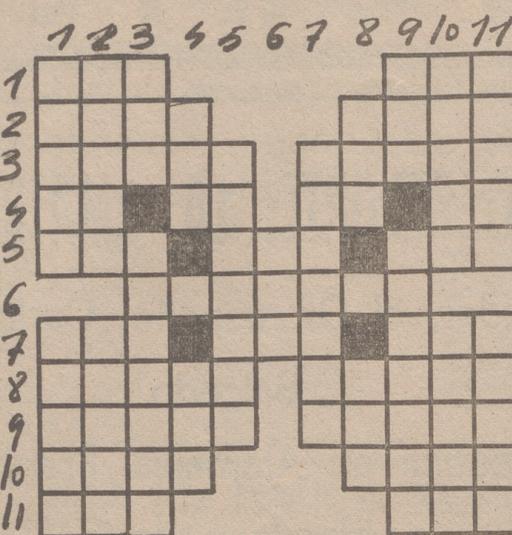
PRECISA

CONSTRUCCIONES LEON

Avenida de Colón, 63, primero.

(Of. Col. Ref. núm. 15.778)

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1: Cierta bebida refrescante. Cierta flor. — 2: Percibir por cierto sentido. Abreviatura muy usada por cazatorpedero. — 3: Al revés, familiarmente, engullir. Agradar. — 4: Al revés, símbolo químico. Sigla comercial. Campaón. Letra griega. — 5: Abreviatura de punto cardinal. Al revés, adverbio. Cierto alimento. — 6: Desea la suavidad de la seda. — 7: Figurado y familiar, cosa que ha costado mucho trabajo conseguir. Adverbio. Al revés, nombre que recibía el jefe de diez guerreros entre los mongoles. — 8: Quiérola. Cierto fabulista. — 9: Socacías. Acostumbrarse. — 10: Lias. Marché. — 11: Río catalán. Graella, salero.

VERTICALES. — 1: Libro sagrado de los mahometanos. Bebida chilena hecha de maíz tostado. — 2: Dice del perro de raza cruzada de dogo y lebrl. Manda. — 3: Hijo de Noé. Discurrir y exponer razones acerca de alguna cosa. — 4: Nivel Artículo. — 5: Malos toreros. — 6: Fonéticamente personaje creado por la fantasía. — 7: Personas poco mañosas. — 8: Ciertas consonantes. Señal de socorro. — 9: Al revés, adverbio. Ciertas cazuelas grandes. — 10: Elevará. Recurre. — 11: Al revés, plural, nombre de mujer. Sitio en donde se encierran los toros que han de lidiarse.

SOLUCION AL ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: Neo. Ron. — 2: apoT. Roca. — 3: Tocar. Zetas. — 4: ad. Le. As. Sa — 5: loC. Maf. Pos. — 6: Adivina. — 7: eeP. Ter. Non. — 8: onool. Osalo. — 9: Pinar. salet. — 10: Ames. Peta. — 11: Sas. Son.

VERTICALES. — 1: Natal. Sopas. — 2: Apodo. Anima. — 3: Ooc. Capones. — 4: Tal. Cas. — 5: Remitir. — 6: Ave. — 7: Zafiros. — 8: Ras. Sap. — 9: Rot. Panales. — 10: Ocaso. oieto. — Nassas. Notan.

¡EL PAPEL MAS DESVERGONZADO DEL GENIAL VITTORIO GASSMAN!

MARIO CECCHI GORI PRESENTA A VITTORIO GASSMAN / LISA GASTONI



ADRIENNE LA RUSSA

Director: LUCIANO SALCE

Era un granuja que sólo manejaba negocios turbios

Pero "trabajaba" con amenidad e imaginación. Hasta las mujeres lo reconocieron

MAÑANA COLOSAL ESTRENO

AVENIDA

REVESTIMIENTOS EN MADERA

PARA DECORACION DE INTERIORES

Aplicación de chapas en paredes DECORCHAPA, TUPANEL y LAMICHAPA. — Trabajos de ebanistería.

Mejora de instalaciones, en:

PISOS — CAFETERIAS — OFICINAS LOCALES COMERCIALES, ETC.

Trabajo rápido y esmerado

Pida presupuesto, sin compromiso, a:

MUEBLES ENRIQUE LOPEZ

Calle Madre de Dios, L. L. — Telf. 22-01-34 — LOGROÑO

ASTORIA De 4,30 Aut. 18 MONUMENTAL El robo más gigante todos los siglos A CUALQUIER COLOR-TODD AO Sonido estereofónico, ción lámp. XENON Walter Pidgeon, Ira temberg, Klaus Kna Una gran película de ña y violenta em P. aprox.: 4.40-6.40-8.40

AVENIDA De 4,30 Aut. 18 Mayores ULTIMO DIA Fue como una vorágine como una locura... comienzo maravilloso algo imposible PEPA DONCE TECHNOLOR Aurora Bautista, Juan Galiardo, Gracita M Era su nombre en el la noche P. aprox.: 4.40-6.40-8.40

BRETON De 4,30 Aut. 18 1. — ¡Sensacional ESTE en COLOR! ¡Hombres intrépidos ban, sembrando el terror el film LA REBELION DE LOS COSACOS Con Dick Palmes Edwige Fenech COLOR 2. — El film de aventuras EL AMO DEL MUNO Vicent Price-Charles

DIANA De 4,30 T. PUEB 1. — ¡ULTIMOS DIAS Bonnie and Clyde, a ra del barro con D Mike ¡Son 2 criminales drogados o 2 despiadados "LA DINAMITA" ESTA SERV (Color) Laura Velenz Leblanc, Alfredo Lar M. Gómez Bur y María Pases: 4.30-6.30-8.30 Película: 4.50-6.50-8.50

MODERNO De 4,30 Aut. 18 1. — ¡Imponente ESTE en COLOR! ¡Las más mujeres del mundo dradas en este film MAS PELIGROSAS T Richard Johnson-Dall 2. — El film sensacional EL CARNAVAL DE MUERTE Con Edmond O'Ve Vera Liles Pases estreno: 4.30-7.45-10.45

OLYMPIA De 4,30 Aut. 18 ULTIMO DIA Impresionantes a ve con las peleas más riantes e inveros "LOS ESCLAVOS MAS FUERTES DEL M CinemaSepoe-Techn Roger Browne, Seila Y el reestreno del "DENVER-RO GRAN (Color) Edmond O'Ve Reestr. aprox.: 6.00

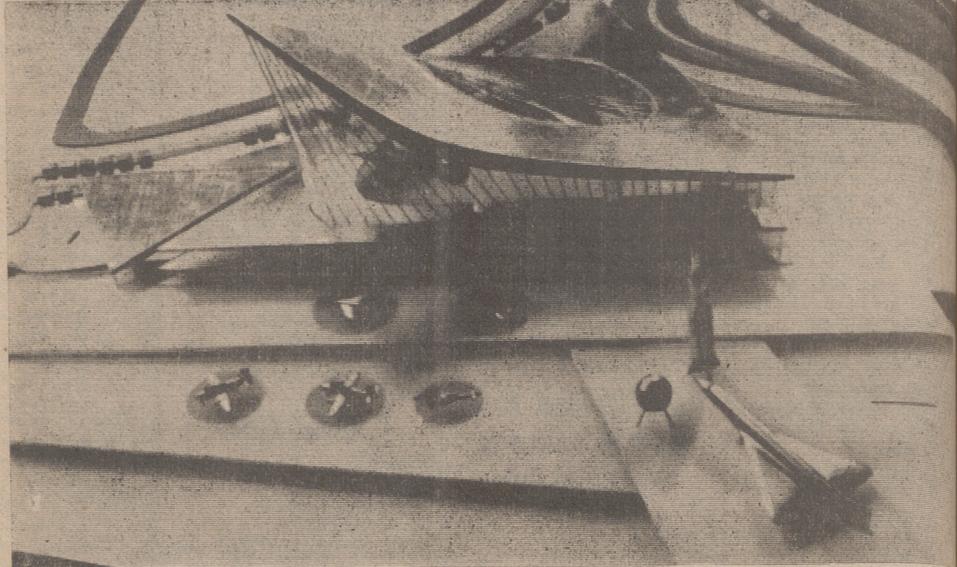
RIALTO De 4,30 Aut. 18 SENSACIONAL ESTE MASSIEL, en una moderna, atrevida, s y diferente CANTANDO A LA Technicolor, MASSIE Rolf Zacher y Erika Y el apasionante EL LIQUIDADOR Technicolor - Cinema Rod Taylor, Jill St. Pases aprox. Estreno: 7.45-11. Reestr.: 6.15

SAHOR De 4,30 Aut. 18 ULTIMOS DIAS ¡Una colosal epopeya la verdad sobre unos bres que hicieron leg sus sencillas BOINAS VERDES Technicolor Cinema John Wayne-David Jim Hutton - Luke Pases aproximados: 4.45-7.30 y 10.20

Suscribase NUEVA RIOJA



## Un congreso de «futurólogos» pronostica como será la vida en el año 2.000



1.200 futurólogos de 21 países se han reunido en Múnich con ocasión del symposium internacional, "System 69", para intercambiar sus puntos de vista y reflexiones respecto del porvenir, proyectando hacia el futuro las líneas principales de la evolución presente.

Para abordar el tema de estas discusiones, antepongamos una noción de la "futurología". La nueva disciplina se propone proyectar hacia el futuro el estado actual del mundo, es decir, adivinar su evolución, distinguiendo lo que ya es inevitable de aquello que todavía puede ser modificado.

La mayoría de los futurólogos participantes en el congreso admiten que esta serie de estudios es susceptible de engendrar una más aguda lucidez, que permitirá a los hombres vivir mejor en un universo en evolución permanente. Pierre Piganiol ha precisado más el concepto, en el senti-

do de que "la verdadera utilidad de esta proliferación de informes sobre el porvenir reside en las visiones, a menudo luminosas, generalmente instructivas, y a veces brillantes, que nos ofrece... sobre el presente".

Otro futurólogo, Mr. Robert Jungk, ha añadido: "La revolución científica y técnica, colocada entre las manos de los hombres de visión estrecha y sin escrúpulos, paraliza y sin destruye totalmente la estructura tan variada y perfectamente equilibrada de la naturaleza. ¿Haremos sufrir nosotros una suerte semejante al mundo, roturándolo, canalizándolo y hormigonándolo mediante el pensamiento?".

### "ANTES QUE MUERA LA NATURALEZA"

Jean Dorst, en un brillante libro con el mismo título del ladillo que acabo de escribir, expone la corriente revolucio-

## Siete mil millones de habitantes podrán vencer el hambre, gracias a la técnica

La técnica que ha transformado la sociedad humana desde hace medio siglo. Sus palabras textuales son insustituibles: "El hombre ha modificado la faz del globo hasta el punto de destruir la armonía del cuadro en el que él está llamado a vivir. En vez de paisajes equilibrados a una escala humana, hemos creado muchas veces medios repugnantes, monstruosos, donde todo elemento de nuestra medida ha desaparecido. La atmósfera física y moral de las habitaciones modernas está tan transformada y es tan malsana, que se encuentra en contradicción fla-

grante con las exigencias materiales y espirituales de nuestra especie. El creciente número de enfermedades mentales y neurosis de toda clase (enfermedades de civilización) son testimonios de la profunda desarmonía existente entre el hombre y sus medios".

### DISMINUCION DEL TRABAJO Y AUMENTO DE LA PRODUCTIVIDAD

Los expertos franceses del Comisariado del Plan calculan que actualmente, en Francia, una reducción semanal de la duración del trabajo del X por 100 se traduciría por una disminución de la producción de

un 0'6x por 100. Una reducción de la duración del trabajo del 5 por 100 no reduciría la producción más que en un 3 por 100. Partiendo de estos datos, y considerando la duración actual del trabajo, se ha calculado que una reducción de dos horas por semana costaría alrededor del 27 por 100 del nivel de vida, y que sucedería lo mismo con una semana y media del permiso anual suplementario, un año de elevación de la duración media de la escolaridad o un año de reducción de la edad de jubilación. Estos resultados aparentemente paradójicos, se cargan a la cuenta de la mayor productividad por las mejoras tecnológicas.

En 1985, el hombre no trabajará más de 40.000 horas, "33 años de trabajo en su vida, en lugar de 50 actualmente; 12 semanas de vacaciones anuales, contra 4 actualmente;

30 horas de trabajo semanales, contra 58 actualmente". Estos son cálculos de J. Fourastié.

Simultáneamente con esta ganancia de tiempo en favor del ocio, arrancado a la penosidad del trabajo, se registran otras muy singulares que voy a indicar.

La población francesa pasará de los 48 millones actuales a los 60 millones en 1985. Actualmente, la esperanza de vida es de 69 años para los hombres y de 72 para las mujeres. Para 1985, el progreso de la biología permitirá dar al hombre una esperanza de vida próxima a los 80 años, a pesar de los progresos de algunas enfermedades nerviosas y de la incertidumbre en la investigación sobre el cáncer. La edad de jubilación que hoy es la de 65 años, probablemente será suavizada en la práctica y avanzada en la ley.

La vejez se transformará progresivamente en una amplia tercera edad, en cuyo trabajo personal habrá necesidad de descubrir formas y funciones nuevas para el ocio.

Para responder a esta nueva situación se hacen programas de estructuración de una "civilización del estudio", sobre el supuesto de que la masa de población liberada de trabajo podrá dedicarse a las áreas de estudio, investigación y formas de disfrute de un ocio fecundo. Este es el lado optimista, que neutraliza las sombrías perspectivas del congreso de futurólogos pesimistas con el que he empezado este reportaje.

## CRONICA MUNDIAL

## GRAVE SITUACION ECONOMICA EN ITALIA

ROMA.—A finales de 1969, la industria italiana habrá producido una renta inferior en más de 1.000 millones de liras a lo previsto. Las luchas sindicales del otoño han causado, en efecto, un descenso vertiginoso de la producción industrial, que sólo en septiembre disminuyó en el 25 por ciento, y en los dos meses siguientes en medida aún mayor, tanto que no sólo han saltado por los aires las previsiones de un aumento de la renta del 6'8 por ciento, como se había afirmado, sino también las más pesimistas hipótesis de un incremento limitado del 4'5 por ciento.

En un libro dedicado al problema, y titulado "Inflación, mito y realidad", el doctor Guido Zerilli Marimé, presidente de la Lapetit, desarrolla un profundo análisis de la situación económica en Italia, tal y como se presenta tras las recientes y no superadas tensiones monetarias, así como después de los últimos acontecimientos incontrolados, que han producido una menor productividad, menor exportación, aumento de los gastos estatales a la larga, sin ningún beneficio efectivo ni económico ni social.

El déficit del presupuesto del Estado está aproximándose rápidamente a los 2.000 millones de liras; los "residuos pasivos", esto es, los gastos aún no pagados pero ya efectuados, superan ya los 7.000 millones de liras; la situación financiera de las entidades locales, y de todo el amplio sector público, ha alcanzado límites desastrosos. También la balanza de pagos, que era buena hasta hace algún tiempo, alcanzó en septiembre dimensiones que han sido definidas como "sin precedentes", mientras que en el plano interior es de registrar un constante aumento de los precios a partir del mes de abril. Toda una serie de circunstancias, sin duda favorables, sobre las cuales ha influido el empuje salarial de los trabajadores de la industria, induce al autor a recordar "el optimismo sobre la lira si las cosas hubieran continuado como antes".

Una atención particular se dedica al problema de la "exportación" y fuga de capitales. Zerilli no infravalora las diversas razones que pueden llevar al extranjero a los capitales, aunque recuerda que la fundamental es debida a la desconfianza de los ahorradores en el grado de estabilidad política y monetaria que las fuerzas gubernamentales son capaces de asegurar.

El volumen tiene, por ello, un interés específico por la actualidad de los problemas que son afrontados. Pero es también una vía válida para comprender el fenómeno de la inflación —esta especie de peste manconiana de la sociedad de consumo— en un período en el que los procesos económicos, políticos, sociales, científicos y técnicos no son ya, como ocurría hasta hace poco tiempo, monopolio exclusivo del conocimiento de restringidas medidas de especialistas. En este sentido, el libro de Zerilli Marimé cumple una importante función, gracias a su estilo lineal y sencillo, casi didáctico, que permite a cualquier lector enterarse del fenómeno de la inflación sin el temor reverencial de quien afronta problemas muy superiores a su capacidad de comprensión.

## SUECIA

## FALTA EL AGUA POTABLE

ESTOCOLMO.—La provincia de Escania, situada en el Sur de Suecia podría satisfacer sus necesidades urgentes de agua potable, después de la década de 1980, por medio de una planta de desalinización combinada con una central de energía nuclear, informa la Dirección de Desarrollo Técnico en un informe facilitado al Ministerio de Agricultura. Los costes se elevarían a sólo el 50 por 100 más que el proyecto de un túnel para traer el agua de un río situado a una distancia relativamente corta.

Para un país con grandes recursos naturales de agua como Suecia, el sistema de desalinización no ha presentado hasta ahora una alternativa real. Sin embargo,

el gran incremento en el consumo local y regional ha hecho necesario ultimamente el ransporte del agua desde fuentes cada vez más lejanas.

La Dirección ha estudiado varios métodos de desalinización y es partidaria del empleo de la técnica de destilación en varias etapas. En la primera etapa, el agua del mar es calentada a más de 125 grados centígrados, el vapor se condensa en un dispositivo enfriador y se produce agua destilada. El agua salada restante continúa por otras cámaras, donde la temperatura y la presión son algo menores. El proceso, en su totalidad consta de 30-40 etapas en cuatro cámaras de vapor paralelas.

Esta planta podría ser

construida en seis etapas sucesivas, cada una de ellas consisten en una unidad para la producción de 11 metros cúbicos de agua pura por segundo, caudal equivalente al de un río normal.

La Dirección de Desarrollo Técnico del Ministerio sueco de Agricultura pone de relieve que la destilación apenas presenta problemas de ambiente, y que la planta podría ser conectada a una central nuclear de 700 MW situada en Barsback. El proceso de destilación consumiría unos 10 MW para el calentamiento y 50 MW para las bombas y otros equipos constituyendo esta potencia sólo una fracción de la potencia total producida por la central nuclear.

## PUJANTE ECONOMIA

La renta media per cápita de los suecos aumentó en 1968 a razón del 6'3 por ciento, aunque los ingresos normales de las personas empleadas en los diversos centros de trabajo aumentaron el 6'8.

Mientras tanto, los ingresos de capital aumentaron el 12'4 por ciento, y los de la industria y comercio el 8'6, aunque los ingresos procedentes de las propiedades agrarias y otras propiedades disminuyeron el 6'55 por ciento y el 3'8, respectivamente.

Los ingresos netos totales ascendieron a 91.208 millones de coronas, equivalentes a 17.710 millones de dólares.

Las exportaciones de Suecia, durante el período enero-septiembre de 1969 aumentaron el 14 por ciento en relación con el mismo período

del año pasado, ascendiendo a 21.191 millones de coronas, equivalentes a 4.115 millones de dólares, según informa la Oficina Central de Estadísticas sueca en su estudio de comercio durante los primeros tres trimestres. Las importaciones aumentaron el 15 por ciento.

Los mayores incrementos en las exportaciones se registraron en productos alimenticios, productos químicos, papel y cartón, metales, maquinaria, automóviles, prendas de vestir y calzado.

En términos de volumen, los embarques de madera aserrada y cepillada aumentaron desde 1.004.000 standards, a los 1.080.000 standards; los de toneladas a 2.454.000 toneladas, y los de papel y cartón, desde 2780.000 toneladas a

2.305.000 toneladas. Las exportaciones de mineral de hierro aumentaron desde 21'5 millones de toneladas a 23'6 millones de toneladas, y las de hierro y acero acabado, desde 973.000 a 982 toneladas.

Las exportaciones de la industria mecánica, incluyendo maquinaria, aparatos y medios de transporte, aumentaron en valor desde 6.757 millones de coronas, a 7.221 millones de coronas. Dentro de este sector, las exportaciones de automóviles aumentaron en valor desde 1.115 millones de coronas a 1.329 millones de coronas, aunque el número de automóviles exportados disminuyó en unos 400 a 115.500 unidades. Las exportaciones de barcos aumentaron en valor desde 867 millones de coronas a 981 millones de coronas.

## ARTURO RUBINSTEIN DIO SU PRIMER CONCIERTO HACE 68 AÑOS

PARIS.—Francois Reichenbach ha presentado en París una película que satisface tanto a los aficionados a la música como al cine. De la música, porque el único personaje de este logometraje es el célebre Arturo Rubinstein, virtuoso lleno de juventud a los 80 años más que cumplidos. Del cine, porque Reichenbach, autor de la excelente película "América insólita", ha sabido presentar imágenes curiosas, ridículas, artísticas, como movedoras, sin que la atención se canse un solo momento.

El film dedicado a Arturo Rubinstein ha sido rodado en tres meses y, como es natural en la vida de un gran pianista internacional, se le muestra en desplazamientos a través del mundo, en las tres patrias de este músico, cuya carrera ha sido un éxito total: Estados Unidos (es ciudadano norteamericano), Francia, donde vivió en su juventud, e Israel, donde encuentra el recuerdo de todos aquellos de su raza y su familia que murieron víctimas de la barbarie nazi.

Arturo Rubinstein es un excelente actor, y es divertido escucharle contar su vida, recordando, por ejemplo, sus conflictos con unas moscas que le molestaban durante un ensayo en el admirable ciclo de Persepolis, o bien el éxito loco que tuvo en París interpretando un estudio de Chopin, "cuando tenía la menor idea de cómo se interpreta esa música".

Dio su primer concierto en Berlín, en 1901. Era el séptimo hijo de una familia en la que existía poca actitud para la música. Sus hermanos mayores aporreaban el piano, Arturo, siendo muy niño, les daba golpes en las manos cada vez que daban una nota falsa. Se buscó rápidamente una maestra de piano para un niño tan dotado, pero ésta declaró al cabo de pocos meses que no podía enseñarle nada más. Gracias a la protección de unos aristócratas polacos, pudo recibir clases de Joseph Joachim, un gran virtuoso e inseparable amigo de Brahms y Schumann.

El anciano pianista, aunque ya en 1906 interpretó con la orquesta filarmónica de Filadelfia, estima que el verdadero talento le llegó bastante tarde, después de su matrimonio, en 1932: "Tuve que recorrer mi camino solo y lentamente. He cometido muchas faltas, pero conservé siempre mi personalidad. Jamás he imitado a nadie. El éxito algo más mercedo me llegó después de mi boda, porque comencé a profundizar en el piano. Antes era sólo un músico que tocaba el piano. Luego me convertí en pianista".

Rubinstein, casado con una dama muy distinguida, tiene dos hijos y dos hijas, y nietos que, ante la mirada cariñosa de su abuelo, ejecutan pasos de danza clásica en el césped de su jardín.

Pocos artistas han recorrido en avión tantos kilómetros para dar recitales en todo el mundo. Es, fundamentalmente, el intérprete de los románticos, y sobre todo de Beethoven. Asimismo Brahms, Schumann y Liszt, y su interpretación del concierto número 2 para piano y orquesta de Raschmaninoff es un "best seller" del disco. También es apasionado de Mozart.

Un hombre que revive sus recuerdos después de haber pertenecido a tantas personas de todo el mundo, es un espectáculo conmovedor, sobre todo cuando esta evocación se presenta en un escenario como un perpetuo hito a la vida.